

ARTS

REGARDS SUR LA FEMME AFRICAINE
D'AMINATA À AYA, EN PASSANT PAR LA
VÉNUS NOIRE PAGES A4-A8 ET A12

BUMRUSH
LES GANGS: DE LA RUE
AU GRAND ÉCRAN PAGE A4



ROCK SYMPHONIQUE

LES CLASSIQUES DU ROCK REINVENTÉS PAR

PAR

L'OSQ

**YVES
MARCHAND**

PRÉSENTÉ À LA

MAISON DE LA CULTURE

MER ET 2 AVRIL 2011 À 20H

60 MUSICIENS

BEATLES STONES LED ZEPPELIN PINK FLOYD HARMONIUM

La dramaturge
Jennifer Tremblay



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Honorée du Prix du Gouverneur général en 2008, *La Liste* de Jennifer Tremblay cumule les succès depuis sa création sur les planches du Théâtre d'Aujourd'hui. Au tour de la capitale de découvrir ce récit tragique, présenté au Centre national des arts la semaine prochaine.

La Liste de Jennifer Tremblay sur les planches du CNA

« Je voulais terrasser les gens »



GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

Une femme, mère de trois enfants, erre dans une cuisine maculée. Femme au foyer dans une campagne isolée, elle souffre de solitude. Un vide qu'elle comble avec des listes parfois interminables de tâches à accomplir. Il y a aussi Caroline, la voisine et mère d'une jolie ribambelle, qui cogne parfois à la porte. Caroline a peur et demande de l'aide à la narratrice. Un coup de main qui est noté sur l'une des listes, puis négligé. Et voilà qu'un drame terrible survient. À qui revient la faute?

L'auteure Jennifer Tremblay, elle-même mère de trois garçons débordant d'énergie, l'avoue d'emblée: elle voulait terrasser le spectateur avec ce texte. Elle portait en elle depuis fort longtemps cette histoire tragique. Un fait vécu qu'elle a modifié pour l'adapter à la scène.

«Je ne voulais pas toucher les gens, je voulais les terrasser, que ce soit aussi tragique que l'événement lui-même», confie Jennifer Tremblay.

Obsession

C'est en écrivant un courriel, dans lequel elle résumait son projet à un ami, que la forme narrative de *La Liste* s'est naturellement dessinée. Le récit se déroule à coup de petites phrases courtes et directes.

«Pour moi, *La Liste*, c'est une arborescence. Certaines portes sont ouvertes, d'autres sont fermées», poursuit l'auteure qui est aussi à la tête de la maison Les Éditions de la Bagnole, qu'elle codirige avec son ex-conjoint



PHOTO DE COURTOISIE, SUZANE O'NEIL

En écrivant, Jennifer Tremblay imaginait la comédienne Sylvie Drapeau dans la peau de sa narratrice. «J'aime son côté exalté, sensible, toujours sur le bord de la crise de nerfs ou de joie.»

Martin Larocque.

«Le résultat était, par contre, essoufflant. C'est là que j'ai eu l'idée d'ajouter ces petites listes entre les couplets. Ces listes de choses à faire apportent une autre dimension. Elles démontrent aussi le côté obsessionnel du personnage.»

Un trait de caractère qui a beaucoup retenu l'attention du public, et qui, par le fait même, semble avoir touché une corde sensible.

«Faire des listes, ce n'est pas grave, si ça peut faire du bien!»

lance candidement Jennifer Tremblay.

Le grand questionnement au cœur de *La Liste* n'a rien à voir avec l'organisation. L'auteure voulait plutôt parler de la responsabilité d'autrui.

«Dans cette pièce, tout n'est pas noir ou blanc, c'est un dégradé de gris. On pose beaucoup de questions sans apporter de réponses. Quelle est notre responsabilité par rapport aux autres? Je voulais démontrer qu'il n'y a pas deux côtés à une médaille, mais plusieurs. Quand une femme,

n'a même pas le temps de s'occuper d'elle, quel temps reste-t-il à consacrer aux autres, aux étrangers?» soulève-t-elle.

Sylvie Drapeau en tête

En écrivant, Jennifer Tremblay s'est mise à imaginer la comédienne Sylvie Drapeau dans la peau de sa narratrice qui est seule sur scène. «J'aime son côté exalté, sensible, toujours sur le bord de la crise de nerfs ou de joie.»

Quelle ne fut pas sa surprise

quand, en plein Salon du livre à Jonquière, Marie-Thérèse Fortin lui apprend qu'elle souhaite monter le spectacle avec Sylvie Drapeau comme tête d'affiche.

«J'étais sans voix.»

La rencontre entre l'auteure et la comédienne a été un coup de foudre. Jennifer Tremblay a participé ici et là au processus de création, donnant son avis, mais rien de la préparait au soir de la grande première. «Le spectacle était exactement comme je l'imaginai dans ma tête. C'était très troublant.»

Le Carrousel

La Liste fait partie d'un triptyque, dont le deuxième volet, *Le Carrousel*, a été publié au début du mois. Cette fois, la narratrice se rend au chevet de sa mère malade. Pendant le trajet, elle entreprend un dialogue avec sa grand-mère décédée. Une autre grande question est au cœur de cette étrange conversation: «Pourquoi cette grille qui se refermait sur ma mère se referme-t-elle sans arrêt sur moi?»

Placée dans un pensionnat pendant dix ans, la mère du personnage principal en a gardé des stigmates toute sa vie. Une expérience troublante qui a profondément influencé ses rapports avec sa propre fille. Le texte se questionne sur les traumatismes qui se transmettent de mère en fille. «Au départ, je voulais explorer le thème de la joie, mais si je voulais parler de la joie, je devais aussi aller dans l'opposé et explorer également la tristesse.»

POUR Y ALLER

OÙ? Centre national des arts
QUAND?

Du 30 mars au 2 avril, 20 h

RENSEIGNEMENTS?

613-947-7000, www.nac-cna.ca,
Ticketmaster: 613 755-1111

SOMMAIRE

Cinéma	A5	Livres	A4,A12	Économie	A35
Disques	A10	Musique	A11	Carrières	A39
				Tourisme	A31

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION
Valérie Lessard

JOURNALISTES
Marc André Joanisse
Geneviève Turcot

GRAPHISTE
Maude Morissette
PUPITREUR
Yves Bergeras

Des classiques du rock revisités par l'OSG

Coulé dans le symphonique

Et si Mick Jagger et Keith Richards y avaient songé? Certains des titres évoquent de grands pans de l'existence des friands de musique rock: *Penny Lane* des Beatles, *Satisfaction* des Stones, *Stairway to Heaven* de Led Zeppelin, *Comfortably Numb* de Pink Floyd et même *Dixie* d'Harmonium.



ARCHIVES, SIMON SÈGUIN-BERTRAND, LeDroit



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Le directeur général de l'Orchestre symphonique de Gatineau, le musicien de formation Yves Marchand (à droite), promet un concert de «rock symphonique» du plus haut calibre.



MARC ANDRÉ JOANNISSE
majoannis@ledroit.com

L'idée a fait son petit bonhomme de chemin. Un jour, Yves Léveillé, le directeur musical et artistique de l'Orchestre symphonique de Gatineau (OSG) a demandé à son directeur général et musicien de formation, Yves Marchand, de commenter son projet de concert «rock symphonique». Le collègue a trouvé le concept génial, sans trop savoir ce que l'avenir lui réservait.

«Je me souviens encore de cette rencontre, s'est rappelé Yves Marchand. Après plusieurs fouilles dans Internet, on n'est pas parvenu à trouver des partitions. Notre directeur musical s'est alors tourné vers moi et m'a demandé si l'aventure me tentait. Si j'avais le goût d'adapter des classiques du rock pour un orchestre d'une cinquantaine de musiciens. Le défi était trop beau pour refuser.»

Ainsi se déballe la genèse de

Rock symphonique, le dernier concert de la quatrième saison de l'OSG, présenté les 1^{er} et 2 avril, à la salle Odyssee.

Un autre retour dans le temps s'impose et nous ramène quelques jours après le début de la nouvelle année. Les deux Yves, Marchand et Léveillé, ont alors convenu de présenter le concert sous forme de *medley*. Un pot-pourri des Beatles, un autre des Stones, d'Harmonium, d'Offenbach et de Genesis. On s'arrête là, de crainte de gâcher trop de surprises.

Un travail de moine

Mais bon, il fallait assimiler ces musiques, les retravailler et les rendre à la mode symphonique. Un peu comme l'a fait George Martin avec des chansons de Lennon-McCartney et Neil Chotem avec *L'Heptade*, d'Harmonium.

Yves Marchand a mis le point final à ce travail de moine, dimanche dernier, heureux et satisfait du travail accompli.

«J'ai écouté des centaines de chansons de différentes époques et j'ai visionné autant de clips dans YouTube. J'ai fait d'agréables découvertes, car

jeune, je n'écoutais pas ce genre de musique. L'aventure en a été une de tous les instants et, heureusement, j'ai pu compter sur la contribution de trois compositeurs, Sébastien Tremblay, Noël Samin et Jan Jarvlepp. J'ai dû consacrer plus de 350 heures à ce projet depuis janvier. Mais ça valait le coup et je suis convaincu que le public saura l'apprécier.»

«J'ai écouté de grandes mélodies, de belles harmonies et des progressions d'accords qui m'ont étonné. La chanson *Comfortably Numb* m'a littéralement renversé.»

Le concert va se déployer selon un ordre chronologique. Le point de départ est la naissance des premières icônes du rock n' roll, genre Elvis Presley. Une parenthèse s'ouvrira ensuite sur les Beatles, les Rolling Stones, le rock progressif, la chanson québécoise et sur Ricky Laurent. L'Orchestre symphonique de Gatineau a eu la brillante idée de convier le prodige de la guitare à son rendez-vous unique.

Avec les musiciens de l'OSG et le quatuor composé d'Yves Mar-

chand, complété par Vincent Boudreault à la batterie, Patrice Servant à la guitare et Daniel Bériault à la basse, Ricky Laurent interprétera une chanson de son dernier album, *Hell and Back*. Le jeune guitariste rejoindra aussi l'orchestre à deux reprises, notamment pour le prenant solo de *Stairway to Heaven*.

Ah oui, les surprises! Des sur-

Comfortably Numb m'a littéralement renversé.»

L'Orchestre symphonique de Gatineau lui a également demandé d'être audacieux. «Il fallait à tout prix éviter les répétitions. Le concert est un beau défi pour nos musiciens. Il faut interpréter un autre genre de musique et ça leur permettra d'ajouter une autre corde à leur arc instrumental.»

prises, Yves Marchand en a rencontrées plusieurs en cours de route.

«Il y a des *tounes* à trois accords. Je songe entre autres aux chansons de la fin des années 1950 et du début des années 1960. Mais il y a aussi de grands crus. J'ai fait la connaissance de grands musiciens, dont certains ont sûrement des affinités avec la musique classique. J'ai écouté de grandes mélodies, de belles harmonies et des progressions d'accords qui m'ont étonné. La chanson

Les musiciens de l'OSG, ceux d'Yves Marchand et leur invité, Ricky Laurent, vont se rencontrer à quatre reprises avant de passer à la répétition ultime, la «générale», selon l'expression du milieu.

POUR Y ALLER

OÙ? Maison de la culture de Gatineau

QUAND? Les 1^{er} et 2 avril, 20 h

RENSEIGNEMENTS? 19-243-2525, www.osgatineau.ca



ALAIN ROBERGE, LaPresse

Dans *Aminata* – traduction de son *Book of Negroes* – portant sur l'esclavage et les Loyalistes noirs, le romancier Lawrence Hill a donné à son héroïne le prénom de sa fille.

Sur la piste d'Aminata l'Africaine

Tout a commencé par un livre volé... dans la bibliothèque de ses parents, il y a une vingtaine d'années: *The Black Loyalists: The Search for a Promised Land in Nova Scotia and Sierra Leone, 1783-1870*. L'Ontarien Lawrence Hill, né d'un père noir et d'une mère blanche américains, s'est alors lancé sur la piste des quelque 1200 Loyalistes noirs qui, après avoir fui les Treize colonies esclavagistes du sud pour s'établir en Nouvelle-Écosse, ont volontairement quitté le Canada, en 1792, pour retourner en Afrique.



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Et c'est sur cette piste, après cinq ans de recherches et moult voyages, qu'il a ensuite fait marcher l'héroïne qui donne son prénom à son roman en version française: *Aminata*, publié chez Pleine lune. Une fresque humaine aussi dure que bouleversante, qui lui a valu le prix Canada Reads 2009, ainsi que le Commonwealth Writers' Prize, lors de sa parution en version originale sous le titre de *The Book of Negroes*.

«J'ai été étonné d'apprendre que des Noirs, mécontents de leur sort au Canada, des émeutes raciales et de la ségrégation, déçus des promesses britanniques non tenues, avaient choisi de partir de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick pour fonder Freetown, au Sierra Leone. Bien des gens, aujourd'hui, auraient de la difficulté à croire à un exode du Canada vers un pays africain. C'est pourtant ce qui est arrivé», raconte Lawrence Hill, qui a étudié en sciences économiques à l'université Laval et maîtrise le français.

«C'est un pan peu glorieux de notre histoire, que peu de Canadiens connaissent. Pourtant, nous avons tous une idée des luttes des Noirs américains pour

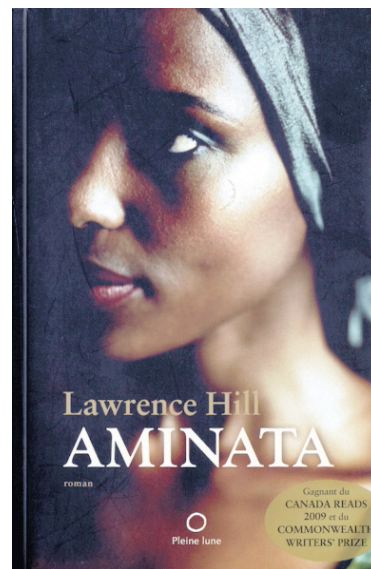
s'affranchir de l'esclavage aux États-Unis, et nous célébrons depuis quelques années le Mois de l'histoire des Noirs, en février, mais nous semblons toujours avoir de la difficulté à retourner le doigt accusateur vers nous et à confronter notre propre passé esclavagiste», déplore l'auteur.

Sur ces 1200 Noirs, a-t-il lui-même découvert, le tiers étaient nés en Afrique, où ils avaient été capturés pour devenir esclaves dans les plantations du sud des États-Unis. Ils figureraient tous parmi les 3000 hommes, femmes et enfants à s'être inscrits dans le *Registre des Noirs* (le fameux *Book of Negroes*) après la guerre d'Indépendance afin de quitter New York pour les Maritimes, où les Britanniques s'étaient engagés à leur donner des terres – qu'ils n'ont jamais reçues – et la liberté – chèrement acquise, pour plusieurs.

Lawrence Hill s'est alors imaginé une femme entreprenant, sur le bateau de la Sierra Leone Company, en 1792, le quasi-improbable voyage de retour vers sa terre natale. Une femme à qui il a donné le prénom de sa fille aînée, Aminata.

«Comment peut-on passer à travers autant d'épreuves sans développer la haine, sans sombrer dans le désespoir? Comment continuer à aimer et à vivre? demande-t-il. Chaque fois que je reprenais l'écriture, je me demandais comment ma fille aurait trouvé la force émotionnelle, physique et spirituelle de s'en sortir.»

Dans son petit village malien,



Aminata grandit auprès de son père, qui lui transmet son appétit pour la lecture et l'écriture, et de sa mère, qui lui enseigne comment aider les femmes à mettre leurs enfants au monde. Arrachée aux siens à 11 ans, la fillette est vendue à un propriétaire de plantation d'indigo, où elle trouve le réconfort auprès de la vieille Georgia et du régisseur Mamed, qui lui apprendra à lire et à écrire. Ces connaissances permettront à Aminata d'améliorer son sort, en passant d'un maître à un autre, puis en tentant de survivre en tant que femme libre, séparée de l'homme qu'elle aime et de ses deux enfants, qu'elle espère toujours retrouver. Comme la terre qui l'a vue naître.

«Aminata saura utiliser les gens qui la posséderont, men-

tionne Lawrence Hill. Elle va apprendre la comptabilité grâce à Samuel Lindo, l'inspecteur de l'indigo juif qui l'achètera, et perfectionner ses notions de lecture et d'écriture auprès de sa femme. Pour moi, *Aminata* n'est pas une victime passive de l'esclavage. C'est une femme capable, habile, qui sait s'adapter.»

S'il n'a jamais perçu son héroïne comme une esclave, l'écrivain n'a pas non plus diabolisé ses maîtres. Il a plutôt cultivé les nuances chez ses personnages. «Personne n'est jamais totalement parfait, ni totalement mauvais, soutient-il. À mes yeux, Lindo incarne le mieux toute l'ambiguïté d'un homme impliqué dans la traite d'esclaves. Il profite d'Aminata autant qu'il lui donne, finalement.»

Lawrence Hill soulève aussi toute la question du retour à la terre natale. «Est-on capable de rentrer chez soi quand on est un réfugié volontaire ou involontaire, même si cela est possible physiquement? Car si on a soi-même changé, il ne peut en être autrement des gens qu'on a quittés de gré ou de force. Aminata n'a jamais cessé de vouloir retourner dans son village. Quand elle foulera de nouveau le sol africain, elle va peut-être réaliser que chez elle, c'est la vie qu'elle a réussi à se bâtir...»

L'auteur planche maintenant à l'adaptation de son roman en scénario pour un long métrage, avec le réalisateur torontois Clement Virgo. Il est aussi en train de mettre la dernière touche à son deuxième roman.

Après les motards d'*Hochelaga* et les loubards d'*Histoire de Pen...* les gangs de rue de *BumRush*

Michel Jetté dans « l'énergie brute » de la rue

Difficile d'aborder la sortie du long métrage *BumRush* sans parler du décès de l'une de ses têtes d'affiche, Bad News Brown. Le musicien a été retrouvé assassiné le 11 février dernier dans des circonstances encore nébuleuses. La fiction semble avoir tristement rattrapé la réalité.



Bad News Brown incarne LooseCanon, un membre brutal de gang de rues.

GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

La nouvelle du décès de Bad News Brown a terrassé l'équipe de production, à commencer par le réalisateur Michel Jetté.

« Nous sommes toujours bouleversés. Il était un comédien en devenir très talentueux. Il n'était pas relié au monde des gangs de rue. Il a tellement aidé de gens, de musiciens de la scène hip-hop. Sa mort est un grand mystère », explique Michel Jetté, pour qui *BumRush*, entièrement autofinancé, vient boucler un triptyque amorcé avec *Hochelaga* et *Histoire de Pen*.

En plus de prêter ses traits à LooseCanon, un chef de gang

avide de pouvoir, Bad News Brown, de son vrai nom Paul Frappier, a étroitement travaillé avec le réalisateur sur la distribution du film. Le musicien avait fait sa marque sur la scène urbaine en proposant un heureux mélange d'harmonica et de hip-hop.

Autour d'un noyau composé de comédiens professionnels, avec Emmanuel Auger en tête, ils ont réuni des gens de la rue. Des musiciens, des amateurs, des personnes qui avaient gravité de près ou de loin dans l'univers des gangs de rues.

« Band News Brown était très enthousiasmé à l'idée de ce film. J'ai encore sous les yeux les tableaux de la distribution qu'il avait créés avec les photos des

personnes pour camper les différents gangs », poursuit le réalisateur qui a conduit plusieurs ateliers avec ses « non-comédiens » afin de travailler avec eux les textes.

Improvisations « contrôlées »

Sous sa gouverne, ils se sont approprié ses mots en les traduisant, selon les besoins et l'intensité de la scène, en créole ou en patois jamaïcain.

« Je tenais à ce que le film soit réellement un *blueprint* du langage de la rue aujourd'hui. »

Ces séances d'improvisation « sévèrement contrôlées » ont donné naissance à certaines perles. Michel Jetté cite en exemple la scène où le personnage du Boss (Robert Pace) qualifie de « merde multiculturelle » la proposition d'un membre du gang jamaïcain de fusionner avec les Haïtiens. Sur le plateau, la remarque avait fait crouler l'équipe de rire.

« Je tenais à aller sur le terrain. C'était important pour moi de trouver de nouveaux visages. Il émane d'eux une énergie brute. »

Michel Jetté a commencé à s'intéresser à l'univers des gangs de rues en 2009. « J'avais entendu plusieurs rumeurs comme quoi le milieu des portiers bougeait beaucoup. Ils sont sur la ligne de front quand il y a des conflits dans le milieu organisé. »

Puis, il y a eu les raffles policières qui ont affaibli les motards, ainsi que la mafia italienne. Les

gangs de rue en ont profité pour gagner en force, en nombre et en violence.

Pour peaufiner son scénario, Michel Jetté a rencontré des policiers, d'anciens membres de gangs et aussi des gens du milieu carcéral.

« Je voulais que ce soit le plus authentique possible. *BumRush*, ça nous concerne tous, rappelle le réalisateur. Si les gangs existent, c'est qu'il y a une masse critique qui consomme. »

Le phénomène des gangs est complexe et une kyrielle d'éléments entrent en ligne de compte. Le contexte économique, l'immigration, la drogue, mais aussi cette société de loisir, où le plaisir et la fuite passent avant tout, sont

au nombre des coupables, énumère le réalisateur.

La musique urbaine joue un rôle important dans *BumRush*. On peut d'ailleurs entendre sept pièces de l'album *Born 2 Sin* de Bad News Brown. « Il y a un humour très noir, une ironie dans le film. La musique a été utilisée en contre-point dans plusieurs scènes. »

Après avoir pataugé dans des univers violents et durs, Michel Jetté prendra une pause pour mieux se concentrer sur une comédie satirique. Il travaille sur *Burnout*, un film qui se déroulera dans le domaine bancaire, sur fond de crise économique.

BumRush prend l'affiche le 1^{er} avril.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Pour donner la réplique à ses comédiens de *BumRush*, Michel Jetté a fait appel au talent brut de gens ayant côtoyé le milieu des gangs de rue.

« Catastrophe », le film a été classé 16 ans et plus

Un message pour les jeunes...

GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

BumRush de Michel Jetté est sans contredit un film dur. Un long métrage où les rôles féminins nagent entre deux extrêmes.

D'un côté, il y a le portrait douloureux de cette jeune fille, Loli, prise dans les mailles d'un gang de rue. Femme-objet, elle doit se plier aux règles, que ce soit danser, se prostituer ou encore participer à un « *gang bang* ». De l'autre, il y a des personnages forts, comme celui de Lou, défendu par Jézabel Drolet, qui n'hésite pas à se tenir debout devant l'adversité.

Pour jouer Lou, Jézabel Drolet (*3 X rien*) s'est assise avec l'une des rares propriétaires de bars de danseuses de la métropole montréalaise. « Je me suis beaucoup inspiré d'elle. Je l'ai observée travailler. J'ai vraiment pu lui poser toutes mes questions. C'est important pour moi de ne pas tomber dans la caricature », explique la comédienne, qui a apprécié jouer un personnage si loin d'elle.

BumRush n'est pas tendre envers les femmes. Pendant le tournage d'une scène, où deux danseuses

se font harceler par des clients, Jézabel Drolet a senti la colère monter. « À un moment, je me suis vraiment choquée ! Je trouvais que ça allait trop loin, ça m'a vraiment frappé. Mais c'est la réalité, on parle d'un vrai phénomène. Michel vise vraiment dans le mille. »

Si le tournage de *BumRush* a été émotif, il a été aussi exigeant physiquement. Jézabel Drolet a elle-même exécuté ses cascades. « Les bleus sur les bras de mon personnage dans le film, ce sont des vrais ! »

Les gangs de rue n'épargnent personne, ni le garçon issu d'une famille monoparentale, ni la fille de bonne famille. Ce film, la comédienne et maman d'un bambin de deux ans y croit. Énormément.

« Oui, c'est un film violent, mais si ça peut montrer à un seul jeune ce que les gangs de rue sont réellement, ce sera une petite victoire. »

Un avis que partage la tête d'affiche Emmanuel Auger, qui après *Histoire de Pen*, renoue avec le réalisateur Michel Jetté.

« Ce film devrait être vu par tous les jeunes de 13, 14 et 15 ans qui pensent que les gangs, c'est cool ! » lance le comédien qui regrette que

le film ait été classé 16 ans et plus.

« C'est catastrophique. »

Sous les traits d'un ancien militaire blessé au combat appelé le Kid, Emmanuel Auger campe un autre dur-à-cuire. Sauf que cette fois, son personnage évolue du côté des bons. Il est appelé à remettre l'ordre dans un bar de danseuses appartenant à un ancien frère d'armes. « Le Kid, c'est le rêve de tous les 'ti-culs'. Un gars solide, stratège et brillant. Quand Michel m'a parlé du projet, j'ai tout de suite pensé à *Road House* avec Patrick Swayze. Un rôle physique comme je les aime. »

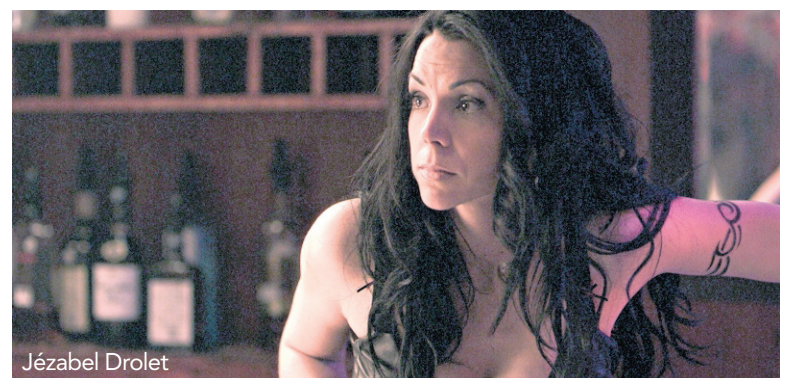
Lorsque Michel Jetté lui a partagé son désir d'engager des amateurs, Emmanuel Auger n'était pas convaincu. « Je lui ai rappelé que jouer était un métier... Mais il a vraiment dirigé ses ateliers de main de maître. »

Comme *Histoire de Pen*, *BumRush* est un film qui se vit plus qu'il ne se joue, ajoute le comédien.

À l'instar du reste de l'équipe, Emmanuel Auger a grandement été touché par le décès de Bad News Brown, l'interprète de LooseCanon, un haut gradé d'un gang de rue.



Emmanuel Auger



Jézabel Drolet

« Je crois que le public va découvrir un grand acteur. C'est tellement triste. Je suis sûr qu'il aurait trouvé sa place dans le milieu du cinéma. Il faut l'avoir connu pour savoir à quel point il était un gars gentil et calme. Il n'avait rien à voir avec son personnage », tient à rappeler le comédien.

Emmanuel Auger en a-t-il soupé des rôles de mauvais garçons ?

« Je suis acteur et je veux jouer, répond-il à tous ceux qui lui posent la question. Si ça veut dire que je fais des *bums* jusqu'à 103 ans, ce n'est pas moi qui vais me plaindre ! »

Il touchera toutefois à un tout autre registre dans le prochain film de Michel Jetté, *Burnout*, une comédie satirique, dans lequel il campera un informaticien.



Un clochard et

ALEKSI K. LEPAGE
LaPresse
collaboration spéciale

Enfin, un film casse-tout qui fera mentir tous ceux qui prétendent, non sans raison, que le cinéma canadien est généralement ennuyeux, esthétiquement correct et politiquement très correct.

prix aux Genie l'an prochain. Mais il y a tout de même, dans ce pastiche du cinéma d'exploitation des années 1970, une critique du « système » sous forme de caricature. Le titre dit tout: *Hobo with a Shotgun*, soit le pouilleux avec une carabine. La vengeance d'un vieux mendiant qui en a vu des vertes, des pas mûres et des pourries. Désespéré, fatigué par l'horreur ordinaire et le crime autorisé, le clochard céleste, sorte d'ange de la vengeance, décide de faire un peu de ménage dans son quartier miteux, tel le Travis de *Taxi Driver*.

« Un véritable festival du mauvais goût, un carrousel de gore, un carnaval de violence imbécile et gratuite avec, imaginez donc, un propos social pertinent! »

Hobo with a Shotgun est à lui seul un véritable festival du mauvais goût, un carrousel de gore, un carnaval de violence imbécile, bête et gratuite avec, imaginez donc, un propos social pertinent! Pertinent... Bon, *Hobo* ne sera pas proposé comme document pédagogique en centre d'hébergement et de réinsertion sociale. Il ne gagnera pas de

Le jeune réalisateur Jason Eisener, son scénariste et ses producteurs ont réussi à convaincre Rutger Hauer, icône des années 1980, de *Blade Runner* à *SinCity*, de *Flesh + Blood* en passant par *The Hitcher*, bref, un acteur culte, de prêter ses talents, sa mine de cuir et ses yeux bleus à cette grosse farce totalement réjouissante.

Le film rappelle les récents *Planet Terror* et *Machete* de Rodriguez, nobles pastiches, mais aussi les vieux « films de revanche »: les *Death Wish* avec Charles Bronson, certains films d'Abel Ferrara, les trucs gore grand-guignolesques façon *Street Trash*, tout cela avec l'irrévérence punk de John Waters, la naïveté purificatrice et libertaire des films de l'étiquette Troma et la charge politique de Romero et Carpenter. Ce spectacle hilarant illustre, par l'humour et la surenchère, la revanche métaphorique du hère.

Du beau travail, on est ému. Eisener avait déjà fabriqué une fausse bande-annonce intitulée *Trevenge*, en forme d'intermède pour le diptyque kitsch de Tarantino et Rodriguez, *Grindhouse*. Pour ceux qui aiment les films de mitraille et de tripes qui giclent.

Hobo with a Shotgun.

De Jason Eisener. Avec Rutger Hauer, Gregory Smith, Brian Downey. ★★★ 1/2

Robb Wells, le Ricky de la série *Trailer Park Boys*, est porté *manu militari* par Gregory Smith et Nick Bateman dans cette surenchère de violence sanglante... et canadienne.

FILM N°1 AU BOX-OFFICE

BRADLEY COOPER ABIE CORNISH ROBERT DENIRO

« PASSIONNANT [...] À VOIR! »
DANIEL DAIGNAULT, SALUT, BONJOUR!

« SURPRENANT [...] RAPIDE, EFFICACE. »
ISABELLE HONTEBEYRIE, AGENCE QMI

« LIMITLESS EST LE FILM À VOIR. »
MITSOU GÉLINAS

QUE FERIEZ-VOUS SI UNE PILULE VOUS DONNAIT ACCÈS À 100 % DE VOTRE CERVEAU?

LIMITLESS
En version française doublée sans limites

WWW.LAPILULEDELAPERFORMANCE.COM

13 ANS + À L'AFFICHE!

Suivez-nous sur **facebook** Alliance Vivafilm

Regardez-nous sur **YouTube** Vivafilmofficiel

BIENVENUE DANS LA NOUVELLE CLASSE

JOURNAL d'un dégonflé
RODRICK FAIT SA LOI
(Version Française de *Diary of a Wimpy Kid - Rodrick Rules*)

À L'AFFICHE!

Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants: cineplex.com ou enprimeur.ca

FABRICE LUCHINI

GAGNANT PRIX DU PUBLIC FESTIVAL DU FILM DE L'OUTAOUAIS 2011

★★★★★

« Féroce ment drôle... »
Le Parisien

Les **invités de mon père**
UN FILM DE ANNE LE NY

YouTube A-Z FILMS sur YouTube Twitter Suivez nous sur Facebook

www.azfilms.ca

À L'AFFICHE

VERSION ORIGINALE FRANÇAISE 2517009 CINÉMA 9 GATINEAU

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« UN FILM PUISSANT! »
Martin Bilodeau - *Le Devoir*

la vérité

Pierre-Luc LAFONTAINE Émile MAILHOT Geneviève RIOUX Juliette GOSSELIN Louise LAPARÉ Denis TRUDEL

un film de Marc Bisailon

www.verite-lefilm.com Visitez nous sur Facebook

13 ANS + À L'AFFICHE 2517016 CINÉMA 9 GATINEAU

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« PRENANT! RICHE EN REBONDISSEMENTS! »
ISABELLE HONTEBEYRIE, JOURNAL DE MONTRÉAL

« UN DRAME JUDICIAIRE TRÈS BIEN FICELÉ. »
VÉRONIQUE HARVEY, 24 HEURES

« CAPTIVANT! À NE PAS MANQUER! »
PETE HAMMOND, BOXOFFICE MAGAZINE

« VOUS TIENDRA EN HALEINE DU DÉBUT À LA FIN! »
RICHARD CROUSE, CTV

CONCOURS : UN iPad À GAGNER AU LADENSELINCOLN.CA

MATTHEW M-CONAUGHEY MARISA TOMEI RYAN PHILLIPPE ET WILLIAM H. MACY

LA DÉFENSE LINCOLN

TIRÉ DU ROMAN À SUCCÈS DE MICHAEL CONNELLY
SCÉNARIO PAR JOHN ROMANO RÉALISÉ PAR BRAD FURMAN

LIONSGATE

WWW.LADENSELINCOLN.CA

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« À COUPER LE SOUFFLE! » Richard Roeper, REELZCHANNEL

« LE FILM LE PLUS EXCITANT DE L'ANNÉE! »
Shawn Edwards, FOX-TV

« FORMIDABLE! UN PUISSANT THRILLER! »
Mose Persico, CTV

« INTENSE ET MAGNIFIQUEMENT FICELÉ. »
Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW

JAKE GYLLENHAAL MICHELLE MONAGHAN VERA FARMIGA

CODE SOURCE

VENDÔME

www.codesource-lefilm.com

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 1^{ER} AVRIL!

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 MARS 2011

ses cartouches



Rutger Hauer

LeDroit solofilms seville

Invitent 120 personnes à la première en présence des comédiens et artisans du film

GUILLAUME LEMAY-THIVIERGE ANTOINE BERTRAND EVELYNE BROCHU ANICK LEMAY PATRICE ROBITAILLE

FRISSON des COLLINES

PAUL DOUCET GENEVIÈVE BROUILLETTE LOUIS CHAMPAGNE VIVIANE AUDET RÉMI-PIERRE PAQUIN JEAN-NICOLAS VERREAULT ANTOINE PILON

LE MERCREDI 13 AVRIL À 18 H 30
AU CINÉMA 9
 120, boulevard de l'Hôpital, Gatineau

Concours «FRISSON DES COLLINES – LE DROIT»
 C.P. 28565, CSP de Verdun, QC, H4G 3L7

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____
 CODE POSTAL _____ ÂGE _____
 NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
 Prière d'écrire lisiblement

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 24, 25 et 26 mars et le tirage aura lieu le 31 mars 2011. Soixante (60) gagnants recevront par la poste une invitation pour deux personnes. La valeur des prix est de 1 200 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 15 AVRIL !

FRISSONDESCOLLINES.COM FRISSONDESCOLLINES

LE FESTIVAL DE FILMS **IMAX**[®] EST DE RETOUR!

Du 26 février
 au 7 avril | 2011

Horaire : civilisations.ca/imax

LE VIEIL HOMME ET LA MER

TRON L'HÉRITAGE IMAX 3D

Animalopolis

CORAUX DU PACIFIQUE

LA TAHITI 3D VAGUE ULTIME

EVEREST

DESTINATION LUNE 3D

IMAX[®]
 MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Canada

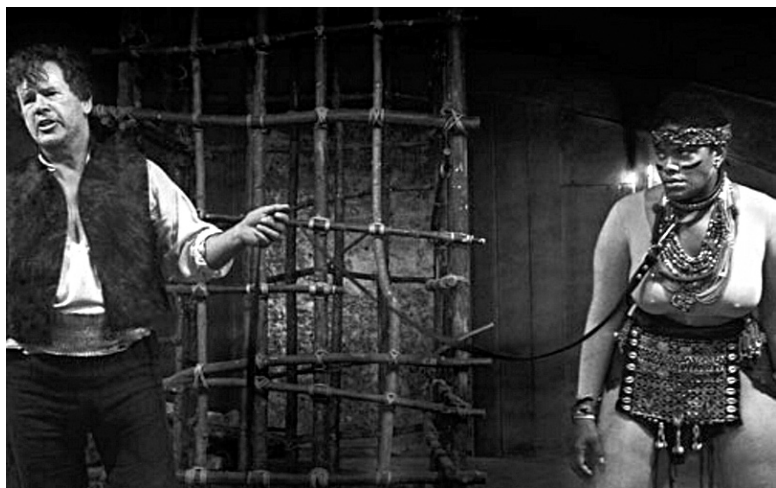
100, rue Laurier, Gatineau | 819 776-7010 | civilisations.ca/imax

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 MARS 2011

Vénus noire, d'Abdellatif Kechiche

En mémoire de la femme cachée par l'animal de foire

Au-delà du devoir de mémoire, c'est le «devoir de réfléchir sur la capacité de l'homme à nuire à un autre être humain» qui a poussé le cinéaste franco-tunisien Abdellatif Kechiche à raconter le tragique destin de Saartje Baartman, dans *Vénus noire*.



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Le réalisateur de *L'Esquive* et de *La Graine et le mulet* a entendu parler de Saartje Baartman pour la première fois en 2000. S'ouvrait alors, à l'Assemblée nationale française, le débat sur la restitution à l'Afrique du Sud des restes de celle qui a aussi été connue sous le titre de la Vénus hottentote et dont le moulage du cadavre a été exposé jusqu'en 1976 au Musée de l'Homme de Paris. Un débat qui a vite piqué sa curiosité.

«J'avais de la difficulté à concevoir qu'il faille voter une loi pour rendre à son pays natal ce qui restait du corps de cette femme. Il ne s'agissait pas d'un artefact historique, mais du squelette, du cerveau et des organes génitaux d'une personne!» lance de sa

voix douce Abdellatif Kechiche, à l'autre bout du fil.

Tout en suivant le débat, il a donc décidé de mener sa propre enquête sur cette Vénus hottentote qui soulevait une fois de plus les passions, 185 ans après sa mort.

«Il y avait un devoir de mémoire, sans contredit, mais aussi la nécessité de raconter quelque chose de notre époque, étant donné qu'elle n'a finalement pu être enterrée chez elle qu'au terme de deux ans de débats, soit en 2002», fait-il valoir.

Née en Afrique du Sud autour de 1789, Saartje Baartman (Yahima Torres) suit son «maître» Hendrick Caesar (André Jacobs) jusqu'à Londres, dans les années 1810. Là, elle est exhibée parmi les cracheurs de feu et dompteurs d'ours, devant un public avide d'exotisme et de sensations fortes. Présentée par Caesar comme une «sauvagesse» capturée dans la

brousse, la Vénus hottentote rugit, chante et danse. Elle doit aussi accepter de se laisser toucher par les spectateurs, telle une bête bien dressée...

Esclave ou comédienne? La controverse fait rage en Angleterre, au point où un procès est intenté contre Caesar. Procès au cours duquel Saartje Baartman, noyant déjà son désespoir dans l'alcool, prend toutefois la défense de l'Afrikaner, en clamant haut et fort être une artiste.

«Je n'arrive toujours pas à m'expliquer pourquoi elle a refusé de quitter Caesar à ce moment-là...» souligne d'ailleurs Abdellatif Kechiche d'un ton songeur.

Car Saartje et Caesar furent alors Londres pour se rendre à Paris avec Réaux (Olivier Gourmet). De bête de foire, Saartje devient un objet sexuel exposé dans les salons des bourgeois libertins, où les unes et les autres la tripotent,

CINÉMA
HORAIRE DU 25 AU 31 MARS 2011

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

CARMEN 3D (G) SAM, DIM, MAR : 1H00 JEU : 7H00 **LES INVITÉS DE MON PÈRE** (G) SAM, DIM, MAR : 1H15, 4H00, 7H00, 9H15 VEN, LUN, MER, JEU : 7H00, 9H15 **BIUTUFUL** (G) SAM, DIM, MAR : 12H00, 6H40 VEN, LUN, MER, JEU : 6H40 **RANGO** (G) SAM, DIM, MAR : 12H50, 3H30 **SORTILÈGE** (G) SAM, DIM, MAR : 12H40 3H35, 6H45, 8H45 VEN, LUN, MER, JEU : 6H45, 8H45 **MÉCHANT MENTEUR** (G) VEN À JEU : 6H20, 9H05 **LA DÉFENSE LINCOLN** (G) SAM, DIM, MAR : 12H10, 2H45, 6H50, 9H25 VEN, LUN : 6H50, 9H25 MER, JEU : 9H25 **MISSION : LOS ANGELES** (13 ANS / VIOLENCE) SAM, DIM, MAR : 12H30, 3H05, 6H30, 9H00 VEN, LUN, MER, JEU : 6H30, 9H00 **MICHAEL FLATLEY, LORD OF THE DANCE 3D** : LUN : 7H00 **FRENCH KISS** (G) VEN, SAM, LUN, MER : 9H50 DIM ET MAR : 1H00, 9H50 **COUP INTERDIT** (G / DECONSEILLÉ AUX ENFANTS) SAM, DIM, MAR : 1H10 3H50 7H05 9H45 VEN, LUN, MER, JEU : 7H05 9H45 **SANS LIMITES** (13 ANS / VIOLENCE) : SAM, DIM, MAR : 12H20, 3H20, 7H15, 9H35 VEN, LUN, MER, JEU : 7H15, 9H35 JEU : 9H35 **DES HOMMES ET DES DIEUX** VEN, SAM, MER : 7H10 DIM, MAR : 3H00, 7H10 **LA VÉRITÉ** (G) : SAM, DIM, MAR : 3H10, 9H40 VEN, LUN, MER, JEU : 9H40 **CINÉ-RÉPERTOIRE : UNE VIE QUI COMMENCE** JEU 7H00

GATINEAU (GALERIES AYLMEYER)
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

SUCKER PUNCH (V.O.A.) 13+ VEN-DIM 13H10, 15H30, 19H10, 21H30 LUN 19H10 MAR 13H10, 15H30, 19H10, 21H30 MER-JEU 19H10, 21H30 **PAUL** (V.O.A.) GDJE VEN-DIM 13H00, 15H30, 19H00, 21H30 LUN 19H00 MAR 13H00, 15H30, 19H00, 21H30 MER-JEU 19H00-21H30 **BATTLE : LA** (V.O.A.) 13+ VEN-DIM 12H50, 15H20, 18H50, 21H20 LUN 18H50 MAR 12H50, 15H20, 18H50, 21H20 MER-JEU 18H50, 21H20 **BEASTLY** (V.O.A.) G VEN-DIM 13H00, 15H10, 19H00, 21H10 LUN 19H00 MAR 13H00, 15H10, 19H00, 21H10 MER-JEU 21H10 **RÉPERTOIRE / LES PETITS RUISSEAUX** (V.O.F) G MAR 13H00, 15H30 MER-JEU 19H00 **CINÉ-MAMAN / LES PETITS RUISSEAUX** (V.O.F) G MAR 13H00 **SUCKER PUNCH** (V.O.A.) 13+ MAR 13H10 **BATTLE : LA** (V.O.A.) 13+ MAR 12H50 **PAUL** (V.O.A.) GDJE MAR 13H00

CINÉ STARZ (LES PROMENADES)
1100, BOUL MALONEY OUEST, 819 568-8000

CONDUITE INFERNAL 16+ VEN-LUN 5:15, 7:05, 9:00 MAR-JEU 2:00, 3:50, 7:40 9:30 **HORS DE MOI** GDJE VEN-LUN 3:30, 7:30, 9:30 MAR-JEU 1:55, 7:45, 9:45 **CHRONIQUE DE NARNIA 3** G VEN-LUN 1:30, 5:30 MAR-JEU 12:00, 5:40 **FUNKYTOWN** 13+ VEN-LUN 4:30, 7:00 MAR-JEU 1:50, 4:10, 6:45, 9:05 **JUSTIN BIBBER** G VEN-LUN 12:00, 1:50, 3:40 MAR-JEU 12:00 **LE DILEMME** GDJE VEN-LUN 9:20 MAR-JEU 12:00, 3:55, 5:50 **RAIPONCE SANCTUM** V.F. 13+ VEN-LUN 5:30, 9:00 MAR-JEU 1:30, 3:25, 7:00, 8:55 **VOYAGES DE GULLIVER** G VEN-LUN 12:00 **YOGI L'OURS** G VEN-LUN 12:00, 1:30, 3:00, 7:25 MAR-JEU 12:00, 5:20

GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

ANIMALOPOLIS (VERSION FRANÇAISE) VEN 13 H 15 SAM 10 H ANIMALOPOLIS (VERSION ANGLAISE) VEN 17 H 35 DIM 10 H LUN 11 H 05 **CORAUUX DU PACIFIQUE** VEN 20 H 05 DIM 13 H 15 LUN 13 H 15 MAR 13 H 15 **CORAL REEF ADVENTURE** VEN 12 H 10 SAM 14 H 20 DIM 11 H 05 MAR 12 H 10, 19 H MER 15 H 25 JEU 11 H 05, 19 H **DESTINATION LUNE 3D** VEN 16 H 30 SAM 13 H 15 MAR 16 H 30 **FLY ME TO THE MOON 3D** VEN 14 H 20 SAM 11 H 05, 19 H DIM 15 H 25 MAR 17 H 35 MER 12 H 10 JEU 17 H 35 **EVEREST** (VERSION FRANÇAISE) SAM 16 H 30 MAR 21 H 10 JEU 13 H 15 **EVEREST** (VERSION ANGLAISE) VEN 11 H 05, 19 H DIM 14 H 20 LUN 14 H 20 MAR 14 H 20 MER 17 H 35 JEU 14 H 20, 20 H 05 **LE VIEIL HOMME ET LA MER** SAM 17 H 35 MER 16 H 30 **THE OLD MAN AND THE SEA** SAM 15 H 25 DIM 12 H 10 LUN 12 H 10 MAR 11 H 05, 20 H 05 MER 14 H 20 JEU 12 H 10 **TAHITI 3D - LA VAGUE ULTIME** DIM 16 H 30 MER 13 H 15, 20 H 05 JEU 16 H 30 **THE ULTIMATE WAVE - TAHITI 3D** VEN 15 H 25 SAM 12 H 10, 20 H 05 DIM 17 H 35 MAR 15 H 25 MER 11 H 05 JEU 15 H 25 **TRON - L'HÉRITAGE** 3D VEN 21 H 10 MER 21 H 10 **TRON: LEGACY 3D** SAM 21 H 10 DIM 18 H 40 JEU 21 H 10

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 MARS 2011

DU 25 AU 31 MARS 2011

CINÉ STARZ
1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

ADMISSION
13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc. Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000

<p>CONDUITE INFERNAL driveangry3d.com</p> <p>VEN À LUN: 5:15 7:05 9:00 MAR À JEU: 2:00 3:50 7:40 9:30</p>	<p>HORS DE MOI unknownmovie.com</p> <p>VEN À LUN: 3:30 7:30 9:30 MAR À JEU: 1:55 7:45 9:45</p>	<p>JUSTIN BIBBER NEVER SAY NEVER justinbibbernever.com</p> <p>VEN À LUN: 12:00 1:50 3:40 MAR À JEU: 12:00</p>	<p>DILEMME theedkennamovie.com</p> <p>VEN À LUN: 9:20 MAR À JEU: 12:00 3:55 5:50</p>	<p>JACK BLACK LES VOYAGES DE GULLIVER gullivertravelsthemovie.com</p> <p>VENREDI À LUNDI: 12:00</p>	<p>RAIPONCE disneygo.com</p> <p>VENREDI À LUNDI: 12:00 1:45 3:30</p>
<p>FUNKYTOWN funkytown-tel.com</p> <p>VEN À LUN: 4:30 7:00 MAR À JEU: 1:50 4:10 6:45 9:05</p>	<p>SANCTUM sanctummovie.com</p> <p>VEN À LUN: 5:30 9:00 MAR À JEU: 1:30 3:25 7:00 8:55</p>	<p>YOGI L'OURS www.yogilings.com</p> <p>VEN À LUN: 12:00 1:30 3:00 7:25 MAR À JEU: 12:00 5:20</p>	<p>NARNIA www.narniamovie.com</p> <p>VEN À LUN: 1:30 5:30 MAR À JEU: 12:00 5:40</p>		

CD


Ginette Reno
La musique en moi

★★★★

La musique vibre en Ginette Reno. Lorsqu'elle le chante, on y croit. Il y a donc la chanteuse en elle, qui interprète des textes parfois mièvres, mais de tout son cœur. Il y a aussi, et surtout, la femme en elle, qui livre ses états d'âme sans retenue, qui a pris la plume pour raconter qu'elle a pensé au suicide après sa plus récente rupture (*Fatiguée*, servie sur un air aux accents bluesés fort à propos). On le sait, tout est d'une rare intensité avec Ginette Reno. Les émotions, les vibratos et les orchestrations, souvent (trop) grandiloquentes. Malgré l'ostentatoire, une chose demeure: l'authenticité, la sincérité de l'artiste et de la femme. Quand les deux sont réunies, comme pour *La Merveille* (un cadeau de Louise Forestier et Diane Juster), ce ne peut être qu'un magnifique moment. Ginette Reno prouve alors qu'elle peut faire beaucoup avec sa voix, sobrement.

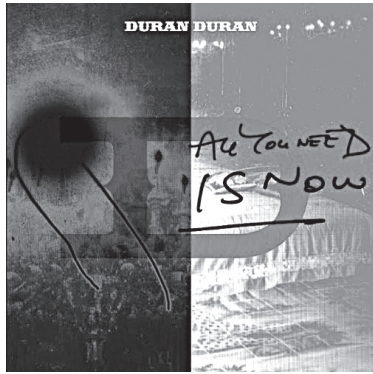
Valérie Lessard


Chris Brown
F.A.M.E.

★★★★

En 2009, Chris Brown avait lancé *Graffiti*, moins de six mois après le très médiatisé incident avec son ex-copine Rihanna. L'album, qui se voulait musicalement une réponse à ses détracteurs, n'avait pas su trouver son chemin vers les palmarès. Trop tôt, trop arrogant. Le chanteur se reprend avec *F.A.M.E.*, un nouvel effort qui tire dans toutes les directions. Difficile de ne pas zapper les ballades mielleuses, telles *Up To You* et *No BS*. En revanche, *Look At Me Now* avec Lil Wayne et l'imbattable Busta Rhymes, où Brown joue les mauvais garçons, le premier extrait pop *Yeah 3X* ou encore *Deuces*, sur laquelle il partage certaines intonations avec R Kelly, sont parmi les titres les plus intéressants. Brown a enregistré la très lisse et propre *Next To You* avec Justin Bieber, tandis que l'on retrouve le rappeur Game sur *Love The Girls*. Difficile de jouer davantage avec les contrastes.

Geneviève Turcot


Duran Duran
All You Need is Now

★★★★½

Mark Ronson, réalisateur de ce 13^e album studio, annonçait la suite de *Rio*, datant de 1982. *All You Need is Now* (qui arrive quatre ans après *Red Carpet Massacre*) s'inscrit, en effet, dans l'esprit de *Rio* et de *The Reflex*. Simon Le Bon, John et Roger Taylor renouent avec le plaisir de faire leur pop carburant aux synthétiseurs de Nick Rhodes. Une pop aux relents de disco assumés, énergique et accrocheuse, dont la pièce titre (un écho à *New Moon on Monday*), *Being Followed*, *Girl Panic!* et *Too Bad You're So Beautiful* sont des preuves convaincantes, portées par la voix solide et unique de Le Bon. *Leave A Light On* fait penser à *Save A Prayer* et *The Man Who Stole A Leopard*, à *The Chauffeur*. Il y a aussi l'excellente *Before The Rain*. Comme quoi, même à 50 ans (ou presque!), les membres de Duran Duran savent encore donner envie de danser!

Valérie Lessard


Ron Sexsmith
Long Player Late Bloomer

★★★★½

Pas facile à assimiler, ce *Long Player Late Bloomer*, signé Ron Sexsmith. Une précision s'impose: on a toujours apprécié le travail du Monsieur. Il a, au fil des dernières années, écrit de magnifiques chansons et proposé des disques somme toute corrects. Rien pour en appeler au génie, mais tout de même très agréables à écouter. Cette fois, on s'interroge sur son choix de réalisateur. Pourquoi Bob Rock, celui-là même qui a réalisé des albums de Metallica et Bon Jovi? L'influence de Rock est malheureusement omniprésente sur toutes les chansons du disque. L'ère du folk-rock introspectif de Ron Sexsmith a été reléguée aux oubliettes – et c'est là l'origine de nos réticences à propos de cet album. Bob Rock a cette fâcheuse manie de vouloir en faire trop. Parfois, la simplicité a meilleur goût, surtout en musique. Un exemple? *No Help At All*, pas trop convaincante en raison de l'utilisation à outrance des cordes. On l'aurait préférée en version blues.

Marc André Joannis


Michel Fugain
Bon an, mal an - Le Printemps

★★★★

Michel Fugain persiste et signe *Le Printemps*, le premier de ses quatre mini-albums, qui seront lancés au gré des saisons en 2011. Sur le plan des textes, l'artiste – qui prend ici la plume pour apposer des mots sur ses notes pour la toute première fois – se débrouille plutôt bien. Il ne s'éloigne pas nécessairement des grands thèmes qui le nourrissent depuis le Big Bazar: l'amour, les souvenirs et quelques propos plus engagés (*Laissez passer, Est-ce ainsi*). Il le fait toutefois avec la maturité du sexagénaire qui en a chanté d'autres! Ainsi, son hymne à la mémoire, *Jamais je ne t'oublierai*, propose l'un des textes les plus intéressants, incluant des clin d'œil à la traditionnelle *À la claire fontaine*. Musicalement, ça sonne comme du Fugain: ça balance entre des airs ensoleillés et des mélodies plus rythmées, entre des pièces plus épurées et d'autres plus orchestrées. Un début prometteur.

Valérie Lessard

« L'un des plus beaux ensembles symphoniques du monde... les couleurs orchestrales étaient resplendissantes. »
 — Washington Times

Orchestre NATIONAL DE FRANCE

11 avril 20 h
 Centre national des Arts

Daniele Gatti, chef d'orchestre
 Jean-Efflam Bavouzet, piano

DEBUSSY *La mer*
 RAVEL *Concerto pour piano en sol majeur*
 STRAVINSKY *Le sacre du printemps*

Billets à partir de 21 \$

Jean-Efflam Bavouzet, piano

ÉCOUTER
 VENEZ
 CONSERVATOIRE
 de musique de Gatineau

LES DIMANCHES DES FINISSANTS

Deux matinées qui couronnent une formation de plusieurs années avec

ALEXANDRE LEBLANC LAINESSE et MATHIEU PÉLOQUIN, percussionnistes
 PASCALE ROBINEAU-CHARETTE et GABRIEL LEMIEUX, hautboïstes
 Dimanche 27 mars | 13 h

SAMUEL BOIVIN-PROVOST, clarinetriste
 ALICE CHARBONNEAU-BERNIER, flûtiste
 JONATHAN MORASSE, tromboniste
 Dimanche 3 avril | 13 h

Église chrétienne du Plateau
 118, boul. du Plateau (Hull)
 Information: 819 772-3283, poste 0
 Entrée libre

Conservatoire de musique et d'art dramatique
 Québec



Chris de Burgh pense être de passage au Canada au début de 2012

Le retour du brillant conteur



Les moments de silence sont plutôt rares durant une conversation avec Chris de Burgh. L'artiste parle de tout. De lui et des autres.

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

On l'a joint, il y a quelques semaines, dans son domaine situé à une trentaine de minutes de Dublin en Irlande. Il a été d'une grande générosité et il a même rappelé le journaliste du *Droit* après l'entretien téléphonique parce qu'il avait oublié de parler de ses spectacles passés à Ottawa.

L'intérêt pour cette entrevue était double: on allait causer de son dernier album, *Moonfleet & Other Stories*, et on ne pouvait passer outre le 35^e anniversaire de son disque *Spanish Train*, l'opus qui lui a ouvert les portes du monde entier.

«Quelle coïncidence, a-t-il insisté. On est en train de répéter en prévision de notre prochaine tournée et on vient justement de faire *Spanish Train*. Cette chanson-là a bien vieilli et je ne me souviens pas l'avoir déjà laissé de côté. Elle a toujours eu sa place dans nos spectacles.»

Le chanteur et musicien a toujours été et sera toujours un brillant conteur.

Avec *Moonfleet & Other Stories*, Chris de Burgh a repris là où il avait laissé en 2006, avec *The Storyman*.

De Vinci à l'orgue

Cette fois-ci, il s'est inspiré d'une légende parue à la fin du XIX^e siècle pour écrire et composer les chansons de son dernier album. «Une histoire d'amour mêlée à la vie d'un trafiquant de diamants. Ce livre a longtemps été une lecture obligatoire à la petite école.»

À cela, il a ajouté six autres chansons sorties de son imagination fertile, dont une à propos de *La Joconde* de Léonard de Vinci. «Je travaille toujours de la même manière. Je m'installe au piano et, à partir de là, je vois des images. Pour *Why Mona Lisa Smiled*, j'ai vu De Vinci installé à l'orgue de la basilique Saint Pierre de Rome.»

Comme il l'a fait avec *The Sto-*

ryman, Chris de Burgh a pris la direction des studios Abbey Road quand est venu le temps de graver les chansons de son album. Sur place, il a pu compter sur la participation des 90 musiciens du Royal Philharmonic Orchestra. «Les musiciens ont répété et j'ai chanté avec eux. Tout a été capté d'une seule prise. On n'a

Je me souviendrai toujours de ma première écoute de *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band*. J'étais complètement renversé en écoutant cette musique. C'était du rock, mais un rock poussé à l'extrême. Un rock raffiné. Plus tard, j'ai éprouvé la même sensation en écoutant *Talking Book* de Stevie Wonder.»

J'avais une barbe à l'époque.» Impossible aussi pour lui d'oublier son premier spectacle au Théâtre Saint-Denis de Montréal. «C'était l'hiver et il faisait extrêmement froid. J'ai pris une marche avec ma conjointe et elle a fait une photo de moi devant une marquise où on annonçait mon spectacle. Je l'ai encore, cette photo; malheureusement, on avait fait une faute en écrivant mon nom de famille.»

Je suis un fan fini des Beatles. Je me souviendrai toujours de ma première écoute de *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band*. J'étais complètement renversé en écoutant cette musique.

recommencé aucune chanson.»

Une autre raison d'apprécier ce retour à Abbey Road: l'omniprésence des Beatles dans les différentes pièces du studio d'enregistrement.

«Je suis un fan fini des Beatles.

Le temps a beau filer rapidement, Chris de Burgh se souvient encore de son premier séjour sur le continent nord-américain.

«J'avais fait deux soirs à Ottawa, au Centre national des arts, si ma mémoire est bonne.

tôt le volet européen de sa tournée mondiale. «On est encore à l'étape des négociations, mais on va aller faire un tour en Amérique du Nord. Vraisemblablement durant les premiers mois de 2012.»

Un concert historique qu'on ne peut tout simplement pas manquer!

Imaginez entendre Elvis, Simon & Garfunkel, Les Beatles, Queen, Pink Floyd, Genesis, The Police, Offenbach, Harmonium et plus encore...
EN VERSION SYMPHONIQUE!

ROCK
Symphonique

UNE PRÉSENTATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE GATINEAU

Le 2 avril 2011 à la salle Odysée,
et en supplémentaire le 1^{er} avril

Réservez vos billets dès maintenant!
819-243-2525 | www.maisondelaculture.ca

www.osgatineau.ca

Participation spéciale de
RICKY LAURENT

OSG Orchestre symphonique de Gatineau
Banque Nationale Financière
Ville de Gatineau

LES CONCERTS PONTICELLO
une présentation de LeBlanc, Donaldson GROUPEMENT D'AVOCATS

Concert-brunch

Le duo
Ava
violin et piano

au programme :
Schubert, Brahms et Piazzolla

NOËL ET ASSOCIÉS
AVOCATS

Le dimanche 27 mars 2011
brunch léger à 10 h • concert à 11 h
Billets (brunch et taxes inclus): 21 \$, 23 \$, famille: 50 \$
Salle Jean-Després, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Gatineau (secteur Hull), Renseignements: 819-771-6454

Conseil des arts et des lettres Québec
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Ville de Gatineau
RAMADA PLAZA HOTEL LE MANOR
LeDroit



«Je voulais briser le tabou ancré en Occident selon lequel il faut, quand on s'adresse à l'Afrique, lui enseigner quelque chose», dit Marguerite Aboutet.

Marguerite Aboutet signe les scénarios des séries BD *Aya* et *Akissi*

Souvenirs heureux d'une

«Quand les médias montrent le continent africain, ils montrent comment on y meurt, rarement comment on y vit. J'ai eu envie de raconter les souvenirs heureux que j'ai gardés de mon pays natal», soutient l'auteure de bande dessinée d'origine ivoirienne Marguerite Aboutet.

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Cette volonté s'est concrétisée dans deux réjouissantes séries BD : *Aya de Yopougon*, qui se décline en six tomes, et *Akissi*, s'adressant aux plus jeunes et dont le deuxième titre doit être publié en mai.

Marguerite Aboutet avait 12 ans quand elle a été «arrachée» à la Côte d'Ivoire, au début des années 1980, et envoyée chez un grand-oncle afin d'étudier en France et de «réussir» sa vie.

«Ça explique peut-être pourquoi j'ai eu envie de parler de maniè-

re aussi joyeuse de mon pays», confie la quadragénaire, lorsque jointe chez elle, en banlieue de Paris.

Il n'était donc pas question de traiter des grands maux (sida, crises politiques, etc.) de l'Afrique et de la Côte d'Ivoire d'aujourd'hui, dans ses histoires. Par l'entremise des (més)aventures de la brillante Aya – qui aspire à devenir médecin, mais se bute aux avances de son enseignant – Marguerite Aboutet s'intéresse plutôt aux «petits maux» du continent.

Autour d'Aya gravitent entre autres son père, aux prises avec sa maîtresse et ses «autres» enfants.

Sa mère, la solide et fière Fanta. Ses copines Bintou, qui rêve de Paris et de célébrité, et Adjoua, mère monoparentale qui apprend à subvenir à ses besoins et à ceux de son petit Bobby. Grégoire, le beau parleur qui se fera prédicateur. Moussa, le fils sans ambition de l'imposant M. Sissoko. Mamadou l'impénitent dragueur. Albert, prêt à épouser une femme du village de son père pour cacher son homosexualité. Innocent, qui s'exile en France dans l'espoir d'y trouver boulot, amour et liberté.

Autant d'hommes et de femmes qui, selon leur âge et leur statut, incarnent tous une facette de la

UNE SOIRÉE ÉTINCELANTE

Le Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle - le samedi 14 mai 2011 au Centre national des Arts



UNE SOIRÉE PLEINE DE SURPRISES...

Dans le sens des aiguilles d'une montre : Son Excellence le très honorable **David Johnston**, gouverneur général du Canada, **Bryan Adams**, **Robert Lepage**, **Clémence DesRochers** et **Édith Butler**, **Colm Feore**, **Buffy Sainte-Marie** et **Lauren Harper**.

NE MANQUEZ PAS L'ÉVÉNEMENT DU PRINTEMPS

FÉLICITATIONS AUX LAURÉATS 2011

Institués en 1992, les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle représentent la plus prestigieuse distinction décernée à des Canadiens dans le domaine des arts du spectacle.

Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011 – Réalisation artistique

YVON DESCHAMPS, MARGIE GILLIS, WILLIAM SHATNER, HOWARD SHORE, LESLEE SILVERMAN, PAUL THOMPSON

Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle

JEAN-ANDRÉ ÉLIE

Prix du Centre national des Arts

DENIS VILLENEUVE

Information sur les lauréats 2011 : www.pggas.ca

Le Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, présenté par Enbridge au Centre national des Arts, est l'occasion rêvée de croiser certains des artistes canadiens du spectacle les plus accomplis. Animé par la grande vedette canadienne **Colm Feore**, cette soirée étincelante propose des prestations spectaculaires et des hommages émouvants livrés par certains des plus grands artistes de notre pays.

Du cocktail de début de soirée, lors duquel des créations culinaires et des vins canadiens vous seront offerts, à l'arrivée en grandes pompes du gouverneur général, jusqu'à la réception au champagne, vous comprendrez aisément pourquoi l'on appelle ce gala l'événement **PAR EXCELLENCE** du printemps. Venez voir de grandes vedettes. Venez assister à un spectacle impressionnant. Venez savourer le meilleur des arts du spectacle au Canada.

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!

Le Gala a lieu le samedi 14 mai 2011. Achetez vos billets en contactant Ticketmaster (1-888-991-2787 ou ticketmaster.ca) ou en vous rendant à la billetterie du CNA.

Billets à partir de 60 \$

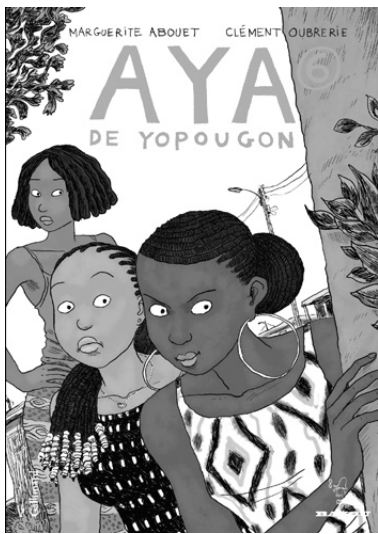
enfance africaine

Côte d'Ivoire telle que l'a connue Marguerite Abouet.

Humour et quotidien

«Malgré le ton humoristique d'Aya, on aborde des thèmes sensibles, comme l'accessibilité à l'éducation pour les jeunes femmes, l'absence de contraception, les mariages forcés, l'homosexualité. Cela dit, je voulais briser le tabou ancré en Occident selon lequel il faut, quand on s'adresse à l'Afrique, lui enseigner quelque chose.»

Aya et la colorée smala qui l'entoure évoluent ainsi dans le quartier de Yopougon, à Abidjan, à la fin des années 1970. La Côte d'Ivoire était alors gouvernée par Félix Houphouët-Boigny et souvent citée en exemple africain de réussite et de stabilité. «En réalité, le héros de cette série, c'est Yopougon, le quartier de mon enfance. Et Aya en est le fil conducteur.»



À l'époque où Marguerite Abouet et son complice, l'illustrateur Clément Oubrerie, ont soumis leur projet, celui-ci tournait plutôt autour de la petite Akissi. Gallimard n'ayant pas encore de série BD jeunesse, le directeur Thierry Laroche leur a alors demandé de vieillir Akissi. «Mais c'était impossible pour moi, étant donné qu'elle incarnait mes souvenirs d'enfance, à Yopougon», soutient Marguerite Abouet.

Cette dernière a donc choisi de s'inspirer des réalités de ses cousines et autres jeunes femmes de son entourage pour créer Aya... tout en lui donnant une petite sœur qui a, depuis, eu droit à son premier album la mettant en vedette, *Attaque de chats*.

Akissi et Bienvenue

Terminée sous sa forme BD, *Aya de Yopougon* devrait devenir un long métrage animé, dont la sortie est prévue pour l'an prochain. Parallèlement à cette adaptation, Marguerite Abouet se concentre sur ses séries *Akissi* et *Bienvenue*, illustrées respectivement par Sapin et Singeon.

Akissi, la dégourdie et rigolote Ivoirienne capable, entre autres, de négocier les places devant son téléviseur auprès des enfants de son quartier. Et la blanche Bienvenue, qui partage son quoti-

dien entre ses cours à l'École des beaux-arts de Paris, les gamins qu'elle garde, sa colocataire aux amours tumultueuses, sa mère avec laquelle elle entretient une relation tendue, ses voisins de palier envahissants et les hommes qui lui font envie.

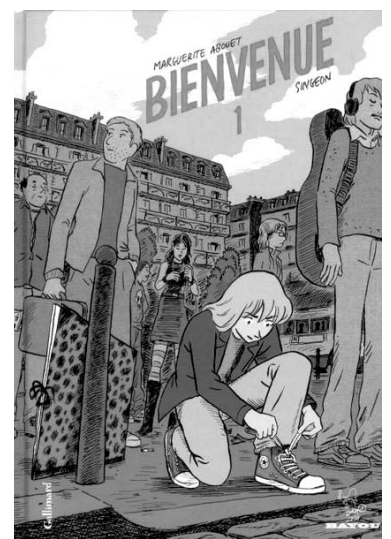
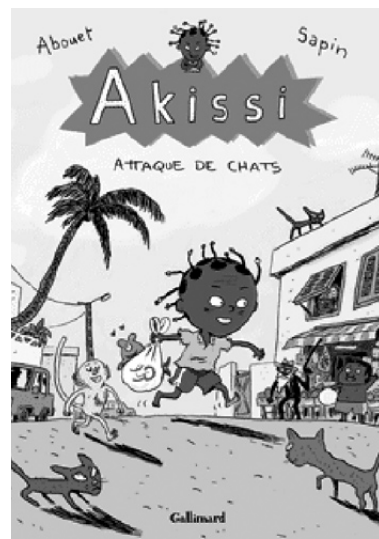
«Je suis une femme d'origine ivoirienne, certes, mais de culture européenne, étant donné l'âge auquel je suis arrivée en France. Bienvenue me ressemble donc beaucoup plus qu'Aya, puisque j'ai passé mon adolescence et mes années de jeune femme ici, et non

en sol africain», rappelle Marguerite Abouet, qui a été gardienne de triplés, à une certaine époque.

Des livres pour tous

Cette dernière retourne régulièrement en Côte d'Ivoire, pour y voir ses parents et pour y construire des bibliothèques grâce à son association Des livres pour tous.

«En allant dédicacer le premier *Aya* à Abidjan, j'ai vu une file d'enfants devant moi, avec des bouts de papier à la main pour me faire signer quelque chose, puisqu'ils n'avaient pas les moyens d'acheter mon livre. Ils n'y avaient pas non plus accès, faute de bibliothèques. Avec Gallimard, nous avons donc développé une version souple et moins dispendieuse d'Aya pour l'Afrique et j'ai mis sur pied Des livres pour tous, afin de financer des bibliothèques dans les quar-



tiers populaires.»

La première succursale, en plein marché d'Adjamé, compte 300 inscrits. L'ouverture de la deuxième,

dans le marché de Treichville, a toutefois été stoppée à la suite de la plus récente crise politique en Côte d'Ivoire, regrette-t-elle.

Il y a les dangereuses,
les maladroitesses avec la langue,
les coupables,
les extraconjugales
mais la seule qui doit vraiment
vous intéresser...

C'est la
LIAISON
en revue
En librairie
23.03.11



ABONNEZ-VOUS
WWW.REVUELIAISON.CA

Il y a ceux

qui ont le don du chant,
de la comédie, de la peinture...

Et vous ?

Vous avez peut-être un don
à faire fructifier en encourageant
L'Interligne et Liaison !

LES ÉDITIONS
L'INTERLIGNE

Liaison
La revue des arts | Acadie | Ontario | Ouest

www.interligne.ca · www.revueliaison.ca
613 748-0850, poste 3 · administratrice@interligne.ca

2499519



Gazifère
Une société ENBRIDGE
présente

LES CONFÉRENCES DE L'UQO



Conférencier : **Yao Assogba**, professeur au Département de travail social de l'UQO

Conférence de Yao Assogba

Y A-T-IL UNE CRISE DES VALEURS CHEZ LES JEUNES ?

Mercredi, 30 mars, à 19 h

Grande salle de l'UQO, porte 1
283, boulevard Alexandre-Taché
Gatineau

Entrée libre

819 595-3900 option 0

uqo.ca/savoir



UQO



RADIO TÉLÉVISION INTERNET

LeDroit

2512161

Un voyage dans le temps qui ébouriffe le 18^e siècle

Les voyages dans le temps et l'espace n'ont, *a priori*, plus rien d'original. Louise Royer propose néanmoins une variante captivante, avec *iPod et minijupe au 18^e siècle*.

trempe, soit catapultée de 2009 à... 1767, sans autre explication qu'un étourdissement passager au moment où elle quitte son siècle – et le Québec – et d'étonnants éclats de lumière pour souligner son apparition à Paris, 242 ans plus tôt.

À partir de là, toutefois, Louise Royer réussit à entraîner le lecteur dans une histoire alliant aventure, sciences et amour, ainsi qu'à rendre attachants ses personnages.

Recueillie par Nicolas et Élyse, les enfants d'un banquier, Sophie fait l'apprentissage du quotidien dans un Paris n'ayant pas encore été secoué par la Révolution. Elle initie secrètement à la science Élyse, curieuse... mais femme, et n'ayant donc pas accès aux études supérieures. Elle siffle aussi des airs qui n'ont pas encore été composés (Chopin et du twist); fait allusion à des événements et découvertes à venir (comme la pasteurisation et la fameuse Révolution de 1789). Sophie prend également un malin plaisir à faire sortir le séduisant mais prétentieux comte François de Besanceau de ses gonds, en osant discuter politique et égalité des classes et des sexes, en le battant aux échecs, voire en sachant se défendre elle-même par quelques mouvements surprenants (empruntés au judo!).

Piqué au vif, François cherchera à connaître la véritable identité de la mystérieuse jeune femme. Son enquête mettra en péril la vie de Sophie, dans un 18^e siècle où elle sent bien qu'elle n'est pas toujours à sa place. Entre-temps, le comte se sera pourtant laissé séduire

par cette Sophie – laquelle ne restera pas non plus insensible à son charme – si différente...

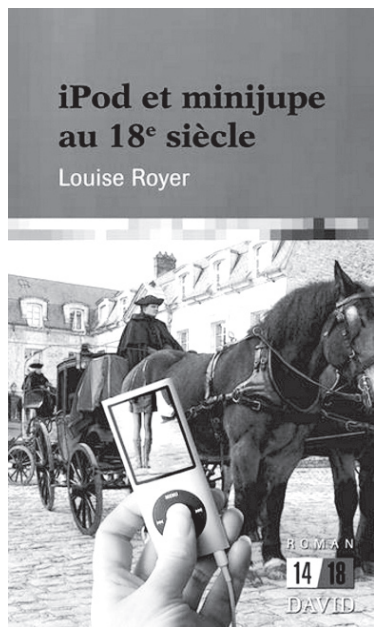
Si Louise Royer parvient à préserver la pétillante personnalité de Sophie et à la rendre crédible dans le contexte du 18^e siècle, elle n'évite cependant pas quelques incongruités. Ainsi, on peut s'étonner que la Québécoise parle d'emblée un français qui n'a pas nécessairement grand-chose à voir avec

le niveau de langage populaire de 2009, même chez les universitaires.

Par ailleurs, il apparaît pour le moins curieux que, sachant qu'il s'écoule environ un an entre le début et la fin du roman, les cheux de Sophie demeurent courts (ce qui n'est d'ailleurs pas bien vu au sein de la société de l'époque, puisque c'était plutôt les criminelles et les internées qui arboraient

de telles coiffures). Des détails qui agacent peut-être un peu, sans pour autant gâcher le plaisir de découvrir Sophie, Élyse, François et Nicolas, auxquels l'auteure réserve peut-être une suite, si on se fie à la fin du roman. Voilà qui pourrait être intéressant.

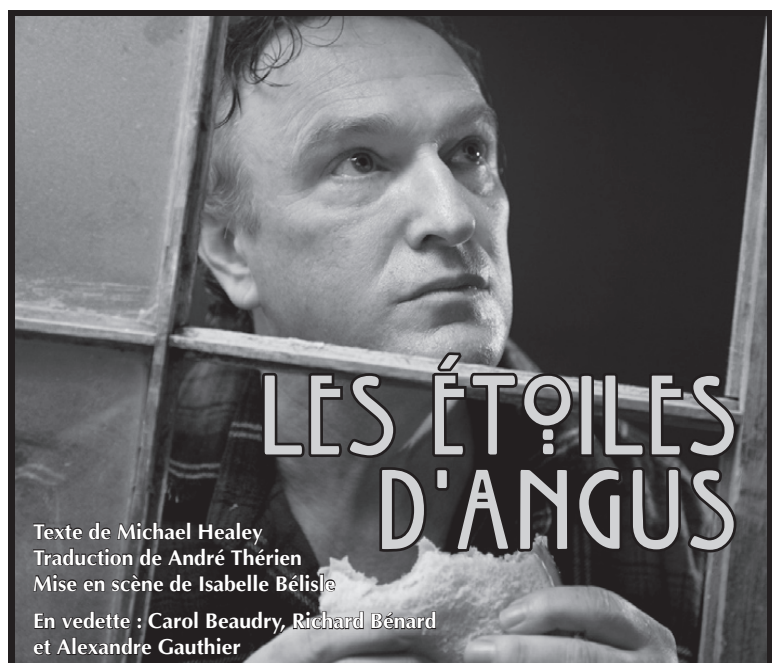
iPod et minijupe au 18^e siècle, Louise Royer, Éditions David, 240 pages



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Pour apprécier le voyage, il faut passer outre le titre plutôt banal. Il faut surtout accepter le fait que Sophie, universitaire férue de sciences et au tempérament bien

THÉÂTRE de *l'Île*
1, rue Wellington, Gatineau



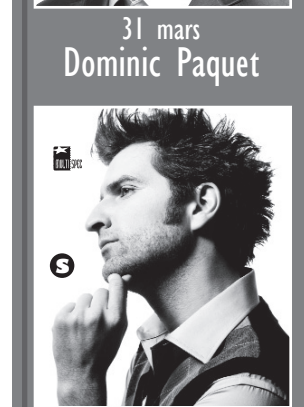
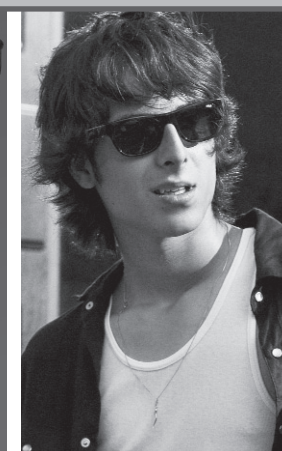
Du 9 mars au 9 avril 2011
Du mercredi au samedi à 20 h • Le dimanche à 15 h
ADULTES : 25 \$ AÎNÉS : 22 \$ ÉTUDIANTS : 10 \$
Billetterie : 819 243-8000
www.gatineau.ca/arts-spectacles



S A L L E E
ODYSSÉE *Odyssée*
Gatineau Québec Patrimoine canadien supplémentaire
855, boulevard de la Gappe, Gatineau
819 243-2525 | www.maisondeculture.ca



26 mars
La Belle et la Bête
Coproduction : Théâtre du Nouveau Monde et LEMIEUX PILON 4D ART
Distribution : Bénédicte Décar, Andrée Lachapelle et François Papineau; personnages virtuels : Violette Chauveau et Peter James



LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 MARS 2011

HABITATION

MAINTENANT DISPONIBLE SUR LEDROIT.CYBERPRESSE.CA

••• SPÉCIAL •••
Réno déco

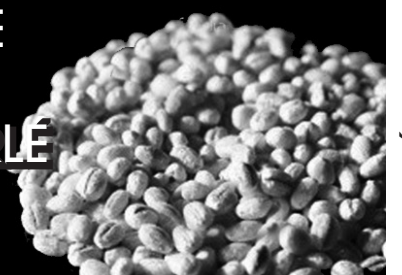



**LA RÉNOVATION
DOMINE LE MARCHÉ**

BRICO
LE CONTRÔLE
DES TEINTURES
A29



RECETTE
CASSEROLE
DE BŒUF À
L'ORGE PERLE
A26



HABITATION...
Réno déco

LE TANT ATTENDU

condoclimat

est maintenant prêt *pour la visite!*



à partir de
164 900 \$*

Frais de condos
à moins de **80\$/mois**
stationnement inclus

*Sujet à changement
sans préavis.



CE
WEEK-END
de 11 h à 16 h

*Toute la parenté
est invitée!*

Rendez-vous
14 des Alluchons
Gatineau (secteur Aylmer)

ON PEND LA CRÉMAILLÈRE
au Condoclimat

Chabitat offre
les **cadeaux**
de bienvenue



RBQ : 2851 2358-38



LA RÉNOVATION DOMINE LE MARCHÉ

PENDANT QUE la construction de maisons neuves se stabilise, le marché de la rénovation – et en particulier les gros projets de rénovation domiciliaire – ne cesse de croître. « C'est un marché plus important que la maison neuve », estime Éric Cherbaka, Directeur général, Division membres et industrie de l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ).

Dans une étude récente, la Société d'habitation du Québec prévoyait que l'évolution du marché domiciliaire dans les régions autres que Montréal « stimulerait considérablement la rénovation résidentielle et (que) celle-ci représentera, de loin, la très grande majorité des investissements en construction résidentielle au Québec. Aussi, beaucoup de baby boomers procéderont à des travaux d'aménagement dans leur résidence afin de pouvoir y vivre le plus longtemps possible. »

L'APCHQ a, elle aussi, étudié l'impact des baby boomers sur la construction résidentielle et arrive à des conclusions similaires. « Les baby boomers veulent rester chez eux, note M. Cherbaka. Ces gens-là ont souvent des sous et ils veulent agrandir ou rénover complètement la cuisine ou la salle de bain » ou encore adapter leur maison en fonction des légères pertes d'autonomie résultant de l'âge. Il en résulte des travaux majeurs, « et c'est ce que l'on voit de plus en plus », dit-il. La conclusion s'impose : quand on est bien chez soi, on rénovera plutôt que de déménager.



LE MARCHÉ DE L'HABITATION AU QUÉBEC

ENSEMBLE DES DÉPENSES LIÉES À L'HABITATION,
QUÉBEC, 2004-2008 (MILLIONS DE DOLLARS)

	CONSTRUCTION NEUVE	RÉNOVATION	ENTRETIEN ET RÉPARATIONS	FRAIS D'ACQUISITION	AUTRES RÉSIDENCES*	TOTAL
2004	8 107	6 770	2 487	1 674	418	19 455
2005	7 788	7 521	2 739	1 631	300	19 979
2006	7 448	8 402	2 958	1 662	276	20 747
2007	8 096	9 185	3 183	1 702	259	22 425
2008	7 950	9 926	3 351	1 637	418	23 281

Source : Statistique Canada. CANSIM
* Maisons mobiles, chalets, transformation (recyclage).

Vous pensez vous construire ?



Plans et Designs
Maisons personnalisées en kit
Gestion de projet ou clé en main
Ontario et Québec 819 772-7765
www.maisonparagonhomes.ca

819.682.2991

chabitat.com
construction

VOICI MAINTENANT LA PORCELAINE FLOTTANTE !

APRÈS LE BOIS flottant, voici la porcelaine flottante ! Cette porcelaine, que même le bricoleur débutant peut poser sans difficulté, est disponible depuis quelques mois dans la région et commence à faire des vagues.

Les tuiles sont disponibles en trois formats chez Décor Pink (chemin Pink, secteur Aylmer) - 18 pouces par 18 pouces, 12 par 12 et six par six - et dans une vingtaine de variétés de couleurs. La différence essentielle tient à la pose, car c'est là qu'on économise beaucoup de sous.

nouveaux produits doivent faire leurs preuves », constate Mme Payette, confiante qu'un jour la porcelaine flottante occupera une part appréciable de marché.

Les planchers en porcelaine ont la cote présentement, suivis par les planchers de bois. Le vinyle, note-t-elle, est en recul malgré une diversification et l'excellente qualité des produits. « C'est dans les constructions neuves qu'on nous en vendons le plus, mais les gens en veulent de moins en moins », dit-elle.



1

PLACER



2

ENCLENCHER



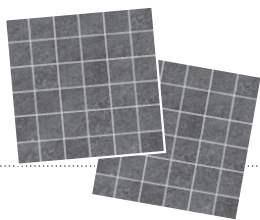
3

APPLIQUER LE COULIS



POUR EN SAVOIR PLUS SUR DÉCOR PINK, VISITEZ LE WWW.DECORPINK.COM OU RENDEZ-VOUS AU 1630, CHEMIN PINK, SECTEUR AYLMEYER.

Les planchers de porcelaine ont présentement la cote



Les tuiles flottantes sont déposées sur des bases de plastique dur dans lesquelles elles enclenchent. Plus question de préparer de colle pour tenir la tuile en place. On pose les tuiles morceau par morceau (un peu comme des LEGO). La base de plastique assure une distance uniforme entre les tuiles. Il ne reste ensuite qu'à verser un coulis pour remplir les joints entre les tuiles et le tour est joué.

« Les tuiles coûtent un peu plus cher, mais on n'a pas besoin de colle et on économise beaucoup sur les frais d'installation », explique Claudine Payette, représentante et décoratrice chez Décor Pink.

Les clients intéressés peuvent se familiariser avec la porcelaine flottante au magasin de Décor Pink. On y a installé un plancher en porcelaine flottante et les clients peuvent en apprendre le fonctionnement sur place à l'aide d'une vidéo sur écran de télévision.

Le produit est nouveau et les gens posent beaucoup de questions. Oui, c'est de la vraie porcelaine. Oui, le plancher est très solide. « Les gens sont habitués à l'ancienne porcelaine, et les

NOUS SOMMES LA RÉFÉRENCE POUR LES CONDOMINIUMS DE LUXE EN OUTAOUAIS

NON SEULEMENT POUR LA FINITION MAIS POUR LA QUALITÉ UNIQUE DE CONSTRUCTION



Modèles de 1, 2 et 3 chambres à coucher de 941 à 2 000 p.c. incluant stationnements intérieurs et remises.

3 modèles à visiter dont 2 pour possession immédiate.

Opportunité pour les gens qui sont prêts à passer d'une résidence spacieuse au condominium spacieux.

PP
PLACE DU PARC
PARK PLACE

5 MIN. DE LA COLLINE PARLEMENTAIRE À GATINEAU

819.775.5649

224 BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ

PARKPLACEduPARC.COM

LM 12 h à 17 h MJ 12 h à 19 h
S 12 h à 16 h D 12 h à 17 h

2517370

LE PROJET LE PLUS RECHERCHÉ EN OUTAOUAIS

LIMBOUR CONSTRUCTION



3 générations de belle construction

Pourquoi acheter chez Limbour ?

- 2 maisons possession rapide (rabais applicable)
- Secteur prestigieux (ancienne érablière)
- Collège privé (St-Alexandre)
- Service sous-terrain
- Environnement familial (Parc et piste cyclable)

Alors, pourquoi vous en passer ?

NOUVELLE PHASE 5A
TERRAINS DE 50 À 72 PIEDS DE FAÇADE.

PHASE VI
6 TERRAINS DISPONIBLES

VENEZ-VOIR NOS SPÉCIAUX DU PRINTEMPS



MEMBRE APCHA RÉGION OUTAOUAIS

L'érablière

819.561.5491 819.213.4747

152, rue la Sève, Gatineau (derrière le Collège Saint-Alexandre)

Voyez tous nos modèles au www.limbour-construction.com

2517107

RBQ 1612-4802-83

LE CHIC ET L'ÉLÉGANCE ONT LA COTE

LE CHIC et l'élégance sont de retour. Le grain des bois naturels et les finis luisants brillent dans les cuisines et

les lustres, jadis réservés à l'entrée et à la salle à dîner, se propagent dans toutes les pièces de la maison en 2011, constate

Jocelyne Bonesso, consultante en décoration au magasin Décorléans, situé au 2651 St-Joseph, dans le secteur Orléans.



LES LUSTRES AJOUTENT À LA BRILLANCE DU DÉCOR INTÉRIEUR.

Les styles se mélangent bien, cette année, telles qu'en témoignent les grandes foires de l'habitation. « On voit des cuisines très modernes, très tendance, mais aussi des éléments de styles campagnards. On voit le grain du bois, très traditionnel, associé à des touches très contemporaines », dit-elle.

Ces mélanges harmonieux se remarquent dans les armoires de cuisine, par exemple, et aussi dans d'autres pièces de mobilier, y compris des unités murales, où le grain du bois côtoie un bois laqué plus opaque. Un meuble en noyer ou dans un bois exotique laissera paraître le grain, mais rien n'interdit que ses tiroirs soient faits de merisier peint et laqué dans une couleur solide, le blanc par exemple.

LES LUSTRES

Les lustres ajoutent à la brillance du décor intérieur. « Ils peuvent donner un effet de chic dans plusieurs pièces », précise Mme Bonesso. On en voit maintenant dans les chambres à coucher et même dans les salles de bain. Le laiton a fait place à des tons plus argentés. Les formes et les dimensions se sont diversifiées.

Certains sont délicats, d'autres plus élaborés. Des chandeliers avec pendants en cristal ou en acrylique ont fait leur apparition dans les cuisines.

Même les tissus utilisés pour les rideaux et les meubles sont plus luisants que par les années passées. Les nouvelles fibres synthétiques, ainsi que la soie et le velours sont des tissus qui réfléchissent davantage la lumière.

Mme Bonesso note aussi la popularité croissante d'une variété d'accessoires. Elle mentionne à titre d'exemple des grands vases texturés, sculptés, l'originalité des tableaux d'artistes canadiens, ou encore des gros bols qui servent à orner les murs.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR DÉCORLÉANS, VISITEZ LE WWW.DECORLEANS.CA.



VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU QUARTIER CONNAUGHT

Un environnement moderne et de distinction



PROMOTION DE VALEUR AJOUTÉE POUR UN TEMPS LIMITÉ!
OFFRE DISPONIBLE SUR LES MARCHÉS DE VILLE POUR UN TEMPS LIMITÉ

OBTENEZ :

VOTRE FOURNAISE INCLUSE	VOTRE CLIMATISEUR INCLUS
VOTRE CHAUFFE-EAU INCLUS	VOTRE RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR INCLUS




QUARTIER CONNAUGHT

Un tout nouveau projet résidentiel à deux pas de la capitale nationale, entouré de parcs, de pistes cyclables et de services de transport collectif.

- Unifamiliales
- Semi-détachés
- Maisons de ville

Bureau des ventes
774, chemin d'Aylmer
819 684-0111

Pour plus d'information, consultez-le

habitationsbouladier.com



Les Habitations Bouladier
Bâtisseur de rêves!

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 MARS 2011

#R.B.Q. 2817-3905-52

2515992



Entreprise familiale depuis 1959

Plus que jamais à votre service!



Résidentiel et commercial Service 24h

- Nouvelle installation électrique
- Planchers chauffants
- Rénovation mineure/majeure
- Installation génératrice (propane ou naturel)
- Vérification à fin d'assurance
- Service de nacelle

Yves Lauriault, propriétaire 
depuis 1985

Tél. : 819 568-0118
Télé. : 819 827-4460
www.lauriaultelectrique.ca

RBQ : 281176360-59

2512208

CONDOS Bruxelles

Le Carré Urbain Le Plateau

À PARTIR DE
607\$
/MOIS*

HYPOTHÈQUE,
FRAIS DE NOTAIRE,
TPS/TVQ
INCLUS

VIVRE sans souci

PROMOTION JUSQU'À
5 000\$ de rabais**

VISITES
VIRTUELLES

360°

Emplacement idéal + qualité et style exceptionnels...

À UN PRIX INCROYABLEMENT ABORDABLE !

- 1 ou 2 chambres
- Planchers de béton (Construction CONDOTÉK)
- Plafonds de 9'***
- Comptoirs en granite
- 7 minutes d'Ottawa
- Immenses balcons**
- Adjacent au Parc de la Gatineau

AGISSEZ RAPIDEMENT : les unités disponibles pour occupation immédiate disparaissent rapidement !

DÉCOUVREZ LE BONHEUR DE
BIEN VIVRE.

FUSION

SUR LE PLATEAU



À PARTIR DE
242 900\$*

FORFAIT
«TOUT-INCLUS»

- cuisine gourmet incluant comptoirs en granite
- 100 % tourbée
- entrée asphaltée
- spacieuse terrasse extérieure
- taxes et frais de notaire inclus

**DES MAISONS DE VILLE
ET SEMI-DÉTACHÉS
CONTEMPORAINS
SITUÉS DANS LE PLATEAU
UNE COMMUNAUTÉ
EXCEPTIONNELLE**

Visitez-nous dès aujourd'hui pour découvrir des maisons de ville et semis conçus pour refléter votre mode de vie idéal.



RABAIS JUSQU'À
2 500\$ sur possession immédiate*

achetezfusion.ca

JUNIC
25 ANS 1984-2009
D'EXCELLENCE

Votre investissement est protégé par le plan de garantie **QUALITÉ HABITATION**

CENTRE DE PRÉSENTATION
8, boul. du Plateau, Gatineau
(819) 595-5962

junic.ca



Les Développements Mattino

NOUVEAU PROJET À AYLMEYER : DOMAINE DU VERGER

Après le succès monstre qu'ont connu Les Développements Mattino avec la construction de plus de 200 unités dans le projet Place du Musée dans le secteur Aylmer, Les Développements Mattino vous proposent maintenant le Domaine du Verger, aussi dans le secteur Aylmer.

Situé au nord de l'intersection du chemin Klock et du boulevard des Allumettières, ce nouveau projet domiciliaire regroupera 151 unités qui seront toutes à proximité d'écoles, de parcs, de centre d'achat et de la marina d'Aylmer. Cet emplacement est parfait pour les nouveaux parents et les jeunes couples.



Les futurs propriétaires ont le choix d'un condo, d'un semi-détaché et d'une maison jardin. Cette dernière leur offrira trois chambres à coucher, du bois franc au rez-de-chaussée, de la céramique dans la cuisine, la salle de bain, la salle d'eau et l'entrée et un garage. De plus, les personnes désirant modifier

leurs plans pourrait, par exemple, opter pour un deux chambres à coucher et un loft au lieu de trois chambres.

Les Développements Mattino ont basé leur bonne réputation sur l'excellent rapport qualité-prix qu'ils offrent. De plus, Les Développements Mattino construisent et supervisent des maisons selon les goûts de leurs clients comme si c'était leur demeure.

Réservez dès maintenant votre unité en pré-vente afin de profiter des meilleurs prix disponibles à partir de 209 900 \$ pour une maison jardin et 159 900 \$ pour un condo, taxes et frais de notaire (acte de vente) inclus.

De plus, vous profiterez d'une plus grande sélection de terrain. Pour faire réserver votre unité ou pour toute question, visitez nous au 301 du Louvre dans le secteur Aylmer ou téléphonez à Nicole Allen au 819 772-4660 ou au 819 775-5378.



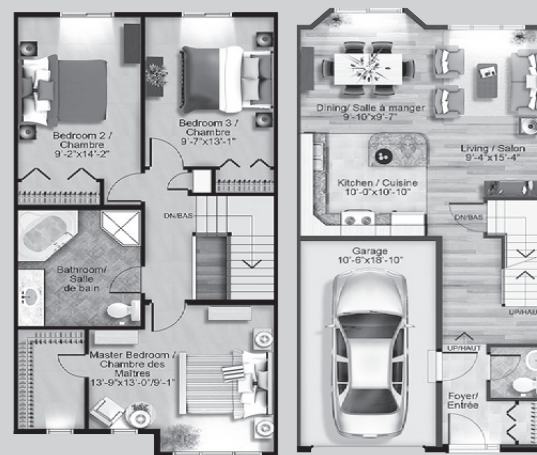
POUR UN TEMPS LIMITÉ

**TOURBÉ À 100%, ENTRÉE PAVÉ ET
FRAIS DE NOTAIRE (acte de vente)
INCLUS**



NOUVEAU PROJET DOMMAINE DU VERGER

- Bois franc au r-d-c
- Cuisine/salle de bain/salle d'eau avec céramique
- Unité 3 ch. ou 2 ch. avec loft
- Garage communicant
- À vous de personnaliser votre demeure



MAISONS JARDINS

à partir de
209 900\$

Taxes et frais de notaire
(acte de vente) inclus

CONDOS DISPONIBLES À PARTIR DE

159 900 \$ Taxes et frais de notaire
(acte de vente) inclus

Domaine du Verger et
Place du Musée

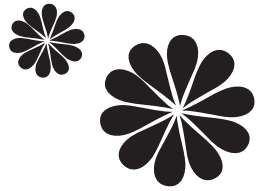


**Bureau des ventes
301, rue du Louvre
819.772.4660
Cell.: 819 775-5378**

Heures d'ouverture
Week-end 12 h à 17 h
Lundi au jeudi 15 h à 20 h
En tout temps sur rendez-vous



HABITATION ●●●
Réno déco



GROS MOTIFS, NOUVELLE PALETTE DE COULEURS

 **L'ANNÉE 2011** verra de nouvelles modes pour les tissus décoratifs, si l'on en croit les nouvelles collections européennes. La tendance est aux gros motifs, genre feuillage ou cercles plus élaborés, sur une nouvelle palette de couleurs qui délaisse après plusieurs années les tons bruns.

« Nous voyons désormais un retour aux gris, aux lilas, aux mauves et fuschia, et même aux jaunes. Les gens nous arrivent des magasins de peinture avec une palette où les tons de brun ou de terre sont nettement moins importants », constate Camille Brulotte, copropriétaire de Paquette Textiles, à Gatineau.

Quant aux tissus eux-mêmes, la facilité d'entretien des polyester les rend populaires. Les cotons restent à la mode, mais ils sont beaucoup moins résistants que le polyester aux rayons du soleil qui ont tendance à brûler le coton.

M. Paquette conseille aux consommateurs de sélectionner leurs tissus avant d'aller magasiner leur peinture. « Il est très important de choisir le tissu avant la peinture. Les peintures d'aujourd'hui ont des milliers de possibilités de couleurs. Mais si la pièce est déjà peinte, il peut être plus difficile de trouver une couleur de tissu bien assortie », explique-t-il.

Paquette Textiles, situé au 531, boulevard Maloney Est, est présentement en vente de fermeture, les propriétaires actuels s'étant départis de leurs intérêts. Il y aura cependant une nouvelle mouture de Paquette Textiles au 110, boulevard Gréber. Le même nom sous une nouvelle direction.

*Paquette
Textile*
Depuis
42 ans

- Rideaux prêts à poser
- Accessoires de tricot
- Draperies et couvre-lit
- Pôles à rideaux et accessoires
- Tissus et accessoires de couture
- Vinyle et tissus de rembourrage
- Spécialiste en tissus pour la danse et patin artistique

**Le plus grand choix de tissus
en magasin de la région**

VENTE DE FERMETURE

TOUS EST À PRIX RÉDUIT

HEURES D'OUVERTURES

LUNDI AU MERCREDI 9 H À 17 H 30
JEUDI AU VENDREDI 9 H À 20 H

SAMEDI 9 H À 17 H
DIMANCHE 11 H À 16 H

**531, boul. Maloney Est Gatineau
819 663-7401**

2277894

n **cuisi·n·art**

Armoires de cuisine et salle de bain

VOTRE NOUVELLE CUISINE EST ICI !

Venez visiter notre nouvelle
salle de montre au
865, Maloney est à Gatineau

PROFITEZ DE NOTRE PROMOTION

PORTES D'ARMOIRE EN PVC AU PRIX DE LA MÉLAMINE *

www.chezcuisinart.com

*Détails chez Cuisi-n-art.



RBQ : 8351-5700-02

2479438

DÉCOR
PiNK

On habille depuis 1985 :
Les planchers, les fenêtres
et les murs !



ETERNA[®]

L'ESSENCE MÊME DE LA QUALITÉ

Vous pouvez visiter notre site : www.decorpink.com



1630, chemin Pink,
(secteur Aylmer) Gatineau

819 777-6445

LES ZONES DE COULEUR, LA TENDANCE LA PLUS POPULAIRE EN 2011

L'UTILISATION DE zones ou de blocs de couleur est la tendance la plus populaire en décoration actuellement, la peinture servant à créer sur les murs des formes carrées, rectangulaires ou rondes, des bandes horizontales ou verticales pour en faire ressortir un élément architectural particulier ou les meubles qu'on affectionne », indique Dominique Pépin, Directrice du marketing de la marque Sico.

En réponse à cet engouement, Sico vient de lancer une brochure sur la création de zones par la couleur qui contient de nombreuses idées créatives utilisant des couleurs tendance.

« Il s'agit de laisser déborder notre imagination et d'utiliser la couleur de manière créative pour ajouter de l'intérêt et permettre à nos pièces de prendre vie, explique Mme Pépin, attribuant la popularité croissante de cette tendance au désir qu'ont les gens de s'exprimer par le biais de leur décor. Aujourd'hui, les

gens consacrent davantage de temps à décorer leur environnement personnel et découvrent de nouvelles façons d'utiliser la couleur afin d'exprimer leur propre style. »

Selon Mme Pépin, la création de zones par la couleur est la façon idéale de s'exprimer car les possibilités sont illimitées. « Il est facile et peu dispendieux de peindre des éléments graphiques sur un mur, qui ajouteront à la pièce une touche amusante, élégante ou sophistiquée. »

Par exemple, cette technique séparera visuellement la salle à dîner du salon créera l'illusion d'une tête de lit ou d'un contour pour la cheminée, produira l'effet d'un médaillon autour d'un chandelier suspendu ou encadrera un miroir, des photographies ou des tableaux, suggère-t-elle. En agençant bien les teintes et

les formes, cette zone de couleur peut même remplacer une œuvre d'art. Pour bien réussir vos zones de couleurs, Mme Pépin vous offre ces quelques conseils :

TROUVER UN LOOK : Choisir l'ambiance que l'on souhaite donner à la pièce, puis étudier les dimensions de l'espace et le positionnement du mobilier pour visualiser l'emplacement futur idéal des blocs de couleur.

FAIRE UN PLAN : Le look étant choisi, on dessinera les formes à peindre sur une feuille de papier. Rappelez-vous que les cercles, les courbes ou les formes superposées suggèrent une ambiance amusante, alors que les rectangles et les rebords aigus créent un espace plus sérieux. Assurez-vous de créer un arrangement géométrique visuellement équilibré.



- ROUGE FLAMENCO (6054-75)
- VOLCAN ENDORMI (6208-11)
- CHANT DU HUARD (6183-41)
- LAGON LIMPIDE (6151-63)
- HUILE D'OLIVE VIERGE (6102-44)
- PICCOLO ENJOUÉ (6210-63)
- ROUGE MING (6052-65)
- CHEVEUX D'ANGORA (6179-11)
- FRANGIPANE (6178-31)
- ÉBAUCHE (6206-42)
- CROÛTE BASALTIQUE (6208-31)
- MIEL DU PRINTEMPS (6095-32)
- ROSE ÉGYPTIEN (6080-31)
- FLEUR DE COTON (6186-31)
- MAUVE MACÉDONIEN (6028-73)
- VAISSELLE DE PORCELAINE (6010-63)
- POMME MAGRITTE (6123-64)
- PAPIER COTON (6195-11)
- RIZ BASMATI (6180-31)
- ORANGE DYNASTIQUE (6065-64)
- IMPATIENTE (6033-63)
- PIANO À QUEUE (6210-83)
- DOUCEUR D'HARMONICA (6210-21)
- MIEL DETRÈFLE (6095-54)



POUR EN SAVOIR PLUS, VISITEZ LE WWW.SICO.CA.

Condos de 790 à 1 500 pi²
Choix de 1 ou 2 chambres

Les Condos Château Cartier offrent tous les services d'un centre de villégiature sans sortir de chez vous. Une passerelle relie même votre condo à l'hôtel Château Cartier. Accès au golf, tennis, gym, piscine, spa, resto... Tout est relaxe!

Condos Château Cartier
Une vie de loisirs

PHASE 4, PHASE 3, PHASE 2, PHASE 1, PHASE 5

HÔTEL

NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE!
Il ne reste que 5 unités de disponible dans la Phase 1

819.966.5798

Bureau des ventes pour la Phase 1
situé à l'intérieur de l'hôtel Château Cartier
Lundi à mercredi : 13h à 19h / Jeudi : 13h à 17h
Samedi et dimanche : Midi à 16h

condoschateaucartier.com
Salle Montcalm, 1170, chemin Aylmer, Gatineau J9H 7L3

DES FOYERS À FAÇADE ÉPURÉE : UNE BELLE VITRINE SUR LE FEU



AVEC LA prolifération des foyers « à façade épurée », le look traditionnel des foyers au bois et au gaz est en train de changer. Façade épurée décrit bien le produit : on ne voit qu'une grande vitre et le feu qui pétille à l'intérieur. Finis les grillages au-dessus et en-dessous qui obstruaient une partie de la vue. « On n'y voit que du feu à travers une belle surface vitrée », note Raymond Cadieux, copropriétaire

du Centre d'énergie Cadieux, situé à l'angle des boulevards Maloney Est et Lorrain, à Gatineau.

Mais les améliorations des foyers modernes ne se limitent pas à l'apparence. Ils sont également plus efficaces et ont augmenté leur efficacité énergétique. Les foyers au bois, en particulier, qui passaient pour polluants, répondent désormais aux normes rigou-

reuses établies par l'agence de protection environnementale des États-Unis, l'EPA. Une loi québécoise en vigueur depuis l'automne 2010 interdit la vente de poêles et foyers au bois qui ne respectent pas ces normes antipollution. L'Ontario n'a pas encore légiféré dans ce domaine, cependant.

De nouvelles réglementations sont attendues par ailleurs sur l'efficacité énergétique des



OTTAWA SALON MAISONS et JARDINS
Présenté par **RE/MAX**

24 AU 27 MARS
PARC LANSDOWNE

ACHETEZ VOS BILLETS EN LIGNE ET ÉCONOMISEZ 3\$*

SALONHABITATIONOTTAWA.COM

*Sur le prix d'entrée régulier pour adultes.

**TOURNEVIS
CORDEAU
MÉGOHMMÈTRE
PERDU?**

TROUVEZ LES RÉPONSES AU SALON MAISONS ET JARDINS D'OTTAWA

ET **GAGNEZ UN MAGNIFIQUE AUVENT OFFERT PAR SHADE PRO D'UNE VALEUR DE 3 500\$.**

Participez en remplissant le coupon ci-dessous et en le déposant dans le kiosque de Shade Pro (#2226)

Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Province: _____ Code postal: _____
 Téléphone: _____
 Courriel: _____

Oui, je veux recevoir des offres promotionnelles et informations futures du Salon maisons et jardins d'Ottawa

Règlement et conditions :

Aucun achat nécessaire. Le concours se termine le 27 mars 2011 à 17h00. Le gagnant sera pigé lundi le 28 mars à 11h00. La livraison et l'installation de ces prix est incluse à moins qu'elle ne soit dans une zone ne faisant pas partie de la zone de livraison régulière de Shade Pro. Les gagnants doivent prendre possession de leur prix dans les 90 jours suivant le tirage. Le prix ne peut être échangé contre de l'argent, mais peut être transféré à quelqu'un d'autre au choix du gagnant. Détails complets dans la sections concours du www.ottawahomeshow.com



foyers au gaz. On ne pourra plus se procurer un de ces foyers « juste pour le look ». Sur le plan technologique, les foyers au gaz s'améliorent avec l'introduction d'un thermostat électronique qui allume automatiquement le pilote et le foyer quand le besoin s'en fait sentir. Plus besoin de laisser le pilote allumé en tout temps.

Le Centre d'énergie Cadieux offre aussi des foyers Renaissance à être ouvert écologique, le premier du genre. Pour en savoir plus, visitez le site www.foyerscadieux.com et visionner une vidéo sur ces nouveaux foyers. Les intéressés peuvent aussi voir des foyers à façade épurée sur les sites www.foyerrenaissance.com et www.regency-vision.com.



POUR PLUS D'INFORMATIONS, VISITEZ LES SITES WWW.FOYERSCADIEUX.COM, WWW.FOYERRENAISSANCE.COM ET WWW.REGENCY-VISION.COM.



michel noreau
agent immobilier affilié

819.360.3333

www.noreau.ca
michel@noreau.ca



SALON MAISONS ET JARDINS D'OTTAWA PLEIN DE RESSOURCES POUR LA RÉNOVATION

HABITATION...
Réno déco

FORT DE 350 exposants de tous genres, d'une brochette de conférenciers vedettes et d'éléments visuels spectaculaires, le Salon maisons et jardins d'Ottawa bat son plein jusqu'à demain au Parc Lansdowne.

prises présentent toutes leurs nouveautés au public ainsi qu'une variété grandissante de produits écologiques. Le Salon a identifié le « top 20 » de ces nouveautés et le public peut les trouver soit en consultant le site Web du Salon, soit en suivant les autocollants au sol sur place.

ment selon les critères LEED. Elle s'étend sur 525 pieds carrés et comprend en fait deux cuisines communicantes, l'une à l'intérieur de la maison et l'autre à l'extérieur. Le nombre de spécialistes de la rénovation des cuisines a encore augmenté cette année au Salon maisons et jardins d'Ottawa.

dans le cadre d'agencements novateurs. Le coup d'œil en vaut la peine. Par ailleurs, cette année, un immeuble entier est réservé aux produits d'extérieur - aménagement paysager, clôtures, patios, spas, piscines, belvédères, solariums, etc. On peut même acheter des plantes et des bulbes pour le printemps.

Quelque que soit le projet d'achat, de construction, de rénovation ou d'aménagement extérieur, le visiteur peut obtenir des conseils d'experts et même conclure des transactions sur place. Pour en savoir plus sur le Salon maisons et jardins d'Ottawa, visitez le www.ottawahomeshow.com.



Rénover la cuisine ?
Plein de ressources au
Salon maisons et
jardins d'Ottawa.

Plus du tiers des exposants au Salon sont des spécialistes en rénovation, note Nancy Carrier, Directrice générale de l'événement annuel. Ces entre-

Eurotek Homes présente une cuisine à la fine pointe de la technologie, conçue entière-

D'autre part, le public visiteur peut compter sur un vaste éventail de plantes et de fleurs



POUR PLUS D'INFORMATIONS, VISITEZ
LE SITE WWW.OTTAWAHOMESHOW.COM.

**CE WEEKEND
SEULEMENT!**

OTTAWA **SALON
MAISONS
et JARDINS**

Présenté par **RE/MAX**

**24 AU 27 MARS
PARC LANSDOWNE**

**ACHETEZ VOS
BILLETS EN
LIGNE ET
ÉCONOMISEZ 3\$***

SALONHABITATIONOTTAWA.COM

*Sur le prix d'entrée régulier pour adultes.

TOURNEVIS
CORDEAU
MÉGOHMMÈTRE
PERDU?

TROUVEZ LES RÉPONSES AU SALON MAISONS ET JARDINS D'OTTAWA

QUATRE JOURS SEULEMENT POUR TROUVER DE NOUVEAUX PRODUITS, IDÉES, CONSEILS ET AUBAINES AUPRÈS DE PLUS DE 350 DÉTAILLANTS ET EXPERTS DE L'INDUSTRIE.



Visitez deux maison modèles, incluant la **Natura des Industries Bonneville** présentée par Majic 100 et soyez inspiré par des techniques de construction révolutionnaires et les dernières tendances dans cette demeure contemporaine. Plus, voyez les dernières nouveautés en construction écologique, rénovation et économies d'espace dans la **Less Is More** réalisée par Maison IDEKIT et présentée au Salon par Power One Solar Solutions.



Recevez des conseils d'experts de l'animateur de la série à succès Disaster DIY sur HGTV, **Bryan Baumler** présenté par Lowe's qui vous entretiendra sur les choses à faire et ne pas faire lors de vos rénovations. Plus, ne manquez pas **Penny et Paul** de l'émission *All for nothing?* Sur les ondes du W Network ainsi que le designer **Karl Lohnes** présenté par Benjamin Moore, tous sur la **Scène Principale** présentée par les spécialistes - prêts hypothécaires de BMO et TV Rogers.



JEU. & VEN. 24 & 25 MARS (12H - 21H), SAM. 26 MARS (10H - 19H), DIM. 27 MARS (10H - 17H) ADULTES 12\$, SENIORS (65+) ET JEUNES (13 À 17 ANS) 10\$, ENFANTS (12 ANS ET MOINS) GRATUIT

salonhabitationottawa.com

**SATISFACTION
GARANTIE
OU ARGENT REMIS!***

FENG SHUI
DESIGN
DÉCORATION
INTÉRIEURE

*Pour une maison
qui vous ressemble*

**JOAN LECLERC
DESIGNER**
819.243.1060

2432898



ÉCOLE CULINAIRE POUR TOUS
www.ecoleculinaire.com

LES SOUPES REPAS, C'EST FANTASTIQUE !

Réconfortante, santé et pratique.

Elles devraient être un élément important dans vos boîtes à lunch. Essayez cette recette de casserole de bœuf, c'est délicieux ! Retrouvez d'autres recettes au www.ecoleculinaire.com section forum/recette

CASSEROLE DE BŒUF À L'ORGE PERLÉ ET CHAMPIGNON SHIITAKE



À TABLE :

Nombre de personnes : 4

AU MARCHÉ :

200g de cube de bœuf
4 champignons shiitake sec
1 grosse carotte coupée en cubes
1 navet blanc coupé en cubes
½ oignon coupé en cubes
2 branches de céleri coupées en cube
100g de haricots verts coupés en morceaux
1 gousse d'ail écrasée
1 feuille de laurier
100g (1/3 tasse) d'orge perlé
1 tomate coupée en cubes
Sel et poivre
1 branche de thym

ORIGINE :

Canada

EN CUISINE :

Temps de préparation : 40 minutes
Temps de cuisson : 1 heure
Temps de repos : 3 heures

DEGRÉ DE DIFFICULTÉ :

Facile

COÛT :

Peu dispendieux

LA RECETTE :

Faire tremper les champignons shiitakes pendant 3 heures et coupé en fine lamelle. Dans une casserole d'eau bouillante salée, plonger l'orge perlé et cuire 45 minutes. Rincer à l'eau froide et réserver. Dans une grande casserole, mettre 15 ml (1 c. à soupe) d'huile à chauffer et saisir les cubes de boeuf. Ajouter les oignons, les carottes, le navet, le céleri et laisser suer à feu moyen pendant 5 minutes. Ajouter l'ail, le laurier, le thym, les cubes de tomates, les champignons shiitake et laisser suer 3 minutes. Ajouter 2 litres (8 tasses) de bouillon de légumes ou d'eau. Laisser mijoter 45 minutes à 1 heure. Ajouter les haricots verts et cuire 5 minutes. Ajouter l'orge. Rectifier l'assaisonnement et servir.

ASTUCE DU CHEF :

Le bœuf peut être remplacé par du veau. Il est important que le bœuf et les oignons colorent pendant que vous les faites suer, votre plat sera plus savoureux.



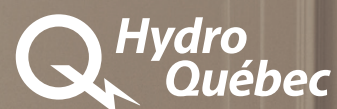
THIERRY DELETREZ est chef propriétaire de l'école culinaire pour tous sise au 444, boulevard St-René Est, porte 800 (angle Labrosse). Consultez notre programmation et inscrivez-vous en ligne au www.ecoleculinaire.com. Vous pouvez joindre le Chef par courriel à ecoleculinaire@gmail.com ou, par téléphone au 819 643-8687.



VOTRE CONFORT BIEN EN VUE

Remplacer toutes vos portes et portes-fenêtres par des produits homologués ENERGY STAR® vous permettra d'éviter les pertes de chaleur et d'économiser jusqu'à 10% sur vos coûts de chauffage. En choisissant les produits homologués ENERGY STAR, vous investissez dans votre confort. Simplifiez votre magasinage, optez pour ENERGY STAR.

www.hydroquebec.com/residentiel/fenestres



MONDEAU™



BATHROOM & KITCHEN
SALLE DE BAIN & CUISINE

Ottawa Est
1282 Algoma
613.746.7070

1.800.267.1861

Kanata
20 Edgewater
613.831.6800

Lundi-Vendredi 9-6

Gatineau
130 Jean Proulx
819.776.3153

Samedi 8-4

Robinet rétractable à
monocommande PILAR doté
de la technologie Touch₂O™



voyez ce que Delta peut faire



Daniel, Kathleen
Barbara et Derek
Mondeau Algoma

« Pour nous, Mondeau c'est plus qu'un magasin;
c'est une expérience... »

Mondeau met à votre disposition une sélection remarquable et une expertise incomparable. Laissez-nous vous aider à faire une sélection judicieuse qui comblera vos attentes à l'aide de notre service personnalisé. Vous pouvez toujours compter sur nous pour être là à chaque étape de vos rénovations: Compréhension de vos besoins, communication des détails à votre contacteur et le suivi avec un service fiable.

Avec nos livraisons gratuites et trois salles d'expositions pour mieux vous servir, pourquoi ne pas venir nous voir pour vous aider à bâtir vos rêves ? »

mondeau.ca

Sélection. Service. Satisfaction.

 **BOONE** Une division des grossistes en plomberie et chauffage Boone Inc.

Le Centre d'énergie Cadieux

DEPUIS 35 ANS, la famille Cadieux travaille pour vous réchauffer! Situé à Gatineau coin Maloney est et lorrain, le Centre d'énergie Cadieux n'offre pas seulement des produits de chauffage de qualité et à la fine pointe de la technologie. Ils sont également les spécialistes de l'Outaouais pour tout ce qui concerne les poêles, les foyers, les encastrés, les cheminées, au gaz, au bois, électrique ou aux granules... le choix est vaste et leur équipe de professionnels est là pour vous conseiller et ce Depuis 1974 !alors connue sous le nom de Maçonnerie G. Cadieux ltee. «

Les temps et les besoins des gens ont bien changé depuis les foyer traditionnels de maçonnerie, » observe Raymond Cadieux, fils de Gaétan, qui a repris le flambeau en 1984. « À nos débuts, nos bureaux sur le boulevard Lorrain avaient moins de 400 pieds carrés. Maintenant, notre salle de montre à elle seule offre une superficie de 3000 pieds carrés et nous exposons plus de 17 marques et 75 modèles de poêles et de foyers, plusieurs sont fonctionnels. »

DES EXPERTS ÉCLAIRÉS

Aujourd'hui, l'entreprise compte plus de 10 employés à temps plein, avec ses fils Erik et Patrik et son frère Alain qui sont maintenant actionnaires. La qualité et la formation du personnel n'est jamais laissé au hasard : « Nous sommes certifiés et licenciés par l'Association des professionnels du chauffage, la Régie du bâtiment du Québec, la Corporation des Maître Mécanicien tuyauteur du Québec et la Commission de la construction du Québec. Tous nos conseillers et nos installateurs ont aussi été certifiés et se tiennent à jour sur les nouvelles technologies en matière de chauffage d'appoint. Plusieurs compagnies d'assurances, et experts en sinistres font appel à notre expertise », explique M. Cadieux. Sans compter les plus grands constructeurs tel Chartro, Maison Lemay, Labrie, Habitation Bouladier, Unik, Brigil, etc. Un service à la clientèle dévoué, des produits de qualité exceptionnelle et une expérience acquise de génération en génération, voilà les éléments qui ont permis au Centre d'énergie Cadieux de se démarquer et de devenir la référence en chauffage d'appoint en Outaouais.

LE CHAUFFAGE AU BOIS, UN CHOIX VERT

L'environnement est au cœur de nos valeurs et préoccupations actuelles et le Centre d'énergie Cadieux en est bien conscient. C'est pourquoi ils n'offrent que des appareils de chauffage d'appoint qui répondent aux normes d'efficacité énergétique et anti-polluantes les plus strictes, que ce soit au Gaz, à l'électricité, au granule ou au bois.

« L'industrie du chauffage à bois a beaucoup évolué avec le temps, nous n'offrons que des appareils certifiés E.P.A », affirme M. Cadieux. « Nous voulons redonner au chauffage au bois ses lettres de noblesse, malmenées depuis quelque temps. » En effet, on croit souvent à tort que si le poêle ou le foyer au bois expulse de la fumée et du carbone dans l'atmosphère, il pollue. En fait, les arbres ont un cycle de vie : ils grandissent, deviennent matures et meurent ; et le carbone qu'ils contiennent a aussi un cycle de vie. « Saviez-vous que quand un arbre meurt et se décompose, il émet dans l'atmosphère la même quantité de carbone que s'il était brûlé pour chauffer votre maison? En d'autres mots, lorsque utilisés correctement avec du bois de



Chez Foyers Renaissance^{MC}, le romantisme d'un feu de bois ne se limite pas au simple plaisir de contempler les flammes. Tous les sens sont en éveil. L'odeur et le crépitement du bois enflammé s'emparent de nous alors que le spectacle des flammes nous enveloppe d'une chaleur rayonnante comme seul un feu dans un foyer à être ouvert peut le faire. Cette source de lumière naturelle incite à la détente du corps et de l'esprit. Et de cette tranquillité découle la satisfaction de savoir que la conscience écologique est possible sans sacrifier l'ambiance.

Nous avons tout simplement propulsé les foyers à être ouvert dans le 21^e siècle. Laissez le feu exercer sur vous toute sa séduction et goûtez la tranquillité d'esprit tout en contribuant à la conservation d'un environnement sain.



bonne qualité, les poêles à bois certifiés EPA ne produisent presque pas de fumée visible et leurs émissions sont à peine plus élevées que celles d'une fournaise à l'huile conventionnelle. « Parmi nos choix de foyers à bois, nous avons une belle invention québécoise qui a remporté dernièrement le prix E.P.A d'excellence pour la qualité de l'air. » indique M. Cadieux. Le foyer Renaissance de la compagnie ICC de St. Jérôme est un foyer écologique tout à fait révolutionnaire qui offre une performance exceptionnelle.

Parmi les autres produits, on peut également souligner les foyers BIS et poêle OSBURN ayant été les premiers au Canada certifiés E.P.A. « Toutes les sources d'énergie émettent une certaine pollution. Mais celle du bois est renouvelable. Le but est de brûler moins de bois, produire moins de fumée, mais surtout, contribuer à l'assainissement de l'air, » de conclure M. Cadieux.

*La beauté d'un foyer
La performance d'un poêle à bois
Faites-en l'expérience*

**POUR UNE DURÉE LIMITÉE
OBTENEZ UN PARE ÉTINCELLE GRATUIT
À L'ACHAT D'UN FOYER**

Le Topaz est le premier foyer encastrable à subtilement combiner la beauté d'un foyer ouvert à la performance d'un poêle à combustion écologique certifié EPA. Quel que soit votre choix, il suffit de quelques secondes pour convertir un feu de foyer ouvert en un poêle à haut rendement certifié EPA.

Le Topaz est constitué d'une façade unique qui élimine le besoin d'un revêtement non combustible.

GRANDE VENTE
Nous liquidons nos modèles de plancher

Foyers
Cadieux
.com
Centre d'énergie Cadieux Ltée

878, BOUL. MALONEY EST,
GATINEAU (COIN LORRAIN)
819 663-2332



BRICO

LE CONTRÔLE DES TEINTURES PASSE AUSSI PAR LE SABLAGE

ILYA quelques années, je répondais à l'invitation des membres de l'atelier de menuiserie du Centre des Aînés de Gatineau. J'ai ainsi eu le plaisir d'entretenir différents sujets avec quelques quarante-cinq artisans qui partagent la passion du travail du bois. Pendant ma conférence, beaucoup de questions ont été soulevées, parmi lesquelles une a semblé susciter un certain étonnement. Si ces artisans du bois actifs ont autant réagi au thème du contrôle de la coloration par le sablage, j'ai pensé vous en faire profiter dans cette chronique en espérant qu'elle vous intéresse tout autant.

Il existe différents types de teintures qui ne pénètrent pas les fibres du bois de la même façon. Les teintures à base d'eau ont tendance à pénétrer en profondeur dans les fibres alors que les teintures en pâte restent plutôt en surface. Les teintures à base d'huile pénètrent moins profondément alors que les teintures à

base d'alcool entraînent les pigments de couleur plus profondément que toute autre sorte de teinture. On peut donc contrôler l'intensité de la coloration d'une teinture par le choix du produit.

L'utilisation de conditionneurs sur les surfaces avant de teindre permet aussi de contrôler le degré de pénétration de la couleur. La gomme-laque (shellac) est le conditionneur le plus répandu. Une ou deux applications bien poncées avant de teindre contrôlent la pénétration de la teinture et l'uniformise. Les conditionneurs sont précieux pour les bois capricieux à la coloration tels le pin, le merisier et l'érable qui ont tendance à laisser un fini moiré quand les fibres ne sont pas pré-traitées.

Vous pouvez également nuancer vos couleurs en laissant la teinture entrer dans les fibres du bois plus ou moins longtemps avant d'essuyer l'excédent à l'aide d'un chiffon.

Finalement, le sablage permet aussi de contrôler la pénétration de la teinture dans les fibres du bois. Tentez l'expérience en délimitant plusieurs segments sur une même planche. Sablez toute la surface avec un papier à poncer # 120. Puis sablez le deuxième segment et les suivants à l'aide d'un # 150. Puis le troisième et les suivants avec un papier # 220. Continuez l'exercice avec des papiers à poncer # 320, # 420, etc... Délimitez bien vos segments et marquez les chants du numéro de papier à poncer que vous avez utilisé le dernier sur ce segment.

Maintenant que la planche servant au test est prête, appliquez la teinture de votre choix sur toute la surface de la planche. Vous constaterez que plus vous ponchez finement, moins la couleur est intense. Plus vous ponchez fin, plus votre surface est polie et moins la teinture pénètre les fibres du bois. Et plus vous utiliserez un bois dur au grain serré, plus l'exemple sera concluant.

Essayez l'érable en particulier. Au moment de finir votre prochain meuble ou un objet décoratif, procédez à des tests sur des pièces de rebut du même bois utilisé pour votre projet. Vous vous éviterez bien des désagréments.



PHOTO : www.artantiquequebec.com



CLAUDE RAINVILLE est ébéniste artisan spécialisé dans le meuble sur mesure. Il offre également des cours dans son atelier de Cantley. Pour toute question ou pour tout commentaire, vous pouvez le joindre en composant le 819 827-0419.

VENDEZ VOTRE MAISON SANS COMMISSION!

ET RECEVEZ DES PRIMES D'UNE VALEUR DE 200\$*

Une parution de votre annonce dans *Le Droit*
~~50\$~~ → **GRATUIT!**



Une semaine d'affichage supplémentaire parmi les « maisons-vedettes »
~~100\$~~ → **GRATUIT!**



25 brochures personnalisées de votre maison
~~50\$~~ → **GRATUIT!**

Profitez de cette offre d'une durée limitée!

duproprio.com
1-866-387-7677

*Valide uniquement sur le forfait *La Totale* jusqu'au 31 mars 2010.



WWW.REJEANPARISIEN.COM

LE CONTRACTEUR QUI CONSTRUIT PARTOUT EN OUTAOUAIS

SUR NOTRE TERRAIN OU VOTRE TERRAIN SELON NOS PLANS OU VOS PLANS

DOMAINE ALBERT FILLION

PIERRE LAPORTE	
FILLION	GEORGES
BERTRAND	
AUTOROUTE 50 EST	

Secteur Buckingham

PLUSIEURS AUTRES PROJETS

- RIVERMEAD
- DOMAINE MUSCAT
- CANTLEY

PROJET À VENIR

- SECTEUR CHEVAL BLANC (RUE ATMEG ET ENVIRONS) PLUS DE 200 LOGEMENTS!!

Semi-détaché

POSSESSION FIN JUIN

2 unités disponibles

NOUS SURPASSONS LES STANDARDS DE L'INDUSTRIE

LE BON CHOIX

HEURES DE VISITE DES MAISONS MODÈLES

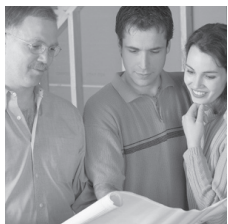
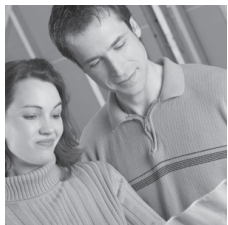
Lundi et mardi 18 h à 20 h
Samedi et dimanche 13 h à 16 h
Ou sur rendez-vous en tout temps

LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN
(RQMSF Ltée)
Constructeur général & Maître rénovateur

Charles Verner
Directeur des ventes
819 213-4444
cverner@rejeanparisien.com

RBO # 2305461

Le guide des projets domiciliaires



Réservez votre espace publicitaire au **613 562-7747**

1 **chabitat** construction | 819 682-0682

9 **JUNIC** | 819 595-5962

17 **AVA CONSTRUCTION** | 819 643-3188

2 **BRIGIL** | BRIGIL.COM
"Fier de bâtir une qualité de vie"

10 **du Barry CONSTRUCTION INC.** | 819 568-2555

18 **Le Faubourg DU RIVAGE** | 819 213-4749

3 **MAISONS LEMAY** | 819 595-2482

11 **LES HABITATIONS BONNEVILLE** | 819 771-6960

19 **Dan Mar** | 819 205-1213

4 **LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE** ENTREPRENEUR GÉNÉRAL | 819 986-1128

12 **BENA CONSTRUCTION** | 819 682-0501

20 **LES CONSTRUCTION BERTON INC.** | 819 561-7668

5 **RICH CRAFT** Groupe de compagnies | 819 682-7000

13 **Les Constructions La Vérendrye** | 819 663-0003

21 **LES HABITATIONS ALTA** | 819 962-6574

6 **Les Habitations Bouladier** | 819 684-0111

14 **LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN** | 819 962-1401

22 **le DOMAINE des HAUTES-PLAINES** | 819 772-7775

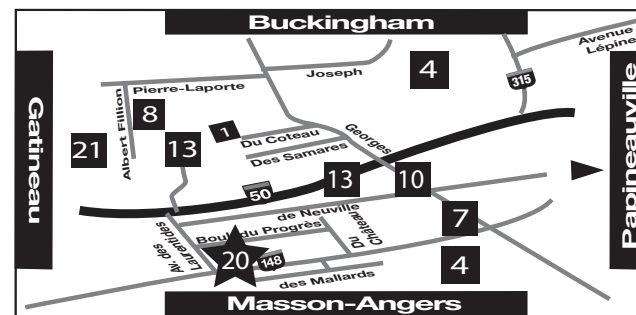
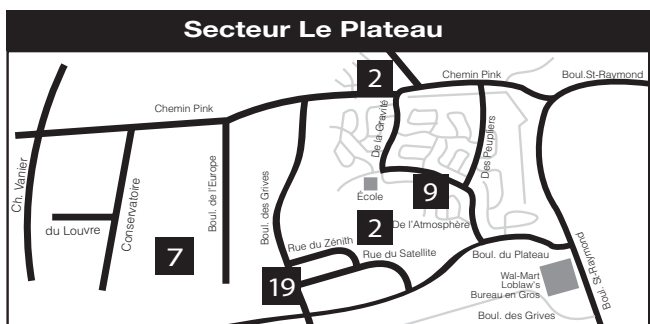
7 **CHARTRO** | 819 669-4722

15 **PLACE DU PARC** | 819 775-5649

23 **LE GROUPE M.S.V.** | 819 635-2939

8 **LES CONSTRUCTIONS GERIKO** | 819 682-2224

16 **terra verde** Habitat. Nature. | 819 595-3777



www.gomaison.com



★ 20 La maison de la semaine

- **Projet : Condo du Sommet**
- **Modèle : 2 chambres à coucher**
- **Constructeur : Les Constructions Berton inc.**

- **Adresse : 15 du Sommet (sec. Hull/ Hautes-Plaines)**
- **Nombre de salles de bains : 1**
- **Près des arrêts d'autobus**

TOURISME



VOIR LE GRAND CANYON NE LAISSE PERSONNE INDIFFÉRENT !

SYLVAIN DESMEULES

LAS VEGAS - Dans l'imaginaire, le sud-ouest des États-Unis se résume à une ville : Las Vegas. Plusieurs Québécois en font leur destination hivernale, parce que le Cirque du Soleil y a élu domicile, parce que Céline Dion s'y produit, parce qu'il y a des casinos partout, parce qu'on y fait la fête, parce qu'il y fait beau. Mais si on sortait un peu de « La Strip », cette artère principale qui ne dort jamais, on y découvrirait un merveilleux terrain de jeux pour les amateurs de plein air et plus particulièrement pour les adeptes du vélo de montagne. Histoire d'un camp d'entraînement printanier.

SYLVAIN DESMEULES
Le Soleil
collaboration spéciale

JOUR 1 : BOOTLEG CANYON

Située à moins de 30 minutes de Vegas, la *Black Mountain* est un enchevêtrement de sentiers de vélo de montagne avec vue sur le lac Mead. Idéal pour commencer la semaine. Les marcheurs se dirigeront vers le *Hoover Dam*, impressionnant barrage, qui fait office de frontière entre le Nevada et l'Arizona. Plusieurs sentiers

longent le lac.

Nous aurions aussi pu choisir le mont Charleston, à 45 minutes de Vegas, mais nous étions un peu tôt en saison. Plusieurs ignorent que les hauts sommets ceinturant Las Vegas sont encore enneigés en mars.

JOUR 2 : RED ROCK CANYON

Incontestablement, le paradis des cyclistes de montagne et les marcheurs, à seulement 20 minutes de Vegas, au cœur des *Wilson Cliffs*. Pour nous, ce sera la *Mustang Trail* et la *Dinosaur Teeth*, un mixte de plus de 20 kilomètres qui rappellera, sur-

tout pour la seconde, que les muscles ont dormi tout l'hiver.

Les habitués appellent le secteur *Blue Diamond*, en raison du village situé tout près. La *Red Rock scenic loop* offre 21 sentiers aux marcheurs. Plusieurs cyclistes de route choisissent aussi l'endroit. Pour les cyclistes de montagne, le défi ultime est la *Big Wilson*, une randonnée de 50 milles qui occupera toute une journée.

JOUR 3 : GRAND CANYON VILLAGE

Départ tôt vers l'Arizona, puisqu'il faut rouler 300 milles pour atteindre le Grand Canyon

de Las Vegas. L'endroit est parfait pour marcher ou encore rouler le sentier pavé (la *Rim Trail*) qui longe cette abrupte cicatrice naturelle. Des pistes de vélo de montagne existent, notamment la *Coconino Rim Trail*. Les villes avoisinantes comme Tusayan (quelques milles avant Grand Canyon Village), Williams et Flagstaff regorgent de sentiers. Encore là, les vélos de montagne doivent attendre avril avant de s'y aventurer.

JOUR 4 : SOUTH SEDONA

On roule maintenant vers le sud, cap sur Sedona, à moins de deux heures de Phoenix. 277 milles séparent Sedona de Vegas, mais si vous arrivez de Grand Canyon Village comme nous, ce sera un trajet raisonnable d'une centaine de milles. Sedona, niché au cœur d'un chalet de montagnes « rouges », a un charme auquel il est difficile de résister. Les qualificatifs tels que paisible, accueillant, chaud et émerveillant collent à la peau du *Oak Creek Canyon*,

entouré de parcs nationaux. Certes touristique, Sedona n'en demeure pas moins un havre où il est facile de s'acclimater, avec tous les services d'hébergement, allant du camping à l'hôtel en passant par des chalets ou des cabines.

Pour notre baptême, nous choisissons *South Sedona*, un

SUITE >> en page A32



LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 MARS 2011



SYLVAIN DESMEULES

c'est que la majorité des routes pavées réservent un espace pour les cyclistes de route, que des sentiers sont réservés aux marcheurs et que d'autres sont partagés entre les cyclistes de montagne, les randonneurs et les excursionnistes équestres. Voilà un mixte étonnant, mais viable, que peu d'endroits au Québec peuvent se vanter d'offrir.

énergie particulière permet de rejoindre l'équilibre entre l'esprit et le corps. Comment les reconnaître? Ils sont souvent plusieurs assis, dans une sorte de transe, puisant à même cette source d'énergie!

JOUR 6: SLIDE ROCK

On termine notre camp printanier avec la mystique *Jim Thompson Trail*, au nord de Sedona, le long des *Wilson Mountain*. On s'arrêtera évidemment pour une baignade dans la rivière Oak. L'eau risque d'être glaciale, mais combien rafraîchissante au terme de ce camp printanier qui met la table à une saison de vélo au Québec!

JOUR 5: WEST SEDONA

Cette fois, direction *Mescal Mountain* et *Doe Mountain*. Les amateurs risquent de se souvenir longtemps de la *Deadman's Pass*, une descente qui se termine par un vortex! Un quoi? Il s'agit d'un endroit, à flanc de montagne où, dit-on, une

SUITE << de la page A35

itinéraire qui nous mène vers le *Cathedral Rock* via la *Templeton Trail*. Manœuvrer sur une crête du versant demeurera ancré dans votre tête de sportif. Ce qu'il y a de bien avec Sedona,

17^e SALON ANNUUEL

Le salon Vacances & Voyages

PLANIFIEZ VOTRE PROCHAINE ESCAPADE

Parc Lansdowne
Pavillon Aberdeen, 1015, rue Bank Ottawa
Les 2 et 3 avril

- 170 exposants du Canada et partout dans le monde
- Conférences sur le voyage
- Démonstration de cuisine

GRATUIT pour les aînés (60 ans et plus) le samedi

Samedi 10 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

Entrée 8 \$ gratuit pour les enfants

2 entrées une pour le prix de **une** avec ce coupon
Valeur de 8 \$

VACANCES transat

GARANTIE DE NOTRE MEILLEUR PRIX

+ VOUS POURRIEZ GAGNER UN SURCLASSEMENT À L'OPTION PLUS!

DERNIÈRE CHANCE, RÉSERVEZ MAINTENANT!

RÉSERVEZ VOS VACANCES EN EUROPE AVANT LE 31 MARS

et si le prix de votre forfait ou circuit accompagné de Vacances Transat est offert à un prix plus bas que celui que vous avez payé, la différence vous sera remboursée en ARGENT.**

<p>France 1549 \$ FORFAIT VILLE À PARIS HÔTEL ALL SEASONS PARIS BERCY ★★★ Vols (Paris), 7 nuits d'hôtel, petits-déjeuners, transferts et croisière d'une heure sur la Seine • 9 et 10 mai</p>	<p>Turquie 1749 \$ ISTANBUL ET PLUS AU CARREFOUR DE L'ORIENT ET DE L'OCCIDENT Vols (Istanbul), 7 nuits au Aziyade Hotel 4★ à Istanbul, petits-déjeuners, transferts et visites • 29 mai et 5 juin</p>	<p>FORFAITS SUD Varadero 939 \$ BELLEVUE PALMA REAL ★★★1/2 7 NUITS TOUT INCLUS Chambre 10 et 17 avril</p>
<p>Italie 1999 \$ CIRCUIT SEMI-ACCOMPAGNÉ SAVEURS ITALIENNES* Vols (Rome), 3 nuits Rome, 4 nuits Florence, 7 repas, 3 inclusions, guide accompagnateur et transferts • 20 et 27 mai</p>	<p>Grèce 2069 \$ D'ÎLE EN ÎLE ALPHA+ Vols (Athènes), 3 nuits Santorin, 4 nuits Mykonos, 2 nuits Athènes, 9 repas et transferts 5 et 12 juin</p>	<p>Riviera Maya 1169 \$ OCCIDENTAL GRAND XCARET CLUB PRÉFÉRENCE ★★★1/2 7 NUITS TOUT INCLUS Chambre de luxe 9 et 16 avril</p>

Voyages Sears en magasin | 1-866-359-7327

RECEVEZ 200 \$ EN POINTS DU CLUB SEARS lorsque vous réservez un voyage en Europe avec une carte de crédit des Services financiers Sears.

*L'offre peut s'appliquer aux nouvelles réservations de forfaits vacances, croisières ou circuits en Europe auprès de Voyages Sears et de certains grossistes participants faites entre le 4 mars et le 30 avril 2011, avec une carte de crédit des Services financiers Sears, sur approbation du crédit; les réservations doivent être d'au moins 2 000 \$ par couple, en occupation double. Certaines restrictions s'appliquent. Communiquez avec Voyages Sears pour connaître toutes les modalités. © Sears Canada Inc. s/n Voyages Sears, 2011. Permis de la Colombie-Britannique 216-6. Permis de l'Ontario 2264141. Permis du Québec/OPC 751241. 290, rue Yonge, bureau 700, Toronto (Ontario) M5B 2C3. La carte MasterCard® Sears® et la carte Sears sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. • Sears® est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. **MasterCard® et le logo MasterCard sont des marques déposées de MasterCard International Incorporated.

Départs d'Ottawa, sauf la Turquie, l'Italie, la France et la Grèce au départ de Montréal. Prix par personne en occupation double incluant les taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 26 au 28 mars 2011, sous réserve de disponibilité. **Valable pour les nouvelles réservations seulement de forfaits et de circuits accompagnés en Europe de Vacances Transat d'une durée de 7 jours ou plus. Pour se prévaloir de cette offre, la réservation doit être effectuée entre le 11 février et le 31 mars 2011 pour un voyage ayant lieu entre le 1^{er} avril et le 31 octobre, 2011. Pour tous les détails, visitez vacances.transat.com. #Option 1. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121).

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

Vacances • Détente

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE - SAINTE-ADELE
au cœur de st-adèle, à 7 km de st-sauveur. Super promotion : 2 nuits à prix régulier et la 3^e est offerte gratuitement. Nous vous offrons 48 chambres avec foyer et un choix de tourbillons, mezzanine et studio, incluant déjeuner et carte passeport rabais. Informez-vous de nos forfaits d'hiver 2011 à des prix avantageux. 1-800-363-2466 ou www.aubergechampetre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER - À VAL-DAVID
★★★
Le plus petit des grands centres de villégiature des Laurentides est reconnu pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. « MARS ET AVRIL 2011 », **LACHEZ PRISE** à partir de 148 \$ en occ. double, incluant 1 nuit, 1 massage d'une heure, souper Table d'hôte et petit déjeuner (certaines conditions s'appliquent). Informez-vous sur nos forfaits **cocooning, spontané et théâtre**. Plusieurs soins sont offerts à notre centre de santé. Accès aux bains nordique, spa et sauna sans frais. Réservez dès maintenant : 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AU COMPLEXE HÔTELIER L'HARFANG DES NEIGES
SAINTE-ADELE – Faites-vous plaisir, vous le méritez bien! Grand Prix du Tourisme Québécois 2005. Havre de paix, sur les berges du Lac Le Nore. Chambres avec bain tourbillon double & foyer naturel. SPA – Massage - Sauna . Notre chef vous surprendra. Retour de la promo taxe incluses : 2 nuitées, 1 souper princier, 1 tables des rois gastronomique et 2 déjeuners, 1 massage énergétique, pour 349\$ ppo (sem) et 399\$ ppo le weekend, service de 15% sera ajouter pour la restauration (code de promo LeDroit 49399) : 1 450 228-2551 / 1-877-840-8899 www.restaurantlesurprenant.com

AUBERGE LE CLOS-JOLI ★★★
«Mention» Grand Prix du Tourisme Laurentides 2010 «Réalisation» Lauréat Provincial 2007, Agricotours. Critiques élogieuses de La Presse et The Gazette. A cinq minutes de St-Sauveur, l'auberge-restaurant Le Clos-Joli, de Morin-Heights est un repère pour les grands gourmards. Les 9 chambres personnalisées avec salle de bain privée, souper 5 services, la verrière avec piano et la piscine extérieure, vous invitent à la détente. **OFFRE SPÉCIALE** : 2 jours consécutifs, du mardi au vendredi - 1^{ère} journée, coucher et petit déjeuner GRATUIT - 2^e journée, souper, coucher et petit déjeuner, 180 \$ pour 2 personnes. www.aubergeclosjoli.net Réservation : 450 226-5401 Sans frais : 1 866 511-9999

LAVAL

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS-PLAISIRS
★★★★
VIEUX STE-ROSE Auberge de charme luxueuse. Foyer, bain thérapeutique double. Petits déjeuners inclus. Chambres, studios et appartements. Forfaits. Cuisine régionale. 450-625-0976. www.lesmenusplaisirs.ca

OUTAOUAIS

AUBERGE ET SPA LE MOULIN WAKEFIELD
★★★★
Imaginez un endroit aussi serein à seulement 25 minutes de Gatineau-Ottawa! Construit en 1838 comme moulin à farine, l'Auberge et Spa Le Moulin Wakefield est, depuis 10 ans, une auberge 4-étoiles situé dans la splendeur de Parc de la Gatineau et à même le village pittoresque de Wakefield. Quel endroit idéal pour une escapade ou une célébration - 27 chambres d'invités, une salle à manger avec fine cuisine québécoise, la Salle Héron avec menu bistro-tapas, un bar-salon avec foyer de pierres, et un spa santé à services complets et cuve thermale extérieure. www.wakefieldmill.com, 1-888-567-1838.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec France Rochon au 613 562-7708 ou 1 800 267-9555 poste 708



Ce voyage a été effectué du 7 au 15 mars avec un cortège de quatre cyclistes de montagnes, dont deux adolescentes de 13 et 15 ans.

Le Nevada, l'Arizona et l'Utah (plus tard au printemps) regorgent de circuits cyclistes. Il est possible de louer des vélos dans chacun des endroits visités. Pour un vélo, montagne ou de route, de qualité moyenne, il faut compter entre 200 et 250 \$ par semaine. Un conseil: amenez votre casque, vos pédales et votre selle, simple question de confort et d'habitude.

Autre élément important: la chaleur de ces états est trompeuse. Le litre d'eau qu'il vous faut au Québec peut très bien être insuffisant, surtout au Sud, à Sedona. Essentiel: procurez-vous les cartes des secteurs cyclables. Toutes les *cycling shop* en possèdent. Elles sont primordiales pour garantir une randonnée agréable et surtout sécuritaire. Vous roulez sur du dur, parfois près d'un kilomètre sur du roc pur, alors les crevaisons sont monnaies courantes.

Enfin, le voyage parfait serait d'une durée de dix jours. Vous pourrez y inclure des journées de repos qui permettront de goûter les attraits de Las Vegas, du Grand Canyon ou de Sedona. Encore une fois, ces choix ne sont pas une fin en soit. Ces états, particulièrement l'Arizona, foisonnent de circuits cyclables et pédestres. Une rapide recherche sur Internet, avec une attention particulière sur les conditions climatiques qui prévalent lors de la date du voyage, pourra finaliser un camp printanier de rêve!

DESTINATIONS VACANCES

Carnet du voyageur

Un été sous le thème de la romance

PENDANT LA SAISON ESTIVALE, BON NOMBRE DE CANADIENS ET QUÉBÉCOIS EN PROFITENT POUR PRENDRE L'AVION VERS L'EUROPE ET S'Y ÉVADER PENDANT QUELQUES JOURS, VOIRE QUELQUES SEMAINES. DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, LA FRANCE, L'ITALIE ET L'ESPAGNE SONT LES DESTINATIONS PRÉFÉRÉES DES QUÉBÉCOIS.

Toutefois, lorsqu'on parle de romance, le trio est quelque peu modifié. Selon un sondage effectué par le site Skyscanner, 33 % des 1000 personnes interrogées ont nommé l'Italie comme destination d'escapade romantique. La deuxième position revient à la France avec 19 % des votes et les Caraïbes arrivent en troisième position avec 9 % des suffrages.

Avec un taux de change qui est beaucoup avantageux que l'année dernière, les Canadiens pourraient être encore plus tentés de voyager. Pour obtenir un euro, les Canadiens doivent investir 1,39 \$ canadien, tandis que l'année dernière, ils obtenaient un euro avec 1,60 \$ canadien.



Une croisière en Europe cet été ?

COMME SI DIX GROS BATEAUX DE CROISIÈRE CE N'ÉTAIT PAS ASSEZ, CELEBRITY CRUISE LINE QUI SE SPÉCIALISE DANS LES CROISIÈRES A MIS EN MER LE NOUVEAU CELEBRITY ECLIPSE À L'AUTOMNE 2010.

Sur ce nouveau navire, on retrouve une demie acre de gazon et un Celebrity iLounge qui est un centre Internet associé avec Apple Computers. Vous avez aussi une visite de la galerie d'art avec un IPAD, un bar à martini où le contour du bar est givré de vraie glace, des démonstrations de souffleur de verre et plus encore.

Pour la saison estivale, plusieurs itinéraires vous sont proposés. Il y a la classique croisière de 14 jours sur la mer Méditerranée avec un départ de Southampton en Angleterre. Durant le voyage, vous passerez par Malaga en Espagne, Nice en France, Rome, Florence et Gènes en Italie, Gibraltar au Royaume-Uni et Lisbon au Portugal pour finalement revenir au point de départ. En un seul voyage, vous aurez vu plusieurs attractions touristiques de renommée internationale.



1672 Avenue Lincoln, Montréal, QC, H3H 1G9

VOYAGES TRANSASIE

Savoir plus: www.transasie.com

300\$ de rabais par personne pour les dix premières réservations de groupes d'été de 14 jours : 19 juillet et 2 août (avant le 20 avril).

<p>2011 Rêve de Chine 14 jrs</p> <p>Visites: Beijing - Xi'an - Guilin - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai</p> <p>À partir de 2398\$</p> <p>Départs: Tous les mardis de mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, 1^{er} et 8 novembre</p>	<p>2011 La Chine 22 jrs</p> <p>à travers ses paysages</p> <p>Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Yichang - Trois Gorges (croisière 5*) - Chongqing - Guilin - Shanghai - Suzhou - Guangzhou - Hongkong</p> <p>À partir de 2998\$</p> <p>Départs: Tous les mardis de mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, 22 février, 1^{er} et 8 novembre</p>	<p>2011 La Chine sauvage 18 jrs</p> <p>Zhangjiajie «SHANSHUI»</p> <p>Départs: 19 avril, 13 septembre</p> <p>À partir de 2 898\$</p> <p>Tibet 14 jrs</p> <p>«Le plateau du monde»</p> <p>Départ: 19 juillet</p> <p>À partir de 2 998\$</p> <p>Jiuzhaigou 18 jrs</p> <p>«La magie des couleurs»</p> <p>Départs: 4 mai, 12 octobre</p> <p>À partir de 2 998\$</p>
--	--	--

www.transasie.com

- Un site internet tout nouveau, de nouveaux tarifs intéressants.
- Plus de rabais, plus de renseignements sur le voyage.
- Paiement par carte de crédit sans frais de transaction.

SÉANCE D'INFORMATION

À Montréal
Tous les samedis, à notre bureau
13h à 15h > La Chine

À Québec Le 26 mars 2011
10h à 11h30 > La Chine 22 j.
13h30 à 15h > La Chine 14 j. et 18 j. (La Chine Sauvage)

À l'hôtel Quartier
2955, boul. Laurier (Québec) G1V 2M5

Tél.: 514 932-8388 / 1 888 932-8388
Télécopieur: 514 932-3688
Courriel: voyagestransasie@hotmail.com

Prix valide jusqu'au 20 avril 2011. Prix par pers. en occupation double incluant: 1. Les hôtels; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Billets d'entrées; 4. Tous les repas et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec - 702844

VACANCES SINORAMA

Adresse: 1088, Rue Clark, Suite 108, Montréal, QC H2Z 1K3

www.vacancesinorama.com

Appel à tous pour la Chine

E-mail: sinorama@bellnet.ca Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388

La Route de la soie "New Orient Express" train nolisé + Yangtze croisière 20 jours

Seulement **CA\$3999** p.p.

Départ: Le 22 Mai, 2011 (Promotion spéciale)

* Mode de Paiement: Chèque, interac, Cash

Visites: Beijing - Urumqi - Turpan - Dunhuang - Jiayuguan - Lanzhou - Tianshui - Xi'an - Chongqing - Yangtze (Croisière) - Wuhan

La Chine Aux Multiples Visages + croisière (3 Gorges) 21 Jours

Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong

- Le 4 avril (Plan B)	\$3299/p.p.
- Le 25 avril (Plan A)	\$3699/p.p.
- Les 16/23 mai	\$3299/p.p.
- Le 30 mai	\$3599/p.p.
- Les 6/13/20/27 juin	\$3599/p.p.
- Les 4/11/18/25 juillet	\$3599/p.p.
- Les 1/8/15/22 août	\$3599/p.p.
- Le 31 août	\$3399/p.p.
- Les 3/7/10/17/24 sept.	\$3399/p.p.
- Les 15/8/12/19/19 oct.	\$3299/p.p.
- Les 17 (Plan B) /24 oct.	\$3299/p.p.
- Le 31 oct.	\$3099/p.p.
- Les 7/14 nov.	\$2999/p.p.

La Chine Impérial + Deluxe Croisière (3 Gorges) 14 Jours

Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai

- Les 17/8/15/22/28/29 avril	\$2199/p.p.
- Le 21 avril	\$2599/p.p.
- Les 19/20/26/27 mai	\$2199/p.p.
- Les 15/21/22/28/29 juillet	\$2699/p.p.
- Les 4/5/11/12/18/19/25/26 août	\$2699/p.p.
- Les 10/24 sep.	\$2499/p.p.
- Le 22 sep.	\$2699/p.p.
- Le 23 sep.	\$2399/p.p.
- Le 6 oct.	\$2699/p.p.
- Les 21/27/28 oct.	\$2299/p.p.
- Les 3/4 nov.	\$2099/p.p.
- Les 10/11/17/18 nov.	\$1999/p.p.

La Chine Fantastique+ Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours

Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Shanghai

- Les 5/12 avril	\$2699/p.p.
- Le 19 avril	\$2999/p.p.
- Les 10/24/31 mai	\$2699/p.p.
- Les 7/21/28 juin	\$2999/p.p.
- Les 5/12/19/26 juillet	\$2999/p.p.
- Les 2/9/16/23/30 août	\$2999/p.p.
- Le 1 sep.	\$2799/p.p.
- Le 20 sep.	\$2999/p.p.
- Les 18/25 oct.	\$2699/p.p.
- Les 01/08 nov.	\$2499/p.p.

La Chine Impeccable 12 Jours

Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton - Macau - Hongkong

- Les 24/31 mai	\$1899/p.p.
- Les 7/14/21/28 juin	\$2399/p.p.
- Les 5/12/19/26 juillet	\$2399/p.p.
- Les 2/9/16/23 août	\$2399/p.p.
- Le 30 août	\$1999/p.p.
- Les 6/13/20/27 sept.	\$1999/p.p.
- Les 4/11/18/25 oct.	\$1999/p.p.
- Les 01/08 nov.	\$1799/p.p.

La Chine D'hier, D'aujourd'hui et Demain 17 Jours

Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton - Macau - Hongkong

- Les 5/12/19 avril	\$2699/p.p.
- Le 26 avril	\$2699/p.p.
- Les 3/10/17/24/31 mai	\$2699/p.p.
- Les 7/14/21/28 juin	\$2999/p.p.
- Les 5/12/19/26 juillet	\$2999/p.p.
- Les 2/9/16/23 août	\$2999/p.p.
- Le 30 août	\$2699/p.p.
- Les 6/13/20/27 sept.	\$3199/p.p.
- Le 6 sep.	\$3199/p.p.
- Les 4/11/18/25 oct.	\$2699/p.p.
- Les 01/08 nov.	\$2499/p.p.

Séances d'informations à Montréal
1088, Rue Clark, Suite 108 Montréal, QC H2Z 1K3
Le 10 avril 2011 à 11:00: **Chine**
Le 01 mai 2011 à 11:00: Vietnam + Cambodge

Séances d'informations à Québec
Hôtel Delta Québec 690Boul. René Levesque East, Québec, G1R 4P3
Le 17 avril 2011 à 11:00: **Chine**

LE FORFAIT COMPREND : *la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) *Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses). *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. *Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 mars, 2011. Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

DESTINATIONS
VACANCES
 Carnet du voyageur



Semaine d'amoureux en Italie

NOMMÉE DESTINATION LA PLUS ROMANTIQUE, L'ITALIE A BEAUCOUP À VOUS OFFRIR. PROBABLEMENT QU'UNE SEULE SEMAINE NE SUFFIRA PAS POUR FAIRE LE TOUR DU PAYS.

Si vous vous y rendez en tête à tête, Venise et ses gondoles sont un incontournable. Vous aurez la chance de marcher sur la Place Saint Marc, de faire un tour de gondole sur le grand Canal et de visiter les centaines de petites boutiques spécialisées.

À l'ouest de Venise, il y a Vérone, la ville immortalisée par Shakespeare dans le drame de Roméo et Juliette. Vérone est aussi reconnue pour son Aréna où l'on tient des soirées d'opéra en été.

Dans le nord-ouest du pays, il y a Milan, ville de modernité. Il s'agit d'une grande ville industrielle et commerciale qui est très avancée en fait de mode, publicités, innovations technologiques et modèles de vie.

En ce qui concerne le sud de l'Italie, il y a tout autant de chose à visiter, en commençant par Naples. C'est à partir de cette baie que vous pourrez escalader le Mont Vésuve, un volcan de 1281 mètres de haut. C'est aussi à Naples que vous pourrez prendre quelques bouchées d'une vraie pizza napolitaine.

Si vous passez à Naples, profitez-en pour prendre le bateau jusqu'à l'île Capri, juste en face de la péninsule de Sorrente. Vous serez éblouis par la beauté de ce petit territoire de six kilomètres de long par trois kilomètres de large. Plusieurs vedettes y ont une maison.

Bref, vous voyez que l'Italie est un pays magnifique qui mérite d'être visité plus d'une fois !

Forfaits Autocar à partir de
189\$* (4)

Plus de 15 circuits !

- New York
- Washington
- Combinés/Croisières
- Toronto
- Boston
- Memphis
- Gaspésie
- Et bien plus ...

DÉPARTS DE :
 Québec, Trois-Rivières, Laval, Longueuil, Montréal, Pointe-Claire et Ottawa

Garantie de la meilleure offre de forfaits autocar
Nous vous remettons la somme de 1000\$
 Si vous trouvez une meilleure offre pour un voyage autocar ailleurs au Québec.

1 866 530-5305
 www.toursamerique.com

Amérique TOURS
 Créateur d'émotions

* Tarifs en occupation quadruple en départ de Montréal, Laval, Longueuil et Pointe-Claire, en basse saison pour le forfait «En Liberté». Taxes et OPC inclus. Permis du Québec.



Une fin de semaine à Paris

VOUS N'AVEZ PAS LE TEMPS OU LES MOYENS DE PARTIR EN VACANCES POUR UNE OU PLUSIEURS SEMAINES. CE N'EST PAS GRAVE ! UN VOL DIRECT À PARIS ET QUATRE JOURS DE CONGÉ SUFFIRONT POUR VOUS FAIRE PASSER UNE FIN DE SEMAINE DE RÊVE DANS LA CAPITALE DE LA FRANCE.

Ce ne sont pas les activités qui manquent, tant en journée qu'en soirée. L'attraction principale est sans aucun doute la Tour Eiffel. Prenez quelques heures pour la monter à pied, prendre des centaines de photos du haut de la tour et ensuite, dégustez un bon repas. En soirée, lorsqu'elle est illuminée, elle est incroyable.

Vous êtes un adepte de musée ? Planifier une journée complète pour visiter le Musée du Louvre et le Domaine de Versailles et ses interminables jardins. Pour les fans de shopping, il y a l'avenue des champs Élysées et finalement, pour les romantiques, il y a les tours de bateau mouche sur la Seine.

Grand Tour de POLOGNE
 (en français)

DU 22 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE

Accompagné par Michel Pommainville
 En collaboration avec Club Voyages Rosemont

PRÉSENTATION SPÉCIALE MARDI 5 AVRIL À 19 H 30

PAROISSE STE-MARIE D'ORLÉANS
 4831, chemin Innes, Orléans
 M. Yves Petit présentera le parcours.

PRIÈRE DE CONFIRMER VOTRE PRÉSENCE AU 613 830-9678



DOLLAR

101,86 ¢ US | 0,7233 ¢ Euro
-0,58 ¢ US | +0,0008 ¢ Euro

▼ OR
1436,00
- 11,00

▼ PÉTROLE
105,52 \$ US
- 0,08 \$ US

▲ S & P TSX
14 039,39
+ 10,02

▲ NASDAQ
2 743,06
+ 6,64

▲ DOW JONES
12 220,59
+ 50,03

Aéroport de Gatineau

L'AEGO veut desservir Bagotville



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

L'aéroport exécutif Gatineau-Ottawa (AEGO) envisage de mettre sur pied une liaison aérienne avec Bagotville au Saguenay.

L'organisme est à la recherche d'un transporteur aérien intéressé à assurer deux allers-retours quotidiens, du lundi au vendredi, à compter du 12 septembre. L'appel d'offres mis en ligne hier sur un site gouvernemental ne signifie nullement que la desserte verra le jour. «On fait un appel d'offres maintenant, même s'il n'y a pas de décision de prise pour lancer la desserte», explique Gaston Cloutier, directeur général de l'AEGO.

À ce stade-ci, M. Cloutier cherche surtout à savoir si une liaison entre Gatineau et Bagotville a des chances d'être rentables, et à quels risques. L'appel

d'offres stipule que l'aéroport ne s'engage pas à accepter l'une ou l'autre des soumissions.

Une liaison Gatineau-Bagotville aurait toutes les chances de séduire une clientèle de militaires. Les chasseurs CF-18 de l'armée de l'air canadienne sont basés à Bagotville, tandis que le quartier général est situé à Ottawa. «Il y a un marché militaire à Bagotville et au quartier général à Ottawa explique M. Cloutier. Il y a aussi un centre fiscal fédéral à Jonquière et de grosses compagnies dans la région du Saguenay, sans compter les voyageurs de plaisance qui n'ont pas de vols directs pour aller à Bagotville.»

Voilà plusieurs années que l'aéroport de Gatineau tente d'ajouter de nouvelles destinations à son service Air Expresso. Le transporteur Pascan assure déjà une liaison quotidienne avec l'aéroport international Jean-Lesage de Québec. Depuis la semaine dernière, un avion décolle en direction de Saint-Hubert le vendredi soir et revient le lundi matin à Gatineau.



PATRICK WOODBURY, Archives Le Droit

Une liaison aérienne entre Gatineau et Bagotville aurait toutes les chances de séduire la clientèle militaire.

Québec injecte 176 M\$ dans la fabrication de batteries de véhicules électriques

Un investissement crée 245 emplois à Boucherville



ARCHIVES, LaPresse

Les batteries qui seront fabriquées à Boucherville produiront cinq fois plus d'énergie qu'une batterie au lithium traditionnelle.

BOUCHERVILLE – Bathium Canada a annoncé hier un investissement de 56 millions\$ additionnels à son usine de Boucherville afin d'augmenter à 15000 sa capacité de production de batteries destinées au secteur automobile.

La somme s'ajoute aux 120 millions\$ annoncés en octobre 2009 par le groupe français Bolloré, pour un total de 176 millions\$ investis dans sa filiale québécoise, ce qui permettra de créer 245 emplois, en plus de consolider les quelque 70 emplois existants à l'usine.

La multinationale française a bénéficié d'une subvention de 16 millions\$ du gouvernement québécois, un coup de pouce essentiel, selon le ministre du Développement économique, Clément Gignac. «Nous sommes en compétition avec d'autres États américains et en compétition avec l'Europe, a fait valoir le

ministre Gignac. Ce projet de 176 millions\$ ne se serait pas réalisé sans la participation financière du gouvernement du Québec.»

Le directeur général de Bathium Canada, Jean-Luc Montfort, a confirmé que l'entreprise avait fait l'objet d'autres campagnes de charme. «Nous avons été sollicités par des États plus au sud, dans le cadre d'un plan global des États-Unis pour le véhicule électrique et nous avons eu la chance de pouvoir obtenir le soutien du gouvernement du Québec», a-t-il dit.

C'est le groupe français Bolloré qui avait acheté l'usine de Boucherville en 2007, lors de la faillite d'Avestor, une entreprise dont Hydro-Québec était copropriétaire. Du même coup, la multinationale avait mis la main sur la technologie développée par les chercheurs d'Hydro-Québec en collaboration avec des collègues de l'université du Texas, soit

la batterie LMP (lithium métal polymère).

Cette technologie permet d'obtenir – à poids comparable – cinq fois plus d'énergie qu'une batterie au lithium traditionnelle. Les batteries LMP équipent la BlueCar, une voiture électrique construite par Bolloré et principalement distribuée en France. La technologie est prometteuse: les batteries LMP procurent à la BlueCar une étonnante autonomie de 250 km et ces piles ont la particularité d'offrir le même rendement énergétique quelle que soit la température, hiver comme été.

Le premier ministre Jean Charest, qui participait à l'annonce, a profité de l'occasion pour dévoiler que son gouvernement aurait des annonces importantes à faire dans les prochaines semaines sur le développement d'une voiture électrique au Québec.

La Presse Canadienne

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

3	4					9		
				7			3	
					1	5		7
	9		2					8
1					6			
		8				2	7	5
							9	
6	3			2				
	2		4			6		

Niveau de difficulté : MOYEN

1737

Solution du dernier sudoku

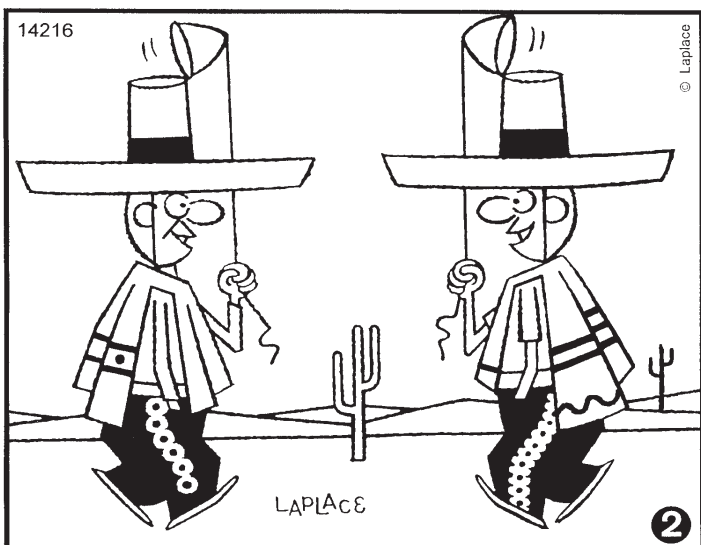
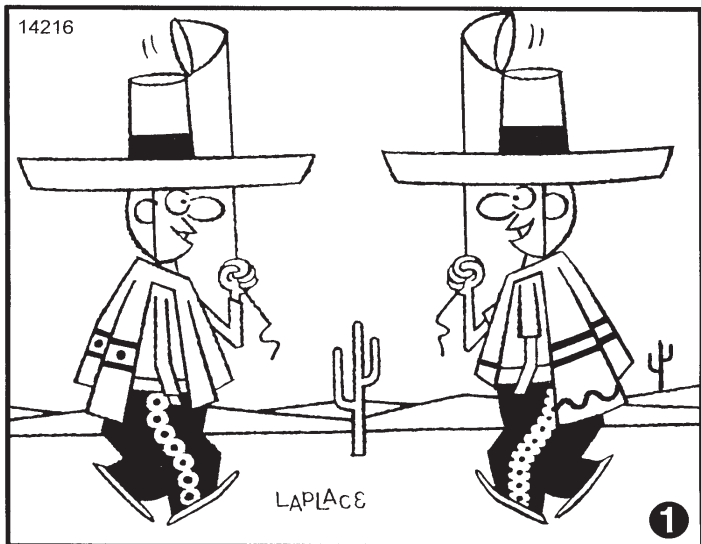
5	7	6	8	1	3	2	9	4
3	2	8	9	4	6	7	5	1
1	4	9	5	2	7	3	8	6
2	1	5	7	8	9	4	6	3
6	8	4	3	5	2	9	1	7
9	3	7	1	6	4	5	2	8
7	5	3	6	9	1	8	4	2
8	6	2	4	3	5	1	7	9
4	9	1	2	7	8	6	3	5

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1736

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Coin de la bouche de l'homme de gauche. 2 Un motif incomplet sur le dos de son poncho. 3 Broderie de son pantalon plus courte. 4 Forme du grand cactus. 5 La ficelle dans la main de l'homme de droite. 6 Son col non indiqué. 7 Une rayure en plus sur le dos de son poncho. 8 Pied du cactus de droite plus long.

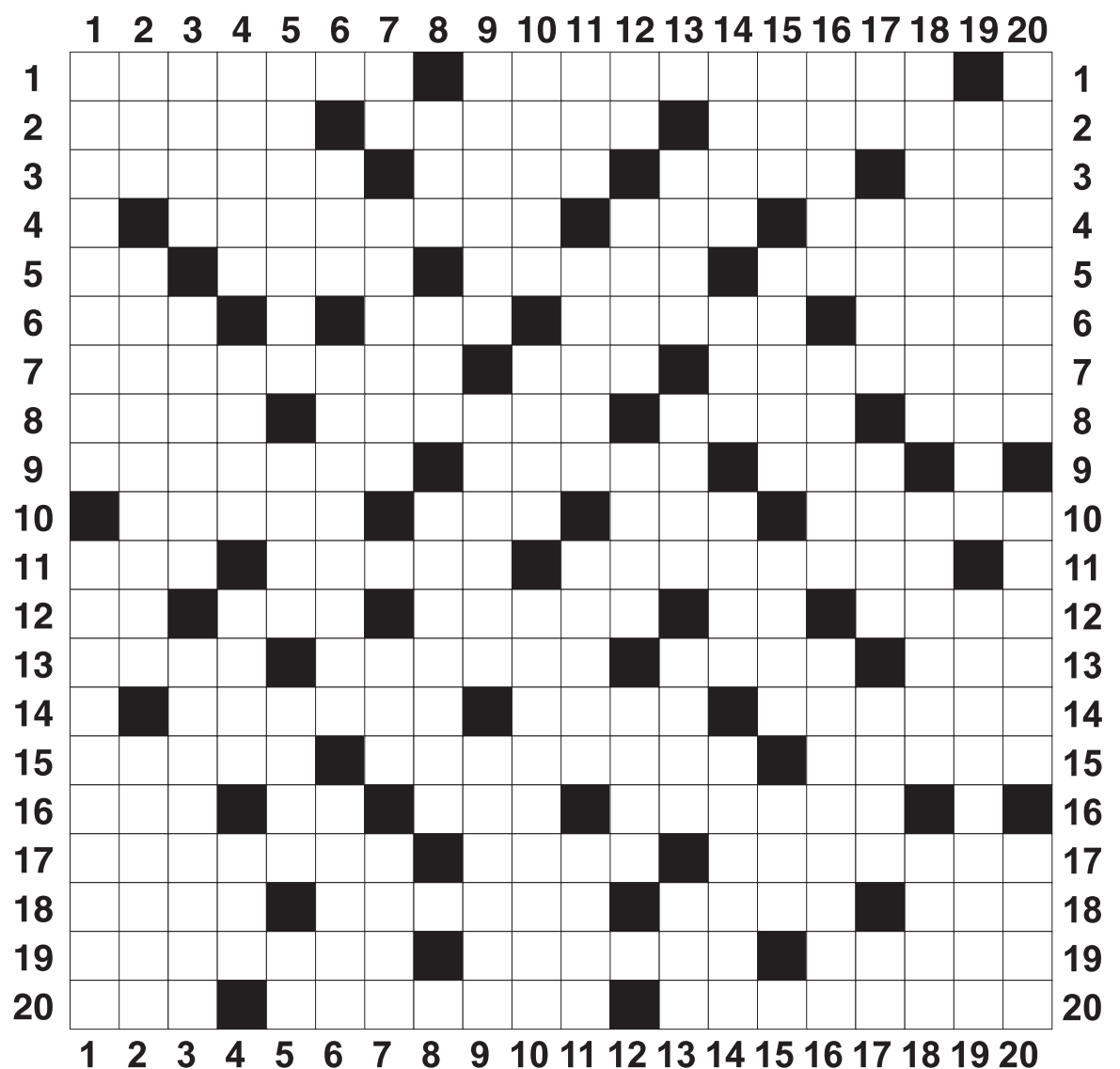
NOIITOS

MOTS CROISÉS

No 459

Par Michel Hannequart www.hannequart.com

26 mars 2011



HORIZONTALEMENT

- Boucles d'oreilles - Perce-oreilles.
- Bref - Filtrée - Personne éloquente.
- Oubliées - Épouse de Cronos - Fin de journée - S'introduit dans la serrure.
- Bout de chromosome - Hold-up - Défunts.
- De midi à minuit - On y met du grain - Croissance - Administrées.
- Se crie à un cheval - Action de lancer une balle - Assigner en justice - Verbe auxiliaire.
- Soulier élégant - Mélange gazeux - Intention précise.
- Énergie - Céréale - Le petit écran - Manche, au tennis.
- Mise en liberté - Ricanements - Légumineuses.
- Met à l'écart - Point d'union équin - Ferme de Provence - Colons de l'Afrique.
- Chef sudiste - Comme la chicorée - Qui est trop doux.
- Argon - Résine fétide - Rapporté - À moi - Titre royal.
- Animal - Fromages corses - Enroulé en spirale - Blocage.
- Articles de fond - Du parti d'Hitler - Pris par force.
- Il aimait une Capulet - Il vit dans l'Himalaya - Vêtements de marins.
- Poisson rouge - Tantale -

- Obtenus - Vêtements.
- Ordinaire - Protège les lunettes - Pas concrets.
- Triangle en concert - Directives - Habit de moine - La Corse en est une.
- Précoces - Père de l'Église - Actrice italienne.
- Il est parfois très chaud - Cloportes d'eau douce - Remis dans son état premier.

VERTICALEMENT

- Bourdonnement d'oreille - Ensemble des cavités sinu-euses de l'oreille interne.
- Patronyme - Prévient la morsure - Un sens.
- Suit le jour - Aplati - Hardiesse imprudente.
- Anneaux de cordage - Cheveux crépus - Poète primitif - Bibi.
- On y peint - Annonce une mort - Lettre grecque - D'aller.
- Monnaie du Pérou - Versement - Plante d'Afrique.
- Xénon - Stimulé - Oxonium - De Haute-Écosse.
- Pâturage - Déesse marine - Aspergée.
- Despote allemand - Imaginaire - Immature.
- Bords de forêts - Dans le pastis - Dirigé par l'higoumène.
- Roue à gorge - Étonner vivement - Agave du Mexique - Détériorés.

- Fer - Regarder - Énoncé - Serviteur bouffon dans la commedia dell'arte.
- Prend la porte - Pierre le Grand - 53 - Sous un sabot.
- Calme et détendu - Ville du Nigeria - Lutteur japonais - Plante herbacée.
- Canton helvétique - Pluie glacée - Bifteck très épais - Il a de l'expérience.
- Goutte salée - Langue slave - Cerné.
- Indique une addition - Monnaies de Suède - Au-dessous - Prénom féminin - Pronom indéfini.
- Intimes - Demander avec force - Irlande.
- Qui arrive après - Tirer du sommeil.
- Nattent - Monuments funéraires - Cassier.

Solution du dernier numéro

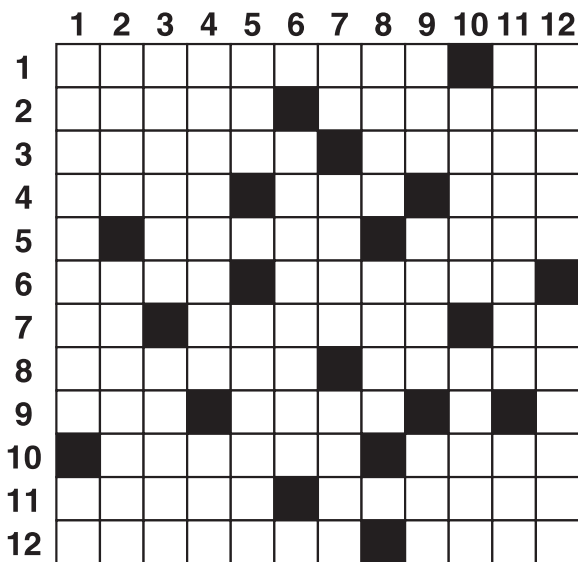
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1	E	X	P	L	O	I	T	B	R	S	Q	U	E	M	E	N	T				
2	P	I	R	E	P	R	A	L	I	N	E	S	A	I	S	T	I	E	S		
3	R	I	E	U	S	E	S	E	M	E	Y	E	U	X	A	R	T				
4	E	T	R	A	C	A	S	S	E	S	E	L	I	R	E						
5	U	V	S	P	A	D	A	S	S	I	N	S	A	R	A	S	E	R			
6	V	I	A	E	M	I	E	M	I	S	E	R	B	E	N	I					
7	E	S	C	A	R	P	I	N	P	I	F	C	O	L	O	N	E	L			
8	I	C	I	O	R	I	E	N	T	P	U	M	A	T	U	E					
9	A	T	O	M	I	S	E	R	E	E	L	U	E	S	T	V					
10	C	E	M	E	N	T	S	U	I	L	S	S	U	R	E	T					
11	H	E	P	D	I	G	U	E	F	O	L	K	L	O	R	E					
12	E	L	O	U	E	R	A	F	I	N	I	O	F	L	U	X					
13	V	O	I	R	R	I	T	U	E	L	P	E	U	R	I						
14	E	R	B	I	S	O	U	N	O	T	E	E	O	L	I	E					
15	R	A	M	E	S	T	R	A	D	U	I	R	E	M	O	T	T				
16	N	A	B	I	C	I	I	N	E	C	T	A	R	E							
17	A	G	G	R	A	V	E	G	L	A	S	O	R	N	I	E	R	E			
18	I	E	N	A	R	U	E	L	L	E	S	P	I	C	G	I	T				
19	D	R	A	G	U	E	R	O	E	D	I	P	E	E	P	A	T				
20	E	S	T	E	S	O	N	N	E	E	A	S	T	R	A	L	E	S			

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

- Mauvais cuisinier - Colombium.
- Copie le style d'un peintre - Licorne de mer.
- Huile essentielle - Tristesse.
- Antilope à barbe - In natura - libus - Mémoire morte.
- Se porteront - Il y étaient treize.
- Croque - Il habite dans un désert.
- Ingurgité - Île volcanique d'Italie - Article arabe.
- Fixé - Qui montre de la mesure.
- Ville des Pays-Bas - Greffé.
- Immobile - Élément du grec signifiant contre.
- Personne grossière - Vol.
- Discret - Coquillage.



VERTICALEMENT

- Plante à rhizome aromatique - Brome.
- Ainsi soit-il - Rumeur publique.
- Partie d'une commode - Déesse.
- Irréfléchie - Est attendu par les écoliers.
- Est absent de certains régimes - Mesurer un tas de bois.
- Simple d'esprit.
- Début de calcul - État des Mormons - On y voit

26 mars 2011

No 2678

beaucoup de sport.

- Manteau sans manches - Placée.
- Division du temps - Au revoir - Arme de chasse.
- Promenade rapide pour se distraire - Formule par laquelle on relève un défi.
- Tirer avec un arme à feu - Sous un navire.
- Livide - Il a créé l'Armée rouge.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	R	E	P	O	U	S	S	A	N	T	E
2	E	D	A	M	P	O	L	A	I	R	E
3	P	I	P	E	L	I	N	E	E	R	S
4	U	T	I	L	E	A	V	I	D	E	S
5	G	E	E	S	E	R	I	N	E	O	
6	N	S	T	E	M	N	O	U	E	R	
7	A	P	A	T	R	I	D	E	R	U	E
8	N	I	C	E	R	A	R	E	T		
9	T	O	C	E	S	T	B	R	O	C	
10	E	L	A	N	O	T	A	R	E	A	E
11	E	G	O	I	N	E	H	E	I	N	
12	O	T	E	N	T	S	O	I	R	E	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTÈRE

CE QUI EST PETIT - Un mot de 8 lettres

T	E	N	F	A	N	T	B	L	E	V	R	A	U	T
O	L	E	N	I	A	N	O	D	L	O	R	R	Y	E
C	U	T	M	B	O	B	I	N	E	O	I	S	O	N
E	M	L	O	H	U	C	R	R	T	E	R	O	G	E
B	U	I	C	L	U	R	O	S	B	M	E	T	O	G
O	L	O	E	L	I	E	L	U	D	O	N	N	S	R
R	P	O	E	T	E	O	P	L	P	T	A	O	S	I
C	E	O	P	E	T	O	N	U	U	A	R	A	E	L
I	T	I	U	I	E	E	N	C	C	U	D	F	L	L
M	E	P	L	L	N	R	R	O	E	H	E	O	L	O
A	R	A	S	O	A	U	T	L	U	A	A	E	A	N
R	V	A	B	M	C	I	L	I	U	R	U	T	Y	O
E	I	O	E	H	Q	E	N	B	L	G	G	U	O	U
E	L	A	O	N	O	T	A	R	E	A	E	S	N	N
E	U	N	E	M	E	L	L	I	B	O	T	T	U	P

- | | | | |
|---------|----------|-----------|-----------|
| API | GENET | MARE | POULAIN |
| ATOME | GORET | MENU | PUCE |
| BECOT | GOSSE | MICROBE | POTTO |
| BILLE | GRUON | MIETTE | RAMEAU |
| BOBINE | ILOT | NAINE | RATON |
| BRIN | LAYON | NEGRILLON | RENARDEAU |
| CHATON | LEVRAUT | NODULE | RUELLE |
| COLIBRI | LIONCEAU | OBOLE | SAIE |
| CRUCHON | LIVRET | OCULUS | TALITRE |
| ECOLIER | LOBULE | OISON | TROLL |
| EDICULE | LOPIN | PETON | ULM |
| ENFANT | LORI | PEU | |
| FAON | LORRY | PLUMULE | |
| FOETUS | LUGE | POCHON | |

Solution du dernier problème : LIVOURNE

26 mars 2011

No 2674

Votre HOROSCOPE

LE SAMEDI 26 MARS 2011



capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

La conjonction Lune-Pluton en Capricorne devrait vous stimuler, mais compte tenu de son carré avec le Soleil en Bélier, il est recommandé de réfléchir avant d'agir et de tourner la langue sept fois dans sa bouche avant de parler. Considérant le climat d'impulsivité qui caractérise ce samedi, il serait sage de ne pas poser un geste catégorique sous le coup de l'émotion.



verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Tandis que vous êtes sous le charme de la conjonction Vénus-Neptune à la fin du Verseau, vous pourriez éprouver de la difficulté à garder les pieds sur terre. Vous évoluez dans un contexte cordial et détendu à l'intérieur duquel rien ne vous semble impossible ou interdit. Le danger serait de ne pas percevoir les situations avec lucidité. Certes, une fin Mars qui vous incite à la rêverie...



poissons

du 20 fév. au 20 mars

La manière dont les autres réagissent ne dépend pas de vous. La pire chose à faire serait de vous culpabiliser inutilement. Tant que vous acceptez de maintenir les voies de communication ouvertes, vous n'avez rien à vous reprocher. Profitez plutôt de ce samedi pour chasser vos soucis et vous divertir. Recherchez la compagnie de gens qui savent percevoir l'humour dans les situations.



bélier

du 21 mars au 20 avril

La présence de Mercure à la fin de votre Signe peut adoucir les effets déplaisants de la conjonction Lune-Pluton en Capricorne. C'est par voie de communication que vous serez capable de dénouer une impasse ou de vous sortir indemne d'une situation délicate, mais si vous désirez que votre message soit bien reçu, efforcez-vous de mettre un maximum de diplomatie dans votre discours.



taureau

du 21 avril au 20 mai

Bien qu'elle se positionne aujourd'hui au carré du Soleil en Bélier, la Lune en Capricorne est une de celles qui vous convient le mieux. Les difficultés de la journée risquent de ne pas vous affecter directement, ce qui peut faire de vous la personne idéale pour les résoudre. Pour faire de cette fin de semaine un véritable succès, il suffira de faire valoir vos mérites en démontrant de quoi vous êtes capable.



gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Ne vous laissez pas intimider par les commentaires de personnes qui sont ancrées dans le passé et systématiquement réticentes face à la nouveauté. La capacité de changer d'avis est un signe de force plutôt que de faiblesse. Vous avez parfaitement le droit d'appuyer des idées auxquelles vous vous opposez ou de vous intéresser à des sujets qui vous laissent jadis dans la plus profonde indifférence.



cancer

du 22 juin au 22 juillet

La Lune «croise» Pluton chez votre vis-à-vis le Capricorne, une conjonction qui à elle seule apporte un climat volatile, mais qui s'effectuant au carré du Soleil en Bélier aura de quoi meubler ce samedi de toutes sortes de surprises! Les activités créatives peuvent verser dans l'indiscipline et l'euphorie. Alors ne négligez pas les précautions de base.



lion

du 23 juillet au 23 août

La «rencontre» de Vénus avec Neptune en Verseau peut susciter maintes interrogations, mais il faudrait passer moins de temps à analyser une situation et davantage à en profiter. Si quelque chose vous fait plaisir et ne nuit à personne d'autre, pourquoi vous interroger? Les situations devraient tomber en place d'elles-mêmes sans que vous n'ayez à faire des pieds et des mains pour les contrôler.



vierge

du 24 août au 22 sept.

Le cycle Lunaire qui «croise» Pluton dans un autre Signe de Terre alimente votre motivation à l'endroit de vos réalisations personnelles. Les résultats des projets que vous entreprenez devraient dépasser vos attentes. N'hésitez pas à émettre des propositions et à lancer des invitations. Les autres seront probablement beaucoup plus réceptifs aujourd'hui que vous ne l'aviez supposé.



balance

du 23 sept. au 23 oct.

S'effectuant au carré de votre Signe, cette conjonction Lune-Pluton en Capricorne peut vous amener à faire certaines remises en question. La stabilité de votre quotidien pourrait être perturbée d'une manière ou d'une autre, et probablement de façon difficilement prévisible. Certes, votre goût d'aventure risque d'être comblé, mais aux dépens d'un besoin de routine et de sécurité.



scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Il est plus coûteux de venger les injures que de les oublier. Compte tenu du carré des Luminaires en place dans le ciel (Lune Capricorne, Soleil Bélier), le fait de vous cramponner à de vieilles histoires ne fera que miner votre bien être. C'est en tournant promptement la page que vous parviendrez à la paix d'esprit. Un malentendu sera évité si tout le monde prend le temps de s'écouter.



sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Avec une conjonction Soleil-Uranus au trigone de votre Signe, vous ne devriez pas croire qu'une situation soit immuablement fixe, sans possibilité de changement. Au contraire, les transformations peuvent survenir au moment où vous vous y attendez le moins. Ne désespérez pas, un cadre restreignant pourrait se relâcher sans préavis et vous accorder beaucoup plus de liberté.

Votre HOROSCOPE

LE DIMANCHE 27 MARS 2011



capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Le passage de la Lune sur le dernier décan de votre Signe peut éveiller en vous un nouvel engouement envers un passe-temps, une occupation ou même face à une personne rencontrée récemment. Pour bien faire, il s'agit de trouver la juste mesure entre une spontanéité démesurément impulsive et une retenue excessive. N'oubliez pas que c'est vous qui menez le bal aujourd'hui!



verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Vénus quitte aujourd'hui votre Signe pour le suivant, et son départ pourrait vous donner envie de vous accrocher à un souvenir ou à un sentiment afin de le prolonger. Ce qui s'est produit hier était unique, et ne pourra se répéter avec exactitude. Toutefois, cela ne signifie pas que ce dimanche n'a rien d'agréable à vous offrir: au contraire! Gardez l'esprit ouvert et laissez-vous surprendre.



poissons

du 20 fév. au 20 mars

L'arrivée de Vénus en Poissons laisse présager que ce dimanche se vivra dans l'harmonie, dans la douceur et possiblement la tendresse. Vous ne regretterez donc pas de privilégier l'intimité et, selon le cas, les affaires du coeur. Une gentille attention de votre part sera très bien reçue. La Lune est en Capricorne, au sextil de Mars en Poissons; si l'idée vous trotte dans la tête, n'hésitez pas.



bélier

du 21 mars au 20 avril

Le passage de la Lune en Capricorne peut éveiller en vous une envie pour des choses inaccessibles. Il serait dommage de perdre votre temps à espérer l'impossible, ou de gaspiller vos efforts pour tenter de l'obtenir. Toutefois, faute de recevoir ce dont vous avez envie, les astres en Bélier devraient faire en sorte que vous ayez ce dont vous avez besoin, ce qui est loin d'être négligeable.



taureau

du 21 avril au 20 mai

Le cycle Lunaire encore en Capricorne met l'accent sur la vie sociale et favorise la fluidité de vos entretiens. Certes, il est bon d'avoir de l'entregent, mais de savoir accorder une écoute attentionnée à autrui est une qualité d'autant plus respectable. Les réponses à vos interrogations peuvent être obtenues lors d'une rencontre cordiale. Faites part de curiosité, mais gardez-vous de basculer dans l'indiscrétion.



gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Vous devriez accorder davantage de votre temps aux individus positifs qui vous stimulent et moins à ceux qui ont l'habitude de drainer toute votre énergie. Après tout, les personnes desquelles vous choisissez de vous entourer influencent grandement votre disposition et votre bien-être spirituel. Pourquoi vous forceriez-vous à écouter les propos négatifs de gens qui passent leur temps à se plaindre?



cancer

du 22 juin au 22 juillet

On dit qu'une demi-vérité est un mensonge complet. Même si cela entre en conflit avec votre envie de faire plaisir à tout le monde, il vaut mieux dire les choses telles qu'elles sont. Il ne sert à rien de tourner autour du pot; il y a des gens qui préfèrent que vous n'y alliez pas avec le dos de la cuillère. Compte tenu de l'influence de la Lune en Capricorne, face au Cancer, vos entretiens peuvent être importants.



lion

du 23 juillet au 23 août

L'enthousiasme démesuré que manifeste un proche à l'endroit d'un nouvel élément dans sa vie peut vous impatienter, ou vous insécuriser. La meilleure chose serait de faire appel à la tolérance et d'essayer de partager sa joie, tout en évitant de verser de l'huile sur le feu. Cet engouement pourrait s'estomper plus rapidement si vous n'y présentez pas d'opposition.



vierge

du 24 août au 22 sept.

Étant donné que Vénus fait son entrée dans votre Signe opposé, ce dimanche semble tout indiqué pour faire de nouvelles rencontres et approfondir des liens récemment tissés. Il est également possible de sympathiser avec des gens que vous considérez jadis difficiles d'approche. Vous ne devriez pas avoir peur d'obtenir la réponse à une question qui vous tracasse.



balance

du 23 sept. au 23 oct.

Le cycle de la Lune encore en Capricorne peut vous contraindre à devoir patienter. Et puis, est-ce vraiment impératif que cela se passe tout de suite, ici, maintenant? Les résultats risquent d'être plus favorables si vous parvenez à attendre un peu. Vous gagnerez à percevoir le temps comme un allié plutôt qu'un adversaire. Dès demain, l'influence de la Lune en Verseau vous sera nettement plus favorable.



scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

L'exception pourrait bien confirmer la règle aujourd'hui. Et, vu qu'une fois n'est pas coutume, pourquoi vous interdiriez-vous de procéder différemment cette fois-ci? Une approche qui sort de l'ordinaire promet de ne pas rapporter les mêmes résultats que d'habitude. Vous ne devriez pas vous empêcher de faire ce dont vous avez véritablement envie.



sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Quand on fait du bien on doit l'oublier, mais quand on fait du mal, il faut s'en rappeler. Il n'est jamais trop tard pour formuler des excuses et vous faire pardonner. La présence d'Uranus, du Soleil, de Jupiter et de Mercure dans un autre Signe de Feu peut vous aider à avoir le mot juste et à faire entendre votre message tel que vous souhaitez qu'il soit compris. Profitez-en pour vous expliquer...

Le projet Old Harry inquiète le maire madelinot

ÎLES-DE-LA-MADELEINE – Les communautés côtières doivent se faire entendre dans le dossier de l'exploitation des hydrocarbures dans le Golfe du Saint-Laurent maintenant qu'une entente a été signée à ce sujet entre les gouvernements du Québec et du Canada.

C'est ce qu'estime le maire des Îles-de-la-Madeleine, Joël Arsenneau, qui invite notamment les communautés côtières du Golfe, les groupes de pêcheurs et les associations touristiques à participer au Forum sur les hydrocarbures, qui se tiendra les 8 et 9 avril dans l'archipel madelinot.

L'accord entre les deux ordres de gouvernement prévoit que Québec retirera une somme «équivalente à 100 % des redevances» de toutes les activités d'extraction de gaz ou de pétrole des fonds marins situés en territoire québécois, dans le golfe du Saint-Laurent.

Soucieux de la préservation de l'environnement, M. Arsenneau rappelle que les communautés locales devraient s'intéresser au gisement Old Harry qui se trouve à environ 80 km des côtes des Îles-de-la-Madeleine.

Le maire désire notamment en savoir davantage sur les risques

des forages en mer ainsi que sur leur impact sur les industries de la pêche et du tourisme.

Le Forum réunira neuf conférenciers experts et devrait se pencher sur l'écosystème du Golfe et la réglementation sur les hydrocarbures.

La Presse Canadienne

Projet du Bas-Churchill

Un juge déboute un groupe autochtone

SAINT-JEAN, T.-N.-L. – Un juge a rejeté jeudi la requête d'un groupe d'autochtones qui visait à mettre un frein au projet hydro-électrique du Bas-Churchill, au Labrador, mais le représentant de la communauté déboutée soutient que le combat n'est pas terminé.

Le Conseil communautaire de NunatuKavut souhaitait interrompre les audiences sur l'environnement prévues dans le cadre du projet de 6,2 milliards \$, affirmant qu'il n'avait pas été consulté de façon appropriée.

Le juge Garrett Handrigan, de la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador, a rejeté la requête des autochtones.

Selon le juge, le groupe n'a pas réussi à prouver qu'il subirait des torts irréparables si les audiences publiques, amorcées le 3 mars dernier, se continuaient.

Le Conseil communautaire de NunatuKavut revendique 6500 membres, des descendants des Inuits du sud du Labrador.

Il affirme qu'il devrait être compensé à la même hauteur que la nation innue du Labrador, qui a reçu une indemnisation de plusieurs millions de dollars.

Le président du groupe débouté, Chris Montague, a indiqué qu'il était déçu de cette décision mais qu'il n'abandonnait pas la lutte.

La Presse Canadienne



ARCHIVES

HMV prêt à vendre ses activités canadiennes

LONDRES – Le détaillant de musique et de livres HMV a indiqué hier qu'il pourrait se départir de ses activités canadiennes et de sa chaîne de librairies britanniques Waterstone's.

La société lutte actuellement pour sa survie. Au début du mois, elle a même indiqué qu'elle ne pourrait pas respecter les exigences liées à son crédit bancaire, incluant ses prêts et marges de crédit.

La société a laissé savoir qu'elle évaluait toutes les possibilités. Elle n'a fourni aucun détail sur ce qu'elle envisageait à part la

vente de Waterstone et de ses établissements au Canada. Elle a toutefois indiqué vendredi qu'il n'était pas question de céder tout le groupe pour le moment.

Le fondateur Waterstone's, Tim Waterstone, serait intéressé à racheter la chaîne qui compte plus de 300 magasins. La division serait aussi dans la mire du milliardaire russe Alexander Mamut.

La nouvelle a été bien accueillie par les investisseurs, qui ont fait grimper le titre de la société de 9 % sur le parquet londonien.

Associated Press

Marcil Lavallée, l'un des plus importants cabinets francophones d'experts-comptables et fiscalistes indépendants de la région de la capitale du Canada, est fier des membres de son personnel. Ils ont réussi l'examen final uniforme (EFU) des comptables agréés.

- Jonathan Papin
- Martin Patry
- Véronique Tremblay, CA
- Karine Génier
- Diane Robert, CA
- Guylaine Rainville

Nos sincères félicitations

MARCIL LAVALLÉE
COMPTABLES AGRÉÉS | CHARTERED ACCOUNTANTS

613.745.8387 www.marcil-lavallee.ca
Certification, expertise comptable / fiscalité / services financiers, de gestion / services-conseils

2516220

Information / inscription
www.rga.ca

Gala de l'excellence 2011

La Gala de l'excellence, l'unique Gala qui reconnaît le succès de la communauté d'affaires de la grande région d'Ottawa-Gatineau !

RGGA
LE REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE

Samedi 9 avril 2011
17 h 30 cocktail
18 h 30 remise des Prix

Hilton Lac-Leamy
3, boul. du Casino
Gatineau QC

Maître de cérémonie
Michel Picard, Chef d'antenne
Le téléjournal / Ottawa-Gatineau à la Télévision de Radio-Canada

Tarifs
Table de 10 personnes 2 150.00 \$*
Table de 8 personnes 1 720.00 \$*
Billet membre/étudiant(e) 215.00 \$*
Billet futur(e) membre 230.00 \$*
* taxes incluses

Dirigeant(e) de l'année, secteur privé

- **Jacques Blais** – Directeur général régional Ottawa/Outaouais/Abitibi, Transcontinental Médias
- **Marc Peterson** – Directeur général, Ottawa Athletic Club
- **John Therien** – Directeur administratif, World Kabudo Federation et Therien Jiu-Jitsu & Kickboxing

Dirigeant(e) de l'année, secteur parapublic

- **François Jetté** – Directeur général, Commission scolaire des Draveurs
- **Gilles Leroux** – Directeur général, secrétaire trésorier, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques
- **Marie-France Ricard** – Surintendante de l'éducation, Conseil des écoles catholiques du Centre-Est de l'Ontario
- **Marie-Hélène St-Onge** – Directrice générale, La Finale des 45e Jeux du Québec

Dirigeant(e) de l'année, secteur communautaire

- **Suzanne Benoit** – Directrice générale, Coalition ontarienne de formation des adultes
- **Alain Breton** – Directeur général, CFER Outaouais
- **Mark Monahan** – Directeur exécutif/artistique, Cisco Ottawa Bluesfest
- **Jean Pigeon** – Directeur général et fondateur, Moisson Outaouais

Grande entreprise de l'année

- AMERISPA INC.
- BRIGIL PLATINE
- GENIVAR

PME de l'année

- CLUB DE GOLF HAMMOND
- G&S ELECTRIC
- HCM WORKS INC.
- MAPLEWORKS TECHNOLOGY INC.
- URBAN QUARRY

Micro-entreprise de l'année

- ADNETIS INC.
- AXION
- COLORÉCOM
- OLIGO DEVELOPMENT GROUP

Nouvelle entreprise de l'année

- ALTITUDE GYM
- A PUTT ABOVE
- IMAGITHÈQUE
- LES BRASSEURS DU TEMPS

Entrepreneur(e) de l'année

- **Eric Brisson** – Président, Oligo Development Group
- **Jules Côté** – Président, Ceasar's Group
- **Gilles Desjardins** – Président/Fondateur, Brigil Platine

Projet de l'année

- CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
- CENTRE DES MÉTIERS MINTO, campus Alphonse-Desjardins de La Cité collégiale
- CENTRE DE PÉDIATRIE SOCIALE DE GATINEAU

101-1173, chemin Cyrville, Ottawa (Ontario) K1J 7S6 | www.rga.ca | info@rga.ca | Tél. : 613-744-3037 | Téléc. : 613-744-3572

2495009

Harmonisation de taxes

Québec et Ottawa loin d'un accord

MONTREAL – Québec et Ottawa sont encore loin d'un accord sur l'harmonisation de la TVQ et de la TPS, a prévenu hier le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty.

Il est bien peu probable que les deux gouvernements en viennent à une entente pendant la campagne électorale, a souligné M. Flaherty, prenant la parole par vidéoconférence à une conférence organisée par l'Université McGill, à Montréal.

En fait, en raison du déclenchement des hostilités à Ottawa, les pourparlers quotidiens entre les deux capitales devront être suspendus, a-t-il indiqué.

Les deux gouvernements ne s'entendent toujours pas sur quelques « aspects importants » des négociations, a précisé le ministre. Ottawa attend que le gouvernement de Jean Charest lui fasse parvenir un « document technique » portant sur certaines de ces questions, a-t-il ajouté.

En janvier, Jim Flaherty avait déclaré à La Presse Canadienne qu'il était prêt à confier à Québec la gestion d'une taxe harmoni-

sée. Il s'était toutefois montré inflexible sur une question sensible pour Québec.

Pour en arriver à un accord, avait-il dit, la TVQ et la TPS

devront être fusionnées en une seule taxe, applicable sur les mêmes produits, à quelques exceptions près.

La Presse Canadienne



CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

POSTES À POURVOIR

Notre MISSION

« Outiller chaque élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie. »

Diane Doré
Présidente du Conseil

Bernard Roy
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du Conseil

Direction des ressources humaines
4000, rue Labelle
Ottawa (Ontario)
K1J 1A1
Téléphone : 613-744-2555 ou sans frais
1-888-230-5131
Télec. : 613-746-3165
Courriel : drh@ecolecatholique.ca

Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec plus de 19 000 élèves fréquentant 39 écoles élémentaires, 10 écoles secondaires et son école pour adultes, le CECCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU CANADIEN D'ÉCOLES de langue française à l'extérieur du Québec.

ANALYSTE-PROGRAMMEUR OU ANALYSTE-PROGRAMMEUR

SERVICE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION
Dossier 70/10-11, 3^e affichage

1 poste régulier à 100 % du temps, 12 mois (35 heures/semaine)

Dossier 71/10-11, 3^e affichage

1 poste à terme à 100 % du temps, 12 mois (35 heures/semaine) pour une période d'un an

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes à pourvoir, veuillez consulter le site Internet du CECCE au www.ecolecatholique.ca à la rubrique « Emplois ». Il est également possible d'obtenir une copie de l'offre d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h et 17 h.

2517986

» EN BREF

LA RÉMUNÉRATION DU PATRON DU CN A BORDI DE 45 %

MONTREAL – Le chef de la direction du Canadien National, Claude Mongeau, a vu sa rémunération totale grimper de près de 45 % pour atteindre 7,7 millions \$ en 2010, sa première année à la tête du plus grand réseau de chemins de fer du pays. M. Mongeau, âgé de 49 ans, est devenu grand patron du CN le 1^{er} janvier 2010, en succédant à Hunter Harrison. Sa rémunération s'établissait à 5,3 millions \$ en 2009 et à 2,78 millions \$ en 2008.

OTTAWA SIGNE AVEC GLAXOSMITHKLINE CONTRE LA GRIPPE

Le gouvernement fédéral a annoncé hier la signature d'un contrat de 425 millions \$ avec la pharmaceutique GlaxoSmithKline pour la production de vaccins contre une éventuelle pandémie de grippe pendant les 10 prochaines années.

La Presse Canadienne

HAUSSE DES QUOTAS DE CHASSE AU PHOQUE

Le gouvernement canadien a annoncé hier une augmentation des quotas de phoques dont la chasse sera autorisée cette année dans l'Atlantique, une décision aussitôt critiquée par les défenseurs des animaux. Le ministère des Pêches et des Océans a indiqué que le total autorisé des captures passera de 388 200 l'an dernier à 468 200 individus en 2011.

Agence France-Presse



AFFICHAGE INTERNE ET EXTERNE

Offre d'emploi- Poste de travailleur/euse social/le pour les services cliniques

Dans le cadre de sa mission de service en santé mentale auprès des enfants et jeunes francophones âgés de 0 à 21 ans, le Centre Psychosocial est à la recherche d'un/e travailleur/euse social/e. Ce poste est rattaché au service clinique du Centre.

Sommaire et exigences du poste :

Au sein d'une équipe multidisciplinaire cette personne offre une gamme de services cliniques, tels que les évaluations cliniques, la thérapie individuelle, la thérapie familiale, auprès des enfants et des familles desservis par le Centre Psychosocial.

Exigences :

- Diplôme de 2^{ème} cycle en Service social.
- Membre de l'Ordre Professionnel des Travailleurs sociaux de l'Ontario.
- Minimum de 2 ans d'expérience de pratique professionnelle dans l'élaboration et l'application de plans d'interventions thérapeutiques auprès d'enfants et jeunes présentant des problématiques de santé mentale, de comportements et autres.
- Maîtrise du français et connaissance pratique de l'anglais.
- Détenir un Permis de conduire valide.

Poste régulier : 35 heures par semaine

Échelle salariale : L'échelle de salaire annuel se situe entre 65 181\$ et 72 818\$ en plus d'une gamme d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **11 avril 2011 avant 16 heures** à l'adresse suivante :

Centre psychosocial
A/S M. Guy Bouchard, Directeur des services cliniques
150 chemin Montréal, bureau 300
Ottawa, Ontario K1L 8H2 Télécopieur : 613-789-2236
gbouchard@centreprychosocial.ca

Nous communiquerons uniquement avec les candidats/tes convoqués/ées à une entrevue.

2517026



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR,
VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : 819 457-9400
– TÉLÉCOPIEUR : 819 457-4141
SITE WEB : www.val-des-monts.net

LA MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS EST À LA RECHERCHE D'UN(E) DIRECTEUR (TRICE) DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS – POSTE CADRE INTERMÉDIAIRE DEUXIÈME AFFICHAGE
CONCOURS NUMÉRO TP-2011-001

DESCRIPTION SOMMAIRE

Sous l'autorité de la Directrice générale, le Directeur du service des Travaux publics est responsable de planifier, organiser, diriger, contrôler et coordonner les activités relatives au service des Travaux publics. Il joue un rôle stratégique auprès de la Municipalité, fournissant conseils et orientations en lien avec son domaine d'expertise et la gestion de son service.

Le titulaire du poste est responsable de la mise en application de toutes les décisions inhérentes à son Service, incluant celles provenant du Conseil municipal, il voit à l'élaboration des politiques, des procédures et des directives afin d'assurer une saine gestion du service des Travaux publics.

Le titulaire du poste est responsable de la planification des travaux et de l'entretien en régie ou par contrat, des activités de nature technique, affectant le développement physique de la Municipalité, plus particulièrement le génie, les travaux publics, les infrastructures, l'assainissement et le traitement des eaux, les matières résiduelles, les voies publiques, les véhicules, les bâtiments et les espaces verts. Il prépare les plans et devis nécessaires à la réalisation de travaux d'infrastructures routières et en assure la surveillance.

Le titulaire est responsable de la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et physiques du service des Travaux publics.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS

- ✓ Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en génie civil.
- ✓ Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
- ✓ Posséder de quatre à huit années d'expérience pertinente dans le domaine des tâches de l'emploi et plus particulièrement dans l'élaboration et la planification de travaux d'infrastructures routières.
- ✓ Posséder de solides connaissances en administration des ressources financières, matérielles et humaines, en gestion de projets, gestion d'équipes de travail et surveillance de chantiers.
- ✓ Bonne connaissance de la Loi sur la santé et la sécurité au travail et des différents règlements et lois encadrant son domaine d'expertise.
- ✓ Maîtrise des langues française et anglaise parlées et écrites.
- ✓ Connaissance de l'informatique et maîtrise des logiciels de la suite Microsoft Office.
- ✓ Posséder les aptitudes, traits de personnalité et autres qualités personnelles appropriés à une fonction de Directeur.

La personne sélectionnée pour l'emploi devra passer avec succès un test psychométrique de gestion.

SALAIRE

La rémunération et les autres conditions seront déterminées en fonction des politiques en vigueur. (De 70 000 \$ à 80 000 \$ par année).

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur demande d'emploi, **accompagnée d'un court texte sur leurs motivations et les principaux enjeux et défis qu'on a relevé les municipalités telles que Val-des-Monts dans la gestion et la réalisation des services assurés par les Travaux publics, avant le 8 avril 2011, 16 h 30**, aux coordonnées suivantes :

Monsieur Julien Croteau

**Directeur des Ressources humaines, des Communications,
Secrétaire-trésorier adjoint et Directeur général adjoint
Municipalité de Val-des-Monts**

**1, route du Carrefour,
Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9
Téléphone : 819 457-9400, poste 2201
Télécopieur : 819 457-4141**

Courriel : juliencroteau@val-des-monts.net

NOTE IMPORTANTE : Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature. **Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées à une entrevue.** Si après la fermeture du concours la Municipalité de Val-des-Monts n'a pas reçu de candidature répondant aux critères recherchés, elle se réserve le droit de poursuivre sa recherche de candidats sans réouverture du concours.

DONNÉ à Val-des-Monts ce 15^e jour de mars DEUX MILLE ONZE (15 MARS 2011).

Julien Croteau
Directeur des Ressources humaines, des Communications, Secrétaire-trésorier adjoint et Directeur général adjoint

2509303

RIM a perdu des plumes

TORONTO – Research In Motion pourrait connaître une journée difficile. Son titre a en effet plongé de près de 10% après l'ouverture à Toronto, au lendemain

de la publication de prévisions de ventes décevantes pour ses téléphones intelligents BlackBerry et ses nouvelles tablettes PlayBook.

RIM annonçait, la veille, que son bénéfice net avait grimpé à 934 millions \$ US grâce aux ventes de ses téléphones BlackBerry, au cours de son plus récent trimestre, en hausse de

32% par rapport à celui de 170 millions \$ US réalisé lors de la période équivalente il y a un an.

Le fabricant des BlackBerry a indiqué que par action, le bénéfice net avait été de 1,78 \$ US au

quatrième trimestre de son exercice 2011, en forte hausse comparativement à celui de 1,27 \$ US par action lors du trimestre équivalent, il y a un an. Les revenus de RIM se sont élevés à 5,55 milliards \$ US au cours du trimestre terminé le 26 février, contre 4,08 milliards \$ US lors du 4^e trimestre un an plus tôt.


Déception

Les analystes s'attendaient en moyenne à un bénéfice net de 1,76 \$ US par action et des revenus de 5,6 milliards \$ US, selon la maison Thomson Reuters.

« Alors que nous entreprenons l'exercice financier 2012, RIM se trouve en excellente position pour tirer profit de la convergence continue des marchés des communications mobiles et de l'informatique mobile », a déclaré le cochef de la direction de RIM, Jim Balsillie.

RIM a expédié 14,9 millions de téléphones intelligents BlackBerry durant le trimestre.

La Presse Canadienne

Municipalité de

La Municipalité de Cantley, créée officiellement le 1^{er} janvier 1989, compte plus de 9 424 citoyens. Sa mission, offrir des services municipaux de qualité, adaptés aux besoins, aux aspirations et aux moyens financiers de nos contribuables tout en voulant faire de Cantley un endroit où il fait bon vivre et prospérer. Cantley une nature accueillante

DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS Permanent, temps plein

DESCRIPTION

Sous l'autorité du directeur général et en conformité avec les lois, règlements, contrats divers et politiques administratives, le titulaire du poste est principalement responsable de la planification, l'organisation, la coordination et la supervision des activités du service des travaux publics et de l'ensemble des services connexes, incluant la gestion du réseau routier, de la machinerie, du réseau de traitement des eaux usées, de l'entretien des immeubles et équipements appartenant à la Municipalité.

RÉSUMÉ DES TÂCHES

- Planifier, organiser, diriger et contrôler les activités et la qualité des Services techniques selon les règles et les crédits disponibles;
- Identifier les travaux à réaliser, planifier et organiser leur exécution par le personnel et en contrôler la réalisation conformément à la planification et aux devis;
- S'assurer du respect et du suivi des différentes politiques administratives incluant le budget et sa préparation pour les besoins du service;
- Préparer les estimés des travaux pour le budget et préparer les rapports et résolutions pour les assemblées du conseil;
- Assister si requis, aux différentes réunions du conseil et siéger sur les comités des travaux publics et, aider la direction dans certains dossiers où son expertise est requise;
- Recommander l'embauche du personnel requis dans les secteurs sous sa responsabilité, planifier et diriger les assignations, remplir et autoriser les feuilles de temps du personnel et faire la gestion des ressources humaines de son service dans un cadre syndiqué ou non et selon la convention collective des cols bleus;
- Se rendre disponible et s'engager à obtenir les connaissances requises quant à la gestion de la sécurité civile;
- S'acquitter de toute autre tâche connexe demandée par son supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme universitaire dans un domaine approprié et ce, avec deux (2) ans d'expérience ou une attestation de fin d'études de niveau collégial en génie civil ou tout autre domaine jugé pertinent et ce, avec cinq (5) ans d'expérience dans un poste connexe;
- Posséder une bonne connaissance en gestion de personnel et en coordination d'une équipe de travail;
- Bonne connaissance de la Loi sur la santé et la sécurité du travail et des différents règlements et lois encadrant son domaine d'expertise;
- Posséder une connaissance des applications Microsoft Office (Word, Powerpoint, Excel, Access);
- Connaissance des travaux en régie et à contrat;
- Connaissance de l'anglais parlé et écrit.

RÉMUNÉRATION

La rémunération sera établie en fonction de la formation et de l'expérience selon la politique salariale en vigueur pour le personnel cadre ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels.

CANDIDATURE

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné des documents confirmant la formation et l'expérience, au plus tard **le 9 avril 2011, 16 h** à Mme Louise Meunier, adjointe à la direction, Municipalité de Cantley, 8 chemin River, Cantley (Québec), J8V 2Z9. Téléphone (819) 827-3434. Télécopieur (819) 827-4328. Courriel : Imeunier@cantley.ca, en mentionnant le titre du poste.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées à une entrevue.

Donné à Cantley, ce 23 mars 2011

Jean-Pierre Valiquette
Directeur général par intérim

2517802

cforp Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

COMMIS AU MARKETING

(concours MARK-11-01)

Le CFORP se consacre depuis plus de 35 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description des tâches : www.cforp.ca

*On pense pédagogie...

La date de fermeture du concours est le 28 mars 2011 à 16 h.



Des opportunités vous attendent dans le Nord de l'Ontario.

Vous travaillez dans le domaine des affaires, de la santé, des services sociaux ou de l'éducation?

Vous avez une formation technique ou professionnelle?

Si vous êtes à la recherche d'un environnement idéal pour le commerce, le travail, l'apprentissage, ainsi que pour élever votre famille et vivre la vie dont vous rêvez depuis toujours, consultez :

Travailler. Vivre. Appartenir.

ImmigrationNorddeOntario.com



PARTICIPEZ À NOTRE ESSOR

PRODUCTEUR/RÉALISATEUR* (concours 23292)
PRODUCTEUR/RÉALISATEUR* ADJOINT (concours 23096)
AGENT* DE LIAISON (concours 23294)
ANIMATEUR* (concours 23773)

TV Rogers est à la recherche de candidats pour sa station francophone d'Ottawa. Votre créativité, organisation, capacité à travailler seul et en équipe, vos compétences techniques linguistiques et artistiques et votre connaissance de la communauté francophone de l'Est ontarien permettront à TV Rogers de continuer d'offrir une programmation de qualité qui reflète bien ses abonnés francophones et francophiles à Ottawa.

Visitez-nous au : www.rogers.com/carrieres

TV ROGERS
CÂBLE 23 | OTTAWA

votre place
votre télé

ROGERS

*L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte - ce poste s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes. © 2011 Rogers Communications.



L'économie américaine a abordé 2011 à toute vapeur

WASHINGTON – La révision à la hausse de la croissance du PIB américain du quatrième trimestre annoncée hier montre que l'économie des États-Unis a abordé l'année 2011 avec un bon allant, mais reste à savoir si elle saura le conserver.

La hausse du produit intérieur brut du pays s'est nettement accélérée pendant les trois derniers mois de l'année, pour atteindre 3,1% – soit 0,3 point de plus que ce qui avait été annoncé fin février – après 2,6% au troisième trimestre, selon la dernière estimation du département du Commerce.

Le ministère a également revu en hausse, de 0,1 point, le chiffre de la croissance pour l'ensemble de l'année 2010, à 2,9%.

À 3,1%, la hausse du PIB est supérieure au potentiel de croissance de l'économie américaine, ce qui signifie qu'elle est suffisamment vigoureuse pour faire baisser le taux de chômage.

Celui-ci a en effet chuté de 0,9 point depuis la fin novembre, mais reste encore très élevé pour le pays, à 8,9% en février.

Il semble acquis néanmoins que la consommation des ménages et le commerce extérieur, qui ont été les deux principaux

moteurs du PIB au quatrième trimestre, ont moins contribué à la croissance depuis le début de l'année.

La confiance des consommateurs américains a chuté plus que prévu en mars, pour tomber

à son plus bas niveau depuis novembre 2009, selon un indice publié hier par l'Université du Michigan. Cet indice a chuté de 10 points par rapport à février pour s'établir à 67,5.

Agence France-Press



OFFRES D'EMPLOI

• CONCEPTEUR-GRAPHISTE

Direction des communications et du recrutement

1 poste de remplacement (35 heures/semaine)

Numéro de concours: P-062

Fin du concours: Le 31 mars 2011 à 16h30

• TECHNICIEN OU TECHNICIENNE EN ADMINISTRATION - PAIE ET AVANTAGES SOCIAUX

Service des finances

1 emploi régulier (35 heures/semaine)

Numéro de concours: 1110-5

Fin du concours: Le 31 mars 2011 à 16h30

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ces postes et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.



uqo.ca/emplois



LE SPÉCIALISTE DES PORTES
EXITECH INC.
SERVICE D'URGENCE 24 HEURES

Recherche un **COMMIS**

pour le comptoir de pièces.

- Tâches principales du poste :
- Gestion des stocks
- Réception et expédition de la marchandise.
- Vente de pièces au comptoir
- Responsable de la préparation journalière des pièces pour les équipes d'installation.
- Bilinguisme essentiel

Veillez envoyer votre c.v.
A/S Daniel Chénier
Fax : 819-561-3755
Courriel : daniel@exitech.ca
26 rue Valcourt Gatineau J8T 8G8

DESNOYERS LAROCHE, NOTAIRES

NOUVEAU POSTE: **SECRÉTAIRE / ADJOINTE JURIDIQUE** en droit immobilier:

La candidate recherchée doit être loyale, flexible, autonome, avoir un bon sens de l'organisation, des responsabilités et un excellent jugement. Elle doit détenir un diplôme d'étude collégiale en technique de bureautique ou une formation en secrétariat et posséder une expérience minimale de cinq (5) ans comme secrétaire/adjointe juridique. Une connaissance des logiciels Word et Outlook, la maîtrise du français parlé et écrit et une bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit sont également requises. Le poste est disponible dès maintenant. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au 819-568-3535 ou par courriel à asequin@desnoyerslaroche.com



Desjardins
Centre financier aux
entreprises de l'Outaouais

Conjuguer avoirs et être

Le Centre financier aux entreprises de l'Outaouais, situé à Gatineau dessert 4500 membres actifs principalement dans les secteurs suivants : entreprises de services, construction, nouvelle économie, foresterie, alimentation, immobilier, industriel etc. Son volume d'affaires s'élève à 1.965 milliards de dollars. Son marché se distingue par son potentiel de développement des affaires. Le CFE compte 64 employés dont 6 cadres non syndiqués.

UN POSTE DE DIRECTEUR DE COMPTES – GESTIONNAIRE DE PORTEFEUILLE IMMOBILIER (N-8)

Responsabilités du poste

Servir une clientèle composée principalement de membres (entreprises et particuliers) titulaires de portefeuilles immobiliers locatifs résidentiels dont les besoins habituels en matière de financement se situent entre 600 000 \$ et 2,5 M\$, pour la majorité d'entre eux. Assurer la rétention et le développement des affaires majoritairement auprès d'une clientèle d'entreprises membres issue du portefeuille actuel. Créer et maintenir une relation d'affaires personnalisée avec les membres actuels et potentiels du secteur immobilier et les conseiller quant aux moyens d'atteindre leurs objectifs financiers. Effectuer les analyses financières et l'offre de service aux entreprises du grand marché immobilier locatif résidentiel. Contribuer aux objectifs de développement des affaires en faisant de la prospection, en identifiant de nouvelles occasions d'affaires, en faisant de la sollicitation et en vendant produits et services.

Profil recherché

Baccalauréat en administration des affaires (option finance) ou discipline connexe ou diplôme de deuxième cycle d'une discipline connexe et deux ans d'expérience en conseils financiers aux entreprises. ou Certificat en administration ou discipline connexe et quatre ans d'expérience en conseils financiers aux entreprises.

Postulez en ligne

Consultez notre site au www.desjardins.com/emploi et sélectionnez le poste sollicité, concours # 1101576 pour obtenir plus d'information et postuler.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire avant 16 h 30 le 6 avril 2011. Soyez à l'affût des nouvelles perspectives d'emploi en visitant régulièrement le www.desjardins.com et voyez les nombreuses autres possibilités d'avenir s'offrant à vous.

Seules les personnes sélectionnées seront contactées.
Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

2517137

Joignez-vous à notre équipe de passionnés!



Vos critères de service à la clientèle et de vente sont élevés? Les nôtres aussi. Vous aimez les gens et travailler en équipe? C'est justement ce que recherchent les services voyages de CAA-Québec.

Coordonnateur(trice) à la logistique

Horaire variable incluant les soirs et les fins de semaine

Relevant du directeur du centre, vous assurerez et coordonnerez l'accueil téléphonique ou en personne des clients et assignerez leurs demandes aux conseillers. Vous n'hésitez pas à appuyer l'équipe sur le terrain en cas de besoin et agirez à titre de personne-ressources.

Vous développerez et interpréterez le modèle de prévision des demandes des clients, par plage horaire et par spécialité de l'équipe en place. Vous élaborerez les horaires de l'équipe afin d'atteindre les objectifs de qualité et de vente, tout en respectant les budgets qui vous seront alloués.

EXIGENCES DU POSTE :

Vous possédez une formation universitaire en administration ou dans un domaine connexe et avez une expérience d'au moins deux ans en gestion de la clientèle. Vous avez une bonne capacité à travailler sous pression et faites preuve d'initiative et d'autonomie dans l'exécution de vos fonctions.

Si vos expériences et votre profil correspondent à ceux recherchés, nous vous invitons à nous transmettre votre curriculum vitae à jour, en indiquant le numéro du concours 2011-020 et en précisant vos attentes salariales, au Service des ressources humaines, 444, rue Bouvier, Québec (Québec) G2J 1E3, ou par courriel à rh@caaquebec.com, au plus tard le 30 mars 2011.

www.caaquebec.com

Donnez le sourire à votre carrière !

Nous favorisons l'équité en matière d'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature, mais seules celles considérées pour une entrevue seront contactées.

2517675



Direction des soins infirmiers

Poste temps plein permanent de jour
Salaire compétitif

Montfort Renaissance

Montfort Renaissance est au service de la collectivité francophone de la région Champlain : initiatives en soutien et gestion de logements subventionnés à Ottawa et dans les comtés de Prescott et Russell; initiatives et services de développement communautaire dans le domaine de la santé mentale; gestion de la Résidence Montfort Renaissance, service d'hébergement de transition; gestion du Centre de gestion du sevrage d'Ottawa.

Fonctions globales

Sous l'autorité de la directrice générale, la personne retenue à la direction des soins infirmiers de la Résidence est responsable :

- D'évaluer, de planifier, et de coordonner les soins et services aux clients au sein des équipes de travail et des équipes multi/interdisciplinaires
- De communiquer efficacement avec les clients et leurs proches, les équipes de travail et les partenaires et collaborateurs
- De participer au développement des soins et des services de façons novatrice et rigoureuse
- D'établir et d'assurer le respect des règles de santé et sécurité au travail ainsi que d'élaborer et mettre en œuvre le programme d'appréciation de la qualité
- De maintenir les liens avec nos organismes partenaires pour assurer la prestation et la qualité des services

Profil recherché :

- Baccalauréat en sciences infirmières (B.Sc.Inf.)
- Titulaire d'un certificat d'inscription de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario
- Expérience en gériatrie ou toute autre expérience pertinente correspondant à la vocation de l'organisme
- Bilinguisme, à l'oral et à l'écrit
- Esprit d'analyse; capacité de diagnostiquer et de régler des problèmes
- Capacité à communiquer avec les clients et tous les intervenants du milieu
- Capacité d'exécuter une multitude de tâches de front et d'adapter ses priorités facilement et rapidement
- Souplesse et facilité d'adaptation au changement
- Capacités d'évaluation, d'analyse, de planification et d'organisation
- Sensibilité aux défis liés à la maladie mentale, la pauvreté, la toxicomanie, la francophonie en milieu minoritaire

Si vous voulez faire partie de l'équipe de professionnels de Montfort Renaissance, faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation à l'intention de la directrice générale, Mme Jeanne-Hélène Tardivel, avant 17 h 00 le 04 avril 2011.

Par courriel : jhtardivel@mri.ca

Par télécopieur : 613 789-9848

Par la poste : Montfort Renaissance, 162, rue Murray, Ottawa, ON K1N 5M8

Montfort Renaissance souscrit aux principes de l'égalité d'accès à l'emploi. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.

2502667

Avec une longue tradition d'excellence et d'engagement, ST MARYS/CBM, l'un des chefs de file canadiens en matière de béton pré mélangé, se soucie au plus haut point de la sécurité et de la santé de ses employés, de ses voisins, des collectivités locales et des clients. Loués pour notre engagement à protéger l'environnement, nous écoutons les employés et nous les invitons à participer aux processus d'amélioration constante, et nous favorisons grandement les projets qui appuient notre position d'employeur de choix. En raison de notre engagement à grandir, nous avons besoin de ...



Conducteurs de camion bétonnière

• Gatineau

La sécurité est importante pour vous. Par ailleurs, l'aptitude à répondre aux exigences physiques du travail, à communiquer efficacement et à comprendre les besoins des clients est essentielle. Afin de vous qualifier pour ce poste, vous devez avoir un permis de conduire de classe «DZ» et au moins trois ans d'expérience connexe. Vous devrez passer un test de conduite et des tests écrits (Code de la route).

Si vous voulez vous joindre à notre entreprise progressiste et axée sur les employés, veuillez nous écrire et joindre une copie de votre permis de conduire et votre c.v. à l'adresse suivante :
courriel : cbmrecruitment@live.com
télécopieur : (819) 771-9319



www.stmaryscement.com

Agence de la santé
et des services sociaux
de l'Outaouais

Québec

L'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (l'Agence) a pour mission première de contribuer à l'amélioration de l'état de santé et de bien-être des résidents de l'Outaouais. Elle assure, avec l'aide de ses ressources et en concertation avec ses partenaires, l'organisation et la gestion d'un système de santé et de services sociaux de qualité qui s'adapte continuellement aux caractéristiques propres à la région. De plus, l'Agence est le maître d'œuvre de la mise en place, sur son territoire, d'une organisation de services intégrés, via les réseaux locaux de services.

L'AGENCE EST À LA RECHERCHE DE DEUX (2) :

ANALYSTES EN INFORMATIQUE

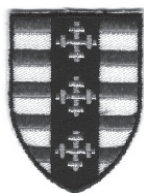
Sous l'autorité du supérieur immédiat, en fonction des priorités de la direction, la personne titulaire de ce poste agit en tant qu'analyste en informatique dans les projets d'informatisation du réseau de la Santé et des Services sociaux ainsi que dans tout projet connexe. Elle évalue les besoins informatiques et techniques, elle participe à l'implantation et supporte les différentes applications et techniciens sous sa responsabilité.

Pour plus de précisions quant aux exigences et aux fonctions reliées à ces postes ou pour consulter nos autres offres d'emploi, veuillez consulter le site internet « <http://www.santemontreal.qc.ca> ».

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 4 avril 2011, à :

Service des Ressources humaines
Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
104, rue Lois, Gatineau (Québec) J8Y 3R7
Télécopieur : 819 771-8632
Courriel : suzannedesjardins@ssss.gouv.qc.ca

Note : Nous communiquerons uniquement avec les candidatures retenues.



LE LYCÉE CLAUDEL RECRUTEMENT RENTRÉE 2011

NIVEAU SECONDAIRE

1 professeur(e) de sciences physiques et chimiques.

Titulaire d'un CAPES de l'Éducation Nationale Française ou titulaire d'une Maîtrise ou d'un Baccalauréat (Canadien) et de la capacité d'enseigner en Ontario ou au Québec. Connaissance du système éducatif français un atout. De sérieuses compétences en informatique exigées.

1 professeur(e) de français.

Titulaire d'un CAPES de l'Éducation Nationale Française, ou, titulaire d'une Maîtrise ou d'un Baccalauréat (Canadien) d'enseignement de français. Connaissance du système français un atout. Capacité à enseigner la littérature française et à préparer des élèves aux examens hautement appréciée.

1 professeur(s) de philosophie

Titulaire d'un CAPES de l'Éducation Nationale Française ou titulaire d'une Maîtrise ou d'un Baccalauréat (Canadien) et de la capacité d'enseigner en Ontario ou au Québec. Connaissance du système éducatif français un atout.

Salaire selon convention collective

S.V.P. faire parvenir votre CV (jusqu'au 31 mars) à

M. Le Proviseur, Lycée Claudel, 1635, promenade Riverside,
Ottawa, Ontario K1G 0E5 ou par télécopieur au 613-733-3782.

Vous recherchez une carrière stimulante ?

Technicien(ne) en télécommunications

Joignez-vous à notre équipe de techniciens en télécommunications et bénéficiez d'une formation complète qui vous assurera un emploi enrichissant dans un milieu en pleine croissance. Vous obtiendrez également une augmentation salariale progressive.

Bell Solutions techniques offre des services complets d'installation et de réparation d'équipements de télécommunications sur le marché résidentiel et commercial grâce à une main-d'oeuvre experte.

Ce défi vous intéresse?

Saisissez l'occasion et joignez-vous à notre équipe!

Inscrivez-vous dans notre section Carrière de notre site Internet
www.bellsolutionstech.ca

Bell

Bell Solutions techniques



OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRE

SUPERVISEUR AU RÉAPROVISIONNEMENT DE NUIT

SUPERVISEUR DE DÉPARTEMENT DE JOUR

Avec un PROGRAMME complet D'AVANTAGES et de BÉNÉFICES.

Veuillez envoyer votre candidature à :
alain_gagnon@homedepot.com

Pour d'autres opportunités d'emploi allez visiter notre site à :
www.homedepot.ca/emplois et recherchez les emplois à Gatineau

HOME DÉPÔT GATINEAU, 243 Montée Paiement

TRAVAILLER CHEZ HOME DÉPÔT, C'EST BEAU !!!



Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :

SECRÉTAIRE À 50 % DU TEMPS

Poste régulier, syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 30 mars 2011 à 15 heures

AGENT(E) DES COMMUNICATIONS

Poste régulier, non syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 1^{er} avril 2011 à 15 heures

Le CEPEO est également à la recherche de candidat(e)s afin de faire l'ajout de personnes qualifiées à sa liste d'admissibilité pour combler des postes de :

DIRECTION ET DE DIRECTION ADJOINTE D'ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES ET SECONDAIRES

À noter que la date de fermeture est le 15 avril 2011 à 15 heures

Le CEPEO est aussi à la recherche de candidat(e)s afin d'établir des listes de disponibilité pour des postes :

D'ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) À COURT TERME, À LONG TERME AINSI QUE DES POSTES D'ENSEIGNANT(E) RÉGULIERS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2011-2012

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir les numéros de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres/

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

» EN BREF

LES FINANCES DU PORTUGAL VONT MAL

LISBONNE - Les partis politiques portugais ont demandé hier la tenue d'élections législatives dans deux mois alors que le pays pourrait être contraint de demander une aide financière, à l'instar de la Grèce et de l'Irlande, pour faire face au remboursement de sa dette. Le gouvernement du premier ministre socialiste José Socrates a démissionné mercredi après le rejet par le Parlement de son dernier plan d'austérité visant à réduire la dette portugaise. Le Portugal a vu sa situation financière s'aggraver hier avec une nouvelle hausse du coût du crédit : les taux d'intérêt sur les bons du Trésor portugais à 10 ans ont atteint un record depuis l'instauration de l'euro à 7,8%. Un niveau jugé non viable par les analystes, qui pourrait forcer Lisbonne à demander une aide.

LE « MINI-MADOFF » ESPAGNOL ARRÊTÉ

MADRID - Un homme présenté par la police comme un « mini-Madoff » espagnol, soupçonné d'avoir escroqué plus de 100 000 personnes dans 110 pays, a été arrêté à Valence, a annoncé hier la police. Cet homme, uniquement identifié par ses initiales G.C.S., est « le plus haut responsable d'un système d'escroquerie qui a détourné plus de 300 millions \$ », a expliqué la police espagnole. L'enquête a permis de montrer que « ce qui devait être une plateforme dédiée à l'investissement sur le marché des devises s'est transformé en un système de détournement d'argent de type pyramidal », a-t-elle précisé.

Agence France-Presse

Centre de santé et de services sociaux
de Papineau



**ASSISTANTE
TECHNIQUE
EN PHARMACIE :**
Liste de rappel

INHALOTHÉRAPEUTE:
Poste 7 quarts par quinzaine

**CHEF DU SERVICE
D'IMAGERIE MÉDICALE/
ÉLECTROPHYSIOLOGIE/
CLINIQUES EXTERNES :**
Poste permanent à temps complet

Pour obtenir une description détaillée
ou consulter nos autres offres,
visitez le www.cssspapineau.qc.ca
ou contactez Mylène Lepage au
819 986-4115 poste 4052



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

La commission scolaire est à la recherche d'une candidate ou d'un candidat pour combler le remplacement temporaire suivant :

COORDONNATRICE OU COORDONNATEUR AU SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES

- ◆ Remplacement temporaire pour une durée approximative d'une année
- ◆ Concours C-04-10J

Nature du travail

L'emploi de coordonnatrice ou de coordonnateur comporte l'exercice de l'ensemble des fonctions requises pour la coordination, la supervision, l'évaluation, la recherche et le développement en ce qui concerne un ou plusieurs programmes du champ d'activité des ressources matérielles.

Cet emploi comporte notamment les responsabilités suivantes :

- ◆ Participer à l'élaboration des objectifs, des programmes et du budget des ressources matérielles.
- ◆ Assister la direction du service et conseiller les autres directions de services ou d'établissements sur toute question relative à ces programmes;
- ◆ Coordonner et évaluer la mise en œuvre de programmes spécifiques;
- ◆ Coordonner et évaluer le rendement du personnel sous son autorité.

Qualifications minimales requises

- ◆ Grade universitaire de 1^{er} cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de 3 ans ou occuper un emploi de hors-cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission scolaire;
- ◆ 5 années d'expérience pertinente;
- ◆ Statut de membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec, spécialisation en mécanique ou électricité serait un atout.

Exigences particulières

- ◆ La personne doit posséder et utiliser son véhicule et être titulaire d'un permis de conduire valide.
- ◆ La personne peut être appelée à répondre à des urgences en tout temps - téléavertisseur d'urgence.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée du poste et des exigences, visitez notre site Internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique « Offres d'emploi ».

La Commission scolaire des Draveurs applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Le directeur,
Denis St-Onge
Service des ressources humaines



2516158



La FROMAGERIE ST-ALBERT,
une entreprise centenaire et en pleine expansion situé dans l'est Ontarien, est à la recherche d'un :

Technicien comptable

Si vous êtes une personne dynamique, positive, polyvalente, autonome et que vous aimez les défis et que vous répondez au profil du poste, nous aimerions vous rencontrer.

Vos responsabilités :

- Gestion des payes
- Exécuter le cycle comptable complet
- Inventaire (décompte, enregistrement et commande)
- Préparer des rapports et participer au contrôle interne
- Autres tâches et responsabilités connexes en comptabilité

Votre profil :

- Études en comptabilité
- Minimum de 3 ans d'expérience dans un poste similaire
- Expérience dans la comptabilité d'une entreprise manufacturière (un atout)
- Très bonne connaissance du logiciel Excel
- Bons sens de la discrétion et la confidentialité des dossiers
- Débrouillardise
- Capacité à travailler en d'équipe
- Capacité à travailler avec des échéances serrées
- Etre bilingue
- Permis de conduire valide ainsi qu'une voiture pour déplacement

Le salaire est à discuter selon l'expérience et les connaissances. Nous offrons un poste à temps plein avec une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer votre Curriculum Vitae avant le 6 avril 2011 par courriel : eric@fromage-st-albert.com ou par téléc. : (613) 987-2189 à l'attention d'Eric Lafontaine

2518046



Jean Coutu

PHARMACIE JEAN COUTU BUCKINGHAM

740, avenue de Buckingham, Gatineau (Qc) J8L 2H8

RECHERCHE

TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

Temps plein ou temps partiel

- Posséder une expérience minimale à titre de technicienne de laboratoire en pharmacie;
- Formation sur place;
- Être capable de travailler à un rythme soutenu;
- Savoir faire face à toute situation problématique;
- Facilité de travailler en équipe;
- Horaire flexible;

Si vous êtes intéressés (es), veuillez faire parvenir votre CV à l'attention de M. Michel Robinson, gérant

Télécopieur : (819) 986-9597

2501622

NOUS AVONS LES CARRIÈRES VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS



Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

- Un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- Des programmes de formation tout au long de votre carrière
- Un salaire compétitif
- La possibilité de travailler près de chez vous ou à l'étranger

Venez rencontrer un recruteur :

**Centre de recrutement des Forces canadiennes
66, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H1**

FORCES.CA



1-800-856-8488

ENGAGEZ-VOUS

Canada

2509423



Municipalité de Denholm
419, ch. du Poisson-Blanc
Denholm (Québec) J8N9C8

OFFRE D'EMPLOI – OFFICIER MUNICIPAL

Exigences :

- Devra posséder au minimum un D.E.C en génie civil, aménagement du territoire ou autre domaine connexe
- Bilingue
- Connaissance des logiciels Microsoft
- Connaissance du logiciel PG Solutions (gestionnaire municipal)
- Détenir la carte ASP construction incluant SIMDUT
- Expérience dans le domaine municipal un atout

Descriptions des tâches

- Traitement des demandes de permis et certificats
- Traitement des demandes de plans de lotissement et de plans d'implantation
- Contrôle des boues septiques et tâches connexe
- Gestion du Comité consultatif d'urbanisme (CCU)
- Suivi auprès des différentes instances gouvernementales
- Suivi des dossiers de contrevenants
- Application des règlements municipaux
- Ainsi que toutes tâches connexes reliés au poste...

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné de documents confirmant la formation et l'expérience, au plus tard le 5 avril 2011 à madame Sandra Béglise, Directrice Générale, Municipalité de Denholm au 419, chemin du Poisson-Blanc, Denholm (Québec) J8N 9C8,

819 457-2992, sbelisle@municipalite.denholm.qc.ca.

Les candidatures sont confidentielles et la Municipalité communiquera seulement qu'avec les personnes dont la candidature est retenue.

2519271

maintenant Ouvvert

nous avons déménagé!



Comparativement aux prix des grands magasins et des boutiques spécialisées. www.winners.ca © 2011 Winners

40, boulevard de la Gappe, Gatineau

Mettez les modématiques à profit – associez les styles fantastiques avec les superaubaines grâce à notre immense collection d'articles griffés du printemps, tous offerts jusqu'à 60 % moins cher*.

Vous souhaitez profiter d'offres exclusives, connaître la date des arrivages en magasin et participer à des concours ? Abonnez-vous à notre cyberbulletin Primeur mode au www.winners.ca ou



WINNERS^{MD}

Si fabuleux, pour si peu.